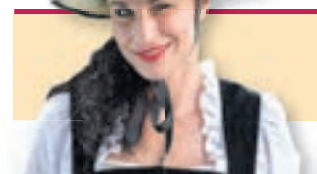


# FRANKENSTEINER



SEPTEMBER-OKTOBER 2020  
AUSGABE 82/4

## RUNDSCHAU

NACHRICHTEN AUS DER  
FRANKENSTEINER  
REGION

EBERSTADT · PFUNGSTADT · ESCHOLLBRÜCKEN · HAHN · EICH · SEEHEIM-JUGENHEIM · BALKHAUSEN · BICKENBACH · MALCHEN · OBER-BEERBACH · NIEDER-BEERBACH · STETTACH · STEIGERTS · GRIESHEIM  
ANZEIGENAUFGABE: HERAUSGEBERIN K. WEBER · TEL. 06157/989699 · FAX 06157/987699 · REDAKTION@FRANKENSTEINER-RUNDSCHAU.DE · WWW.FRANKENSTEINER-RUNDSCHAU.DE

- Highlights**
- 5 Ausbildung im Bistum Mainz
  - 9 Mitmachen beim Sender „Antenne Bergstraße“
  - 10 Freizeit am Jagdsschloss Kranichstein
  - 13 Duo „Garden of Delight“ | Kartenverlosung
  - 16 Beutel Augenoptik | 3 Gutscheine gewinnen
  - 19 „Ich würde alles für mich tun“ | Kartenverlosung

Ausgabe  
**Eberstadt**  
mit Nieder-Beerbach

**Gotzmann  
Teppiche** seit  
1954 in  
Darmstadt

**Wir waschen Teppiche,  
Polstergarnituren u.v.m.  
Beratung und Verlegung von  
Teppich-, PVC- und Vinylböden.  
Garantiert waschbeständige  
Teppiche können Sie bei uns  
erwerben, denn Teppich-  
wäsche ist Vertrauenssache.**

Infotelefon  
06151  
31 15 93  
ausschneiden  
und mitbringen!  
**ab 11€/m² + MwSt.**  
**10% Rabatt!**  
auf Polster- und  
Teppichwäsche  
[www.Gotzmann-Teppiche.de](http://www.Gotzmann-Teppiche.de)

ESPRIT  
Street One  
CECIL  
Betty Barclay  
OPUS  
RABE  
BRAX

**MODEHAUS  
Herling**  
MARKEN-MODE-SYMPATHIE  
EBERSTADT

### DARMSTADT-EBERSTADT

#### 45 Jahre Modehaus Herling in Eberstadt

Seit 111 Jahren steht das Modehaus Herling für Marke, Mode und Sympathie, davon 45 Jahre in Eberstadt. Außergewöhnlich für das familiengeführte Modehaus ist die große Markenauswahl. Zum Auftakt der goldenen Jahreszeit präsentiert das Modehaus in Eberstadt eine neue Fashion-Palette an herbstlichen Styles und Looks.

„Wir sind begeistert von den neuen Looks und ein wenig überrascht, wie gut die neuen Kollektionen für die kühleren Jahreszeit schon jetzt angenommen werden. Für alle von uns war dieses Jahr aufgrund der besonderen Umstände eine schwierige Zeit – aber jetzt freuen wir uns dafür umso mehr auf einen neuen Start in den Herbst. Ein großer Vorteil für unsere Kunden ist es, dass wir ein „kleines“ Modehaus sind und dadurch eine entsprechend geringere Frequenz haben. Dies vermittelt unseren Kunden ein gutes Gefühl!“ sagte uns Eva Herling und weiter

„Wir freuen uns auf Ihren Besuch und beraten Sie gerne. Feiern Sie mit. Sie sind herzlich eingeladen.“

## Der goldene Herbst ist da!

**ZUM AUFTAKT DER GOLDENEN JAHRESZEIT  
PRÄSENTIERT IHNEN DAS MODEHAUS HERLING  
NEUE HERBSTLICHE TRENDS UND LOOKS.**

**GOLD-ANKAUF**  
Wir kaufen in jeder Größenordnung!  
Briefmarken, Münzen, Gold, Silber, Schmuck uvm..

**AAK Phila GmbH · Albert Kiel**  
Telefon 06151-55047  
Pfungstädter Str. 35  
Da-Eberstadt

### Oft ausgezeichnet: Augenoptikermeister Beutel in Eberstadt

DA-EBERSTADT | Bernd Beutel und sein Team haben etliche Zertifizierungen und Auszeichnungen aufzuweisen. Das liegt vor allem an einer ausgezeichneten fachlichen Beratung. Bernd Beutel macht seine Kunden immer auch ein bisschen zufriedener. Mit seiner Detailverliebtheit und einem guten Blick auf das, was dem Kunden steht, aber auch mit seinem unverwechselbaren Humor und seinem Charme gibt es hier ein „kleines Glück“ gratis dazu. „Glück kann man nicht kaufen, eine neue Brille schon...“, was fast das Gleiche ist.“ Mit diesem Satz in englischer Sprache wirbt ein Aufsteller vor der Tür des Eberstädter Fachgeschäftes. Natürlich geht es auch um die Beratung über hochwertige Gestelle, Gläser und Produkte, z.B. bei speziellen Brillengläsern fürs Autofahren. Gläser mit Blaulichtfilter machen für viele Kunden Sinn. Sie steigern die Wahrnehmungen von Kontrasten. Blaulicht wird nämlich stärker

als die restlichen Bestandteile des Lichts gebrochen und somit eher als Streulicht wahrgenommen. Dieses fällt durch den Filter weg. Solche „Protect-Gläser“ dienen als Blendenschutz, beugen Ermüdungserscheinungen und Augentränen vor, verfügen über einen hundertprozentigen UV-Schutz und beugen altersbedingter Makuladegeneration vor. Gerade bei Nachtfahrten ermöglichen diese angenehmes Sehen ohne störende Reflexionen bzw. Blendungen. Wenn die Augen ermüden, schaltet das Gehirn einen Gang hoch, denn Blaulicht verzögert die Bildung des Schlafhormons Melatonin. Die Folge sind Schlaflosigkeit. Auch hier können die Brillengläser Wunder wirken. Viele, die sie erprobt haben, sind zufrieden damit und bleiben dabei. Zu neuen Brillengläsern ge-



BERND BEUTEL

hört auch das aktuell modische Design. „Die Gestelle werden generell wieder größer und eckiger, mit weniger dicken Rahmen“, sagt Beutel. „Allgemein total in sind Gestelle mit Doppelsteg.“ Im Programm sind u.a. Gestelle des Herstellers Sea2See, die komplett aus recyceltem maritimen Plastikmüll hergestellt sind. „Mit Plastik für eine Brille werden etwa 10 Kubikmeter Ozean wieder sauber“, erklärt Herr Beutel die Philosophie des Herstellers. Das erfreut vor allem umweltbewusste Menschen. Beutel Augenoptik bietet ausgezeichnete Beratung und sehr viel mehr! (Wolf/Wil)

**Beutel Augenoptik**, Oberstr. 8, 64297 Da-Eberstadt, Telefon 06151-56076, [www.beutel.de](http://www.beutel.de)  
Mo, Di, Mi, Fr 9-13 Uhr u. 14-18.30 Uhr,  
Do 9-13 u. 14-19.30 Uhr, Sa 9-14 Uhr.

**Bunte Farben  
für gute Laune!**

Bei uns erhalten Sie  
alles zum Verschönern  
Ihrer Wohnung aus einer Hand  
und mit nur  
einem Ansprechpartner.

„Gesund schlafen - schöner wohnen“  
[www.raumausstattung-kniess.de](http://www.raumausstattung-kniess.de) Tel. (06151) 5 44 07

**Kniess**  
Betten- & Raumausstattung

**DARMSTÄDTER  
PERSPEKTIVE  
DARMSTÄDTER  
MAKLER**

Telefon 06 151 - 308 25-0  
[www.kleinstauberimmobilien.de](http://www.kleinstauberimmobilien.de)

**KLEINSTEUBER**  
Immobilien GmbH

**GÄRTNER  
VERPUTZ**  
GmbH

QUALITÄT SEIT ÜBER 20 JAHREN

- Wärmedämmverbundsysteme
- Außenputz-Anstrich-Rauputz
- Maler-, Tapezier- und Lackierarbeiten
- Laminat- und Vinylböden
- Trocknungsgeräteverleih

Tel. 06251-787811  
64625 Bensheim · Fax 787821  
[www.gaertner-verputz.de](http://www.gaertner-verputz.de)

**Gold-Silber-Ankauf**  
Schmuck · Markenuhren  
Münzen · Zahngold  
**ANKAUF**  
von Gemälden, Antiquitäten, Möbeln  
und Nachlässen, sofort Barzahlung.

64283 Darmstadt · Schulstraße 1  
06151-256 88 · [www.antikgalerie24.de](http://www.antikgalerie24.de)

**Antik Galerie**

Wenn's um Fenster  
und Rolläden geht...

**SCHREINEREI BÖTTIGER KG**

- Ein- und Zweiflügel-Fenster und Haustüren
- Farbe und Holzdesign
- aus eigener Fertigung mit und ohne Montage
- Rolläden für Alt- und Neubau
- Vorwand- und Außenrollädenelemente
- Wohnraumbereitstellung, Ständergerüste
- Ersätze und Zubehör, Pflegen, Reparaturen
- Rolläden, Fenster und Glasarbeiten
- Innen- und Glasabschlüsse

Fachmännische Beratung vor Ort  
oder in unseren Ausstellungsräumen

Inhaber: Ludwig Böttiger jr.  
Im Bangart 21 · 64319 Pfungstadt  
Telefon 06157/82091 + 92 · Fax 865 13

**Heizöl Smolek** seit 1989

Beim Heizen geizen mit unserem  
**Sparheizöl!**  
...von wem  
dann sonst!

64319 Pfungstadt  
Telefon 06157-3208  
Email: [heizoe-smolek@t-online.de](mailto:heizoe-smolek@t-online.de)

**MINERALÖLVERTRIEB  
UND TANKREINIGUNG**

**HOLZ  
PELLETS  
VERKAUF**

**FRANK KLEMT  
GARTENGESTALTUNG**

- Naturstein
- Pflasterarbeiten
- Teichbau
- Rollrasen
- GARTEN Neu- und Umgestaltungen

Montmeyraner Straße 5 • 64401 Groß-Bieberau  
Tel: 06162 2573 • Mobil: 0170 9341674  
[www.gartengestaltung-frank-klemt.de](http://www.gartengestaltung-frank-klemt.de)

Fachkompetenz  
seit über 25 Jahren

**DASCHER & PARTNER  
BAUELEMENTE GMBH**

Lichtenberger Weg 16a  
64397 Modautal-Lützelbach

**IHR FACHBETRIEB FÜR FENSTER UND TÜREN**

Fenster  
Haustüren  
Innen Türen  
Rollläden  
Sonnenschutz  
Insektenschutz

[www.dascherundpartner.de](http://www.dascherundpartner.de) | Tel.: 06254-1802



## In Eberstadt helfen | Hilfe koordinieren

DARMSTADT-EBERSTADT | Die Eberstädter Nachbarschaftshilfe „Eberschafts-Hilfe e.V.“, im Jahr 2016 gegründet, bringt Menschen zusammen, die Hilfe anbieten oder Hilfe in ihrem Alltag wünschen. Hilfe wird vor allem vermittelt beim Einkaufen, bei Arztbegleitung, kleinen Reparaturen im Haus und Versorgung von Haus, Garten und Tieren in der Urlaubszeit. In den stark eingeschränkten Kontaktmöglichkeiten auf dem Höhepunkt der Corona-Krise hat sich die Eberschafts-Hilfe insbesondere um Menschen gekümmert, die aufgrund ihres Risikos Unterstützung beim Einkaufen

des täglichen Bedarfs benötigen. Die Schnittstelle für die Vermittlung der Hilfen ist das Büro der Eberschafts-Hilfe in Eberstadt im Haus der Vielfalt. Für das Büro sucht die Eberschafts-Hilfe Menschen, die Verständnis für die kleinen und größeren Sorgen der Eberstädter Nachbarn und Nachbarinnen haben und sich bei der Vermittlung der Hilfen ehrenamtlich engagieren möchten. Hilfreich wäre die Anwesenheit im Büro einmal bis viermal im Monat, jeweils für zwei Stunden. Kontakt: 06151-501 609 23 (AB), oder Mail: info@eberschaftshilfe.de (Eberschafts-Hilfe)

## Geduld mit der Haut

Individuelle Behandlungskonzepte im Skin Effect Studio

PFUNGSTADT-ESCHOLLBRÜCKEN | Wer seine Haut verbessern möchte, braucht vor allem Geduld. Gerade am Anfang ist es sehr wichtig, regelmäßig die empfohlenen Behandlungen durchführen zu lassen. Gerade bei Hautschäden die bis in tiefere Hautschichten reichen wie entzündliche Akne oder Falten sind Geduld und Disziplin wichtig. Bei Akne kann es sein, dass in der ersten Zeit wöchentliche Behandlungen notwendig sind. Erst wenn die Unreinheiten ständig entfernt und behandelt werden, kann die Haut zur Ruhe kommen und die Entzündungen können langsam abheilen. Auch die Falten- und Narbenbehandlungen brauchen etwas Zeit, da hier nicht nur die Hautoberfläche behandelt, sondern auch das tieferliegende Binde-

gewebe durch straffende Impulse gefestigt wird. Mit der Dermabrasion und dem Aquafacial werden vor allem die Hautoberfläche behandelt. Das Micro-needling fördert die Kollagen- und Elastinbildung, welche notwendig für starkes Bindegewebe und feste Haut sind. Dies geschieht aber nicht von heute auf Morgen, sondern bedarf Zeit und regelmäßige Stimulierung des Gewebes. Mehr Informationen und Termine zur Beratung für ein individuell abgestimmtes Behandlungskonzept erhalten Sie unter [www.skineffect-studio.de](http://www.skineffect-studio.de). Termine per WhatsApp 0176 / 981 75 444 vereinbaren oder online auf der Homepage unter „Termine“. **Skin Effect Studio**, Olivia Tessmer, Ulmenweg 1, 64319 Pfungstadt.



BEHANDLUNGSKONZEPTE FÜR IHRE HAUT bespricht Olivia Tessmer ausführlich mit ihren Kundinnen und Kunden im Studio.

## Neuer Transportinkubator für Klinikum Darmstadt

Mobile Intensivstation für die Kleinsten ab sofort im Einsatz

DARMSTADT | Das Perinatalzentrum Südhessen Level I hat einen neuen, modernen Transportinkubator von der Björn Steiger Stiftung in Empfang genommen. Als Spezialklinik für Früh- und Neugeborene kommt das Südhessische Perinatalzentrum dann zum Einsatz, wenn Früh- und Neugeborene nach der Geburt

zur besseren Versorgung verlegt werden müssen. Mit dieser mobilen Intensivstation der Firma Saegeling Medizintechnik werden die kleinsten Patienten sicher und schonend zum Perinatalzentrum Südhessen transportiert. Das südhessische Perinatalzentrum ist ein Zusammenschluss der Geburtshilfe des Klinikums Darmstadt

sowie der Klinik für Neonatologie der Kinderklinik Prinzessin Margaret. Beides ist am Standort des Klinikums Darmstadt angesiedelt. Der Transportinkubator passt in alle Rettungshubschrauber, Rettungswagen (RTW) und Baby- Notarztwagen sehr schnell und sicher hinein und ist mit allen



VORNE STEHEN: links Dr. med. Georg Frey und Thomas Pflanz von der Björn Steiger Stiftung. Hinten von rechts nach links: Medizinischer Geschäftsführer Prof. Dr. med. Nawid Khaladj, Vorsitzender des Fördervereins Prof. Dr. med. Rupert Bauersachs und Stellvertreterin Anke Bettermann, Beatrix Hofmann und Nadine Feldmann, Stationsleitung und Stellvertreterin der Klinik für Neonatologie am Klinikum Darmstadt.

## Spendenübergabe bei der Freiwilligen Feuerwehr Darmstadt-Eberstadt

DARMSTADT-EBERSTADT | Zu Beginn der Covid-19 Lage in Deutschland waren Schutzmasken knapp und Kreativität gefragt.

Diana Fritsche, Schriftführerin des Feuerwehrvereins Eberstadt, fing schon früh in Ihrer Freizeit an, Behelfsmasken aus Stoffresten zu nä-

hen. Anfangs nur für die eigene Familie kamen schnell Anfragen aus Freundeskreis, Nachbarschaft und weiteren Interessenten dazu.

Die angefragten Masken schneiderte Fritsche dann gegen eine freiwillige Spende für den Feuerwehrverein. Am Freitag, den 06. August 2020

konnten Vereinsvorsitzender Wilhelm Schaaf und Wehrführer Marcus Sattler von Diana Fritsche eine Spende in Höhe von 800,- Euro für die ehrenamtliche Arbeit der Freiwilligen Feuerwehr Darmstadt-Eberstadt entgegennehmen. (FFW Eberstadt)



DIE TEILNEHMER AM FEUERWEHRHAUS (vorne links Wilhelm Schaaf / Vereinsvorsitzender, vorne Mitte Diana Fritsche / Spenderin, vorne rechts Marcus Sattler / Wehrführer)

## Straße in Darmstadt nach Georg Elser benennen

Magistrat der Stadt Darmstadt will acht Straßen nach historischer Prüfung umbenennen

DARMSTADT | Nachdem der Magistrat der Stadt Darmstadt vor über einem Jahr beschlossen hatte, insgesamt acht Straßen nach historischer Prüfung umbenennen, ist es um dieses Thema etwas ruhig geworden. Der Beschluss zur Umbenennung – z.B. der Hindenburgstraße – ist eine Sache – eine andere ist es, welche Namen geeignet sind, an deren Stelle zu treten. Wir melden uns heute mit dem Vorschlag, Georg Elser zu Wort – wohl wissend, dass 1. die geplanten öffentlichen Veranstaltungen zur Straßenumbenennung im Herbst dieses Jahres erst einmal auf das Jahr 2021 verschoben worden sind und 2. der Vorschlag, eine Straße nach Georg Elser zu benennen, in Darmstadt eine längere Geschichte hat. Nachdem wir unser Anliegen im Rahmen der mehrwöchentlichen

Darmstädter Georg Elser-Tage 2019 anlässlich des 80. Jahrestages des Attentats von Georg Elser auf Adolf Hitler am 8. November 1939 mehrfach vorgebracht hatten, möchten wir unseren Vorschlag jetzt noch einmal öffentlich in die Findungsphase für neue Straßennamen einbringen. Mit Georg Elser würde eine Person im öffentlichen Raum geehrt, die unterdessen als eine der herausragendsten Kämpfer gegen das NS-Regime gilt. Der noch in den 50er Jahren als „Attentäter auf den Führer“ vielfach verfeindete und verachtete Mann aus sog. kleinen Verhältnissen, erfuhr erst ab den 70er Jahren allmählich eine Beachtung. Soweit der Widerstand gegen den Nationalsozialismus nach 1945 überhaupt in der bundesdeutschen Bevölkerung auf Anerkennung stieß, standen immer

„die Männer des 20. Juli 1944“ im Mittelpunkt. Ein Mann ohne eine besondere Schulbildung und „nur“ einer Handwerker- und Schlosserlehre, die dagegen keinerlei Chance auf Akzeptanz. Georg Elser – so sagte es der Leiter: Die Benennung einer Straße in Darmstadt nach Georg Elser stellt eine sinnvolle und angemessene Ergänzung der Tradition des engagierten und reflektierten Umgangs der Wissenschaftsstadt Darmstadt mit der Geschichte dar. Darmstadt würde sich damit einreihen in 68 weitere Städte in Deutschland, die laut einer aktuellen Statistik des Georg-Elser-Arbeitskreises in Heidenheim eine Straße oder einen Platz nach Georg Elser benannt haben – darunter z.B. Berlin, München, Bremen, Oldenburg, Gießen und Nürnberg. (Klaus Müller)

## Schrottkunst in der Grenzallee in Eberstadt

DA-EBERSTADT | Wenn ein Hannes auf den anderen trifft und beide noch ihre Wurzeln in Roßdorf haben, ist dies ein Treffen der besonderen Art. Hannes Marb, Mitglied im Orgateam der Stadtviertelrunde und in zahlreichen innovativen und erfolgreichen Projekten in Eberstadt tätig, erfreute sich über die Einblicke in die Philosophie von Werken, die Hannes Metz bei der Ausstellung in der Grenzallee zeigte. Unter dem Blickwinkel von Wolfgang Schmidbauers Buch „Ein Land – drei Generationen“, der 60 Jahre Bundesrepublik Deutschland mit drei Generationen beschreibt, hat Hannes Metz drei Kunstwerke erschaffen. Diese unterteilen sich in die Themen Trauma, Thymos und Phobos. Trauma steht für die Kriegsgeneration und ihr Leid, Thymos für die 68er Generation, die mutig neue Wege ging und Phobos, die Kinder der vorgehenden Generation, die

sich einem verschärften wirtschaftlichen Druck ausgesetzt sehen. Die Kunstwerke dokumentieren auf einmalige Weise diese Zeitschnitte und nehmen den Betrachter mit in ein Land der drei Generationen.



HANNES METZ und Hannes Marb.

notwendigen Zusatzgeräten für sämtliche Notfälle ausgestattet. Bis zur heutigen Anlieferung konnte die Klinik für Neonatologie ein Leihgerät von der Björn Steiger Stiftung und der Firma Saegeling in Anspruch nehmen. Mit diesem wurde beispielsweise im Sommer letzten Jahres die kleine Elli per Rettungshubschrauber in die Klinik gebracht. Sie kam in der 26. Schwangerschaftswoche mit 990 g auf die Welt und hätte ohne dieses Gerät keinerlei Überlebenschancen gehabt. Für die Verlegung der schwangeren Mutter nach Darmstadt war es schon zu spät. Umso glücklicher ist Dr. med. Georg Frey, ärztlicher Leiter der Klinik für Neonatologie, dass der neue Transportinkubator mit einer Stickstoffmonoxid-Versorgung und einem Gerät zur Hochfrequenz-Beatmung nun noch besser ausgestattet ist. „Unser Perinatalzentrum Südhessen ist eins der 20 größten in Deutschland. Hier kommen jährlich bis zu 90 Frühgeborene unter 1.500 Gramm auf die Welt. Und viele kommen aus den Geburtskliniken aus den umliegenden Regionen hinzu. Für diese notwendigen Transporte sind wir nun bestens ausgestattet.“ Finanziert wurde das 160.000 Euro teure Gerät durch Spenden, die der Verein der Freunde und Förderer des Klinikums Darmstadt e.V. eingeworben hat. Vorsitzender Prof. Dr. med. Rupert Bauersachs nennt dies „ein glänzendes Beispiel dafür, was den Förderverein antreibt: Wir unterstützen die Versorgung unserer Patientinnen und Patienten mit in diesem Fall überlebenswichtigen Investitionen, die die Kostenträger nicht finanzieren.“

Je 50.000 Euro stifteten die Björn Steiger Stiftung, die Merck Family Foundation sowie ein Spender-Ehepaar, das anonym bleiben wollte. Der Verein „Musiker helfen Kindern e.V.“ stellte 11.500 Euro zur Verfügung. Weitere Spenden tätigten die Stiftung der Volksbank Darmstadt / Südhessen, „Hoffnung für Kinder“, die Firmen Software AG, Schenck Process Holding / Europe, Darmstädter Gemeinnützige Kinderkliniken Betriebs GmbH, Wilhelm Klein Stuck-Putz-Malerei GmbH und CTM-Com GmbH in Roßdorf sowie weitere Einzelspender. Kristin Meyer, Botschafterin der Björn Steiger Stiftung, zeigte sich ebenfalls begeistert über den neuen Transportinkubator in Darmstadt. „In dieser sicheren Umgebung sind die kleinen Patienten geborgen unterwegs. Für jedes einzelne Kind ist diese Unterstützung daher eine wichtige Hilfe für einen guten Start ins Leben“, sagte Meyer. Die Schauspielerin engagiert sich seit 2018 ehrenamtlich für die Björn Steiger Stiftung in ihrem Bemühen für einen optimalen Frühchentransport. Sie ist selbst Mutter von frühgeborenen Zwillingen. **Björn Steiger Stiftung:** Auf dem Heimweg vom Schwimmbad wurde der achtjährige Björn Steiger von einem Auto erfasst. Es dauerte fast eine Stunde bis der Krankenwagen eintraf. Björn starb am 3. Mai 1969 nicht an seinen Verletzungen, er starb am Schock. Seine Eltern Ute und Siegfried Steiger gründeten daraufhin am 7. Juli 1969 die Björn Steiger Stiftung als gemeinnützige Organisation mit dem Ziel, die deutsche Notfallhilfe zu verbessern.

Meilensteine dieses Engagements sind z. B. die Einführung der bundesweit einheitlichen und kostenfreien Notrufnummern 110/112, der Aufbau der Notruftelefonnetze an deutschen Straßen, die Einführung des Sprechfunks im Krankenwagen und der Aufbau der Luftrettung. Aktuelle Initiativen widmen sich insbesondere dem Kampf gegen den Herzstod, der Breitenausbildung in Wiederbelebung, der Sensibilisierung von Kindern und Jugendlichen für den Notfall und dem Frühgeborenentransport. Das Klinikum Darmstadt ist das einzige kommunale Krankenhaus der Maximal-

versorgung in Südhessen. Drei große Intensivstationen, 21 Kliniken und Institute, von der Augenheilkunde bis zur Zentralen Notaufnahme: Bei speziellen diagnostischen und therapeutischen Verfahren hat das Klinikum Darmstadt für die Region Alleinstellungsmerkmale. Etwa in der Krebsbehandlung als zertifiziertes Onkologisches Zentrum, als Haus der höchsten Notfallversorgung und als einziges Perinatalzentrum Level I in Südhessen – gemeinsam mit der Frauenklinik, die auch die Klinik mit den meisten Geburten in Südhessen ist. (Eva Bredow-Cordier/Klinikum Darmstadt)

### FLYER- UND PROSPEKT-GESTALTUNG

**Wir gestalten und drucken!**

Flyer · Geschäftsdrucksachen · Visitenkarten · Postkarten · Plakate · u.v.m.

**Rufen Sie an!** Wir informieren Sie gerne unter Telefon 06157.989699.

[redaktion@frankensteiner-rundschau.de](mailto:redaktion@frankensteiner-rundschau.de) [www.printandlayout.de](http://www.printandlayout.de)



EDITORIAL

Wir möchten unseren  
Alltag zurück!



Seit drei Monaten versuchen wir nun nach dem Lockdown zurück in unseren Alltag zu finden. Statt Homeoffice gehen wir ins Büro zu den Kollegen. Hinter dem Café-Automaten reden wir über den Flur-funk und die Arbeit. Viele sind wegen der Ansteckungsgefahr mit dem Coronavirus nicht in Urlaub gefahren, um sich und ihre Familie zu schützen.

Wir haben Ferien auf dem Balkon oder im eigenen Garten gemacht, den wir mit viel Liebe hergerichtet haben. Obst und Gemüse wurde gepflanzt, einige haben einen aufblasbaren Pool gekauft. Die Hersteller der Planschbecken für Klein und Groß freuen sich über die guten Verkaufszahlen.

Viele ernten jetzt das Obst und Gemüse im eigenen Garten, kochen ein und freuen sich auf Kirschkompott. Die hessischen Sommerferien sind vorbei und einige waren im Urlaub. Ihr Urlaubsmitbringsel für die Daheimgebliebenen: das Coronavirus. Eltern sind froh, dass Kindertagesstätten und Schulen wieder offen sind. Gleichzeitig spürt man ihre Angst, dass sich wieder alles zuhause abspielt - sie im Homeoffice und zugleich Lehrer für die eigenen Kinder.

All das soll vermieden werden, in dem wir Abstand halten, Gesichtsmasken tragen und uns regelmäßig die Hände waschen.

Viele halten sich an die Regeln, andere finden sie blöd: empfinden sie gar als Einschränkung ihrer persönlichen Freiheit.

Wie ist es aber mit dem Recht von Kindern und Jugendlichen auf Bildung und Unterricht? Sie wollen mit Ihrgleichen in der Schule lernen, nicht allein am Computer zuhause: den Lehrer fragen können, wenn sie die Aufgaben nicht verstehen.

Viele Eltern schauen deshalb jeden Morgen mit bangem Blick auf die neuen Zahlen der Corona-infizierten - hören, dass der Unterricht in einer Jahrgangsstufe zwei Wochen ausfallen muss, da Jugendliche sich angesteckt haben oder eine Kitagruppe geschlossen wird, da ein Vater Kontakt zu einem Infizierten hatte. Es trifft alle Menschen gleichermaßen, egal, ob sie in der Stadt oder auf dem Land wohnen.

Von einem auf den anderen Tag müssen die Kontaktpersonen für ein bis zwei Wochen in Quarantäne. Nach fünf bis sieben Tagen zeigt ein Corona Test, ob sie sich angesteckt haben oder nicht.

Das trifft auch Ärzte und Krankenschwestern. Wenn bei der Einlieferung eines Patienten nicht klar ist, was er eigentlich hat. Von heute auf morgen müssen sie zuhause bleiben; jemanden finden, der für sie einkauft.

Vielleicht schaffen wir es ja, noch ein bisschen auf private Feiern mit zu vielen Gästen zu verzichten, damit wir so normal wie jetzt unseren Alltag leben können.

In diesem Sinne wünsche ich Ihnen einen schönen September mit Wind, Sonnenschein und Ausflügen mit selbstgebastelten Drachen...

Ihre Karin Marianne Weber und Team

Heilpädagogische Betreuung  
für körperlich und geistig behinderte Menschen

Den Menschen ganzheitlich betrachten



**DAS AUFMERKSAME UND LIEBEVOLLE TEAM** ist stets für die Patienten da. Auf dem Foto: Liv, Cansu, Marco, Tatjana von Janso.

DARMSTADT-DIEBURG | BERGSTRASSE | Menschen mit körperlichen oder geistigen Behinderungen sowie mit psychischer Beeinträchtigung, brauchen Unterstützung im Alltag. Hilfe von Familie und Freunden sind oft einfach nicht genug, gerade für einfache Dinge wie zum Beispiel Arztbesuche und Behördengänge. Um vor allem Angehörige zu entlasten, bietet Frau von Janso „Heilpädagogische Betreuung“ an. Oft wird der Zeitaufwand unterschätzt und viele Angehörige fühlen sich schnell überfordert. Um dem vorzubeugen, greift Ihnen Frau von Janso und ihr Team unter die Arme. Hierzu gehören individuelle Beratung, Begleitung im Alltag, Arzt- und Behördenbesuche sowie Seniorenbetreuung zu Hause. Die staatlich anerkannte Heilpädagogin Frau von Janso befugt somit über die Fachkompetenz, um Betroffene zu beraten, zu unterstützen und langfristig zu begleiten. Das Angebot gilt für jede Altersgruppe und jede Art von Erkrankung. Aktuell ist Demenz ein großes Thema und verlangt viel Beachtung, Aufmerksamkeit und Betreuung. Nicht nur kurzfristig, sondern auch auf langfristige Sicht.



STAATLICH ANERKANNTE Heilpädagogin Tatjana von Janso.

Diese Dienstleistung wird im Landkreis Darmstadt-Dieburg und im Kreis Bergstraße angeboten und sie können ab Pflegegrad 1 über den Betreuungs-, Entlastungsbetrag bei den Pflegekassen abgerechnet werden. Auch hierzu kann Sie Frau von Janso umfassend informieren. Wissenswertes hierzu wird am 2. Oktober bei einem Interview im Radio auf Antenne Bergstraße live übertragen. Auf der Sequenz 91,7 ist Frau von Janso ab 18 Uhr auf Sendung. Schalten Sie ein! Frau von Janso freut sich über jeden Zuhörer. **HeilPädagogische Betreuung Mobil!** Tatjana von Janso Haasstraße 15, 64293 Darmstadt Telefon 0175-9984046 E-Mail: tatjana-vonjanso@hpb-mobil.de Internet: www.hpb-mobil.de

IMMOBILIENRECHT  
ERBRECHT



KANZLEI DR. MARKUS ARRAS

Fachanwalt für Erbrecht  
Fachanwalt für Steuerrecht  
Fachanwalt für Handels- und Gesellschaftsrecht

Notar und Rechtsanwalt Dr. Markus Arras

Eberstädter Straße 6  
64319 Pfungstadt (P im Innenhof)  
Telefon 06157-40 29 82-0  
Fax 06157-40 29 82-2  
E-Mail [dr.m.kanzlei@ok.de](mailto:dr.m.kanzlei@ok.de)  
Web [www.notar-arras.de](http://www.notar-arras.de)



© ARRAS

Thema Erbrecht | Betrifft früher  
oder später jeden

Ohne Vorsorge greift im Erbfall grundsätzlich die gesetzliche Erbfolge. Dies kann häufig zu unliebsamen Ergebnissen, gar nicht selten auch zu schwerwiegenden und teuren Streitigkeiten führen. Der Erblasser hat es selbst in der Hand, gegen diese ungewollten Ergebnisse zu Lebzeiten durch eine letztwillige Verfügung vorzusorgen. Um abschätzen zu können, ob Sie etwas regeln müssen, sollten Sie sich zuerst fragen: Wer ist mein gesetzlicher Erbe. Hierzu zählen in erster Linie Ehegatte und Kinder, im Einzelfall aber auch fernere Familienmitglieder. Unvermeidlich ist ein Testament, sollten Sie feststellen, dass Sie mit der gesetzlichen Erbfolge nicht einverstanden sind, da Sie unliebsame Familienmitglieder von der Erbfolge

dringend ausschließen wollen oder deren Anteil einschränken wollen. Gibt es jetzt schon Disharmonie in der Familie oder legen Sie besonderen Wert auf die Weitergabe von Werten an einen Ihrer Liebsten oder die Weiterführung Ihres Unternehmens durch eine kompetente Vertrauensperson Ihrer Wahl, ist dies eine Testament Pflicht. Auch bei der Weitergabe sehr hoher Vermögenswerte empfiehlt sich ein kluges Testament zur Ausschöpfung bestehender Freibeträge und Bewahrung des bestehenden Wohlstandes. Bei Ihrer wohlgedachten Nachfolgeplanung stehe ich Ihnen gerne vertrauensvoll zur Verfügung. Dr. Markus Arras, Notar, Fachanwalt für Erbrecht, Steuerrecht und Handels- und Gesellschaftsrecht. (Dr. Markus Arras)



WIR NÄHEN für Ihr hübsches Zuhause.

Wunsch nach Veränderung und Wohnräume realisieren

Betten- und Raumausstattung Kniess in Eberstadt sorgt für schönes „Raumklima“

DARMSTADT-EBERSTADT | Wer hat nicht schon einmal den Wunsch gehabt, seinen Wohnbereich zu verändern und umzugestalten? Aber was ist möglich? Da braucht man professionelle Beratung. Die findet man bei Betten- und Raumausstattung Kniess in Darmstadt-Eberstadt. Michael und Andrea Kniess haben Ideen und das Fachwissen, um Wohnräume zu reali-

sieren. Sie führen das 1924 gegründete Geschäft in dritter Generation. Sie und ihr 15-köpfiges Team setzen alles daran, dass der Kunde am Ende glücklich ist. Hier bekommt man eine Komplettlösung geboten, „alles aus einer Hand“. „Wir kommen direkt zum Kunden nach Hause, beraten, messen aus, bauen Möbel ab und auf, reparieren und renovieren – Wände, Böden und Decken“, betont Michael Kniess. Er ist selbst Raumausstattermeister.

„Niemand muss sich um die Koordination oder die Terminierung der Gewerke kümmern, wir haben entweder die Handwerker selbst im Team oder wir organisieren sie. Bei uns greift alles ineinander. Der Kunde hat einen Ansprechpartner.“ Für die Kunden bequem und einfach.

Inspirationen bekommt man nicht nur auf der Webseite, sondern auch im Geschäft in der Oberstrasse 43 in Darmstadt-Eberstadt. Dort findet man stilvolle und hochwertige, klassische oder topmoderne Wohnaccessoires, Vorhänge, Markisen, Tapeten und eine große Auswahl an Bodenbelägen, elegante Hölzer und Dielenformen für Parkettböden, robuste Alternativen wie schicke Designböden in Holz- oder Steinoptik, sowie fussschmeichelnde, warme Teppichböden. Die Mit-

arbeiter beraten und schöpfen alle Möglichkeiten an Gestaltungs(spiel)räumen aus. Manchmal kann man sich von alten, lieb gewonnenen Polstermöbeln nicht trennen. Dann werden sie professionell aufgearbeitet. „Wir polstern ihre Möbel in unserer eigenen Werkstatt. Diese Handwerkskunst ist heute selten geworden“, sagt Michael Kniess voller Stolz. „Bei uns können sich die Kunden beruhigt zurücklehnen, wenn

**Kai Shun Kochmesser**  
**Klingenlänge 23,5 cm**

**Nummerierte LIMITED EDITION**  
**Jadegrün-schwarz gemaseter Pakkaholzgriff**  
**in Kastanienform**  
**249.00€**

**Für mehr Schärfe in der Küche:**  
**Wir schleifen professionell Messer & Scheren!**

**Küchenmeister**

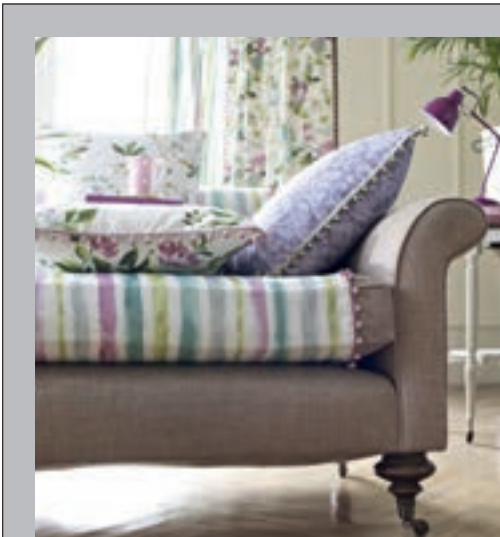
Profiausstattung für den Hobbykoch  
Wilhelminenstr. 21 | 64283 Darmstadt | Tel: 250 30  
[www.kuechenmeister-darmstadt.de](http://www.kuechenmeister-darmstadt.de)

aus Wohnräumen reale Lebensräume werden.“ **Kniess Betten- und Raumausstattung** Oberstraße 43 64297 Darmstadt-Eberstadt

Telefon: 06151/54407 [raumausstattung.kniess@t-online.de](mailto:raumausstattung.kniess@t-online.de) [www.raumausstattung-kniess.de](http://www.raumausstattung-kniess.de) Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 9.00 bis 12.30 Uhr und 14.30 bis 18.00 Uhr, Samstag 9.00 bis 13 Uhr



DIE DREI VON DER RAUMAUSSTATTUNG KNISS: Andrea, Tochter Lina und Michael Kniess, Meister im Fach.



Bunte Farben  
für gute Laune!

Bei uns erhalten Sie  
alles zum Verschönern  
Ihrer Wohnung aus einer Hand  
und mit nur  
einem Ansprechpartner.

„Gesund schlafen - schöner wohnen“  
[www.raumausstattung-kniess.de](http://www.raumausstattung-kniess.de) Tel. (06151) 5 44 07

**Kniess**  
Betten- & Raumausstattung





GROSSE PFLASTERAUSSTELLUNG bei Held Baustoffe.

## Baustoffhandel Held im Mühlthal mit großem integrierten Fachmarkt

Alles für den Heimwerker von Apfelpflücker bis Zange!

MÜHLTAL | Warum extra nach Darmstadt fahren, wenn es einen Fachmarkt für Heimwerker direkt nebenan im Gewerbegebiet gibt! Die Firma Held Baustoffe in Nieder-Ramstadt ist seit April 2019 im Gewerbegebiet Ruckelshausen. Neben dem großen Baustoffhandel bietet die Filiale mit integriertem Fachmarkt dem Heimwerker alles, was er braucht. Jetzt im Herbst, wo es draußen wieder dunkler und kälter wird, ist es nötig, vorzusorgen. Außenleuchten mit Bewegungsmeldern, Raumleuchten, Gartenbeleuchtung, dazu Glühbirnen... Bringen sie mit einem warmen Licht mehr Gemütlichkeit in ihr Zuhause. Mit der tollen September

Aktion „20 Prozent auf Lampen und Leucht-Mittel“ ist die Firma Held im Gewerbegebiet ihr Einkaufsziel. ... Vielleicht möchten sie ihr Zuhause ja farblich verändern? Held bietet ihnen eine große Auswahl an verschiedenen Farben... darunter finden auch sie ihre Wunschfarbe für das Wohn-, Schlaf-, oder auch das Kinderzimmer. Außer Baustoffe erhalten sie bei uns im Fachmarkt Produkte von A wie Apfelpflücker bis hin zu U wie Unterlegscheibe und Z wie Zange. Jeder Hobby-Handwerker wird bei uns fündig. Sie wollen den Garten winterfest machen? Da bietet der Fachmarkt Held ein gut aufgestelltes Sortiment von Garde-



LASSEN SIE SICH INSPIRIEREN von unseren Heimwerker-Angeboten - kommen sie und stöbern sie!

na: vom Laubrechen bis zur Ast-, und Heckenschere. Ein Stil und sie können alle Werkzeuge austauschen. Auch Autozubehör bietet die Filiale in Nieder-Ramstadt an. Diverse Motor-

öle, Autobatterien, Glühbirnen und Scheibenwischer, ein Besuch lohnt sich! Eine kontaktlose Warenabholung war und ist bei der Firma Held nach Vor-



bestellung per Telefon oder E-Mail kein Problem. Die Filiale war auch in der Zeit des Corona-Lockdowns geöffnet. Desinfektionsmittel im Eingangsreich, die Mitarbeiter hinter Plexiglasscheiben, die persönliche Beratung mit Abstand und Mundschutz... "Wir möchten unseren Kunden und natürlich auch unsere Mitarbeiter schützen, aber auch den gleichen Services bieten wie vor dem Coronavirus. Besuchen sie uns und holen sie sich neue Ideen für ihr nächstes Projekt!" **Held Baustoffe** Im alten Graben 4, 64367 Mühlthal/ Gewerbegebiet Ruckelshausen Fon: 06151-428 66 700 E-Mail: info@held-kg Internet: www.held-kg.de Öffnungszeiten: Mo. bis Fr. von 7.00 bis 18.00 Uhr Samstag von 7.00 bis 13.00 Uhr

## Baugebiet „Jahnstraße“ ein Zugewinn für Kita und Familien

PFUNGSTADT-ESCHOLLBRÜCKEN | Bürgermeister Patrick Koch: „Die Planung der Stadt garantiert einen Zugewinn für alle Beteiligten und wird dem steigenden Bedarf an Betreuungsplätzen ebenso gerecht, wie der Schaffung von familiengerechtem Wohnraum – und das alles im besten Sinne!“ In der aktuell geführten Diskussion um das dringend notwendige Neubaugebiet in Eschollbrücken und die perspektivisch

ebenso relevante Erweiterung der dortigen Kita, kommt es zum Bedauern der Stadt immer wieder zu Falschdarstellungen und nicht haltbaren Umdeutungen der von uns vorgelegten Planung, die in jeder Hinsicht alle Beteiligten besser stellen wird und dabei die Interessen vieler zu vertreten und zu berücksichtigen hat: Die der Bürgerinnen und Bürger – insbesondere der vielen jungen Familien, die dort ein neues Zuhause

finden möchten – im Einklang mit dem gleichzeitig wachsenden Bedarf an Betreuungsplätzen für die Kleinen, in einer hieran ausgerichteten Kindertagesstätte. In Pfungstadt wird der Familienfreundlichkeit stets die nötige Aufmerksamkeit zuteil. Nicht umsonst fühlen sich junge Familien bei uns so gut aufgehoben und beheimatet. Städtische Planungen und Projekte sind daher ganz bewusst immer auch an den Bedürfnissen von Familien ausgerichtet und orientiert. Nicht anders verhält es sich bei den Planungen zum Baugebiet „Jahnstraße“ und der perspektivischen Erweiterung der Evangelischen Kindertagesstätte in Eschollbrücken. Der Anspruch entspricht dabei der Herausforderung, das Wohnen und die Kinderbetreuung gleichermaßen zu fördern und im Blick zu behalten. Hierbei darf aus städtischer Überzeugung kein Interessenkonflikt entfacht werden, geht es doch ganz klar darum, beides im besten Sinne zu realisieren. Und das ist zweifellos möglich. Um eine sachliche und an den Fakten ausgerichtete öffentliche Diskussion zu gewährleisten, fassen die nachfolgenden Punkte die wichtigsten Eckdaten der städtischen Planung zusammen und machen deutlich, dass es hierbei

keine Verlierer, sondern nur Gewinner gibt. **Bedarfe und Herausforderungen:** Der Bedarf an Betreuungsplätzen für Kinder nimmt zu. Die evangelische Kindertagesstätte in Eschollbrücken soll deshalb perspektivisch erweitert werden und benötigt hierfür einen spürbaren Zuwachs an Fläche – insbesondere für einen deutlich größeren Außenbereich. Das Baugebiet „Jahnstraße“ – seit langem geplant und gerade von jungen Familien aus Eschollbrücken, Pfungstadt und der Region gewünscht und sehnlich erwartet, schafft den dringend erforderlichen Wohnraum, insbesondere für Familien mit Kindern, die sich für ihr Eigenheim einen eigenen Garten wünschen. Entgegen der Darstellung mancher, kommt es bei der Planung der Stadt keineswegs zu einer Verschlechterung für die Kita – auch nicht hinsichtlich der Umspielbarkeit oder des Erhalts des Baumbestandes an der östlichen Grundstücksgrenze. Vielmehr erfährt die Kita mit dem dann bespiel- und benutzbaren Areal eine deutliche Aufwertung. **Die Fakten im Überblick:** Das Grundstück der Kita wächst mit Umsetzung der städtischen Planung um 362 m², von momentan 2.768 m² auf insgesamt 3.130 m². Die aktuell an der Grenze zum geplanten Neubaugebiet verlaufende und für dessen Entwicklung zwingend erforderliche, städtische Fläche

von 288 m² wurde hier bereits abgezogen. In Summe umfasst die geplante Erweiterung des Kita-Geländes 651 m². Für die Kita resultiert somit ein Netto-Zugewinn von insgesamt 362 m². Perspektivisch ist auch eine Erweiterung der Kita Teil der städtischen Planung. Somit könnten künftig zwei weitere Gruppen mit insgesamt ca. 40 Kindern in der evangelischen Kita in Eschollbrücken betreut werden. Diese Erweiterung könnte sowohl als eingeschossiger Anbau erfolgen, als auch durch ein zweigeschossiges Gebäude (Neubau). Im Bebauungsplan werden diese Optionen berücksichtigt. In jedem Fall erhält die Kita nach städtischer Planung mit einer Freiflächengröße von dann 1.927 m² (mit Anbau) bzw. 2.448 m² (ohne Erweiterungsbau) einen sehr großzügig bemessenen Außenbereich. Auch die Umspielbarkeit der Gebäude bleibt stets gewährleistet. Der städtische Pressesprecher: „Wenn die dargestellte Planung nun infrage gestellt und infolgedessen nicht realisierbar würde, resultierten hieraus nicht unerhebliche Mehrkosten für eine dann nötige Umpflanzung des Baugebietes und nachvollziehbar Ärger und Frust bei jenen, die darauf warten, ihr neues Eigenheim an dieser Stelle zu errichten. Durch die dann drohende Rückabwicklung bestehender Verträge entstünden zusätzliche, kaum kalkulierbare Verluste für die Stadt und den städtischen Haushalt – also für die Steuerzahlerinnen & Steuerzahler.“

## KOMMENTAR

### Die Sehnsucht nach Normalität

Millionen Menschen auf dieser Erde fragen sich „wie lange noch müssen wir auf ein normales Leben, wie wir es gewohnt waren, warten? Kultur und Partys besuchen - so wie früher; Freunde und Bekannte besuchen - so wie früher; Kinder und Enkelkinder besuchen - so wie früher und viele Dinge mehr unternehmen, welche uns das Leben schöner und lebenswerter gemacht haben.“

Die Menschheit sehnt sich nach Normalität. Aber viele sehnen sich nicht nur danach, sondern leben so, als sei alles normal und Corona nur eine leichte Erkältung. Besonders die Demonstrationen gegen die Beschränkungen, welche zur Eindämmung der Pandemie notwendig sind, sind mir, in Anbetracht der Gesamtlage in der Welt, unverstehlich. Die sogenannten „Querdenker“ Proteste mit hunderten von Teilnehmern sind mit ihrer Ignoranz der Tatsachen kaum zu überbieten. Sind diese Teilnehmer tatsächlich der Meinung, dass in 18 Ländern auf der Erde mit derzeit ca. 24 Millionen infizierten Personen und ca. 815.000 Toten, das Virus nur eine Erfindung von einigen Personen ist? Wenn diese Anhänger der Verschwörungstheorien und „Fake News“ sich selbst in Gefahr begeben, sich zu infizieren, dann könnte es ja egal sein. Aber leider macht das Virus keine Unterschiede zwischen Pandemieeignern und Menschen, welche diese Pandemie als ernste Bedrohung ansehen. Nur eines ist mit dem Verhalten dieser Personen klar, sie gefährden den Rest der Gesellschaft und verzögern das Ende der Bedrohung durch das Virus. Wie sich der derzeitige Zustand in den einzelnen Ländern mit den Beschränkungen für die Lebensqualität in allen Bereichen des täglichen Lebens auf die Zukunft der Menschen auswirkt, kann sicher keiner voraussagen. Doch bin ich der Überzeugung, dass sich einiges verändert und nicht mehr alles so ist, wie es vor der Pandemie war. In der Hoffnung, dass die Forschungen in vielen Laboren auf der Welt, das Corona Virus zu bekämpfen, bald zum Erfolg führen und damit die Pandemie eingeschränkt wird. Ich wünsche allen Lesern trotz der widrigen Umstände eine unbeschwerte Zeit und vor allem Gesundheit.

Joachim Schluckebier, Redakteur

## Rabattaktion verlängert!

Lagerbox zum halben Preis

GRIESHEIM | Die einmalige Rabattaktion zur Erweiterung der Drive-in-Selfstorage-Anlage von Friedrich Friedrich ist bis Ende des Jahres verlängert worden. Wer sich bis zum 31.12.2020 für eine Lagerbox der zweiten Ebene entscheidet, spart bares Geld, da für eine maximale Mietdauer von einem Jahr nur die Hälfte des regulären Mietpreises berechnet wird. Dank der komfortablen Treppenanlage unterscheidet sich die Einlagerung nur durch ein paar Stufen. Dafür lagert das Hab und Gut sicher, sauber und trocken in der videoüberwachten Selfstorage-Anlage im Gewerbegebiet Nordring in Griesheim. Die Anlage ist

rund um die Uhr per PKW und eigenem Zugangsschiff erreichbar. Wer Hilfe bei der Ermittlung der idealen Boxengröße benötigt, kann sich an die erfahrenen Mitarbeiter von Friedrich Friedrich wenden. Diese helfen auch gern mit weiteren Services wie Packmitteln, Schlössern oder Transporthilfen. Unter 06155-83670 gibt es weitere Informationen bzw. kann direkt reserviert werden. **Friedrich Friedrich, Darmstädter Spedition- und Möbeltransportgesellschaft mbH**, Wiesenstraße 5, 64347 Griesheim, Telefon 06155-83670, E-Mail: griesheim@sb-lagerhaus.de, Internet: www.sb-lagerhaus.de



FAHRBARE PODEST-TREPPE: Jeder Kunde kann sicher und einfach den Aufgang zur oberen Box erledigen, oder auf Wunsch mit Hilfe.

AM FEUERSCHUTZ

FEUERLÖSCHER  
VERKAUF | PRÜFUNG | FÜLLDIENST

35 Jahre Erfahrung Im Feuerschutz machen die Firma Manfred Aster zu einem kompetenten Partner. Feuerlöscher-Verkauf sowie ein fachmännischer Prüf- und Fülldienst für alle Fabrikate gehören genauso zum Repertoire wie Verkauf und Prüfung von Wandhydranten, Rauchmeldern und Rauchwärmeabzugsanlagen.

Unseren Kundendienst für Industrie- und Privatkunden erreichen Sie unter:  
**AM FEUERSCHUTZ**  
Kattreistraße 1a, 64295 Darmstadt  
Telefon 06151-31 72 18, Fax 06151-30 72 007  
Mobil 0177-65 33 289

IHR MALERMEISTER

ABA

Baudekoration GmbH

Gernsheimer Str. 13  
64584 Biebesheim/Rhein  
Telefon: 0 6258 - 83 29 13  
Mobil: 0176 - 646 272 218  
Mail: ado-redzic@hotmail.de

Maler- und Verputzarbeit  
Vollwärmeschutz  
Trockenbau  
Fliesenarbeiten  
Gerüstbau  
Altbau-sanierung  
Dachdecker-Arbeiten

H-H-Tankservice

Inhaber R. Prinz

40 Jahre zufriedene Kunden - Tankschutz ist Vertrauenssache.

Wir führen aus:  
Tankausskleidung  
Neutankanlagen

Sanierungsarbeiten  
Wir vermitteln:  
Qualitätsheizöl

Nibelungenstraße 106  
Telefon 06251 - 5 76 40

64653 Lorsch  
Fax 062 51 - 5 69 45

## Spielgeräte blitzschnell einbetonieren

Schaukeln, toben, glücklich sein

Spielgeräte im Garten sind für Kinder nicht nur ein schöner Zeitvertreib, sondern fördern auch Motorik und Geschick. Kein Wunder, dass Schaukel, Wippe und Klettergerüst in vielen Familiengärten zur Grundausstattung gehören. Bei der Montage von Kinderspielgeräten empfiehlt es sich, genau nach Anleitung des Herstellers vorzugehen. Bei Schaukeln beispielsweise ist ein Standort wichtig, der vor und hinter dem Spielgerät ausreichend große Sicherheitszonen bietet. „Für die Stabilität ist eine sichere Verankerung im Boden unverzichtbar. Auch handwerkliche Laien können das problemlos umsetzen. Der Schnellbeton ist bereits nach einer Stunde leicht belastbar und nach 24 Stunden fertig ausgehärtet.“



EINE SCHAUKEL LÄSST SICH RELATIV EINFACH ZUSAMMENBAUEN. Und auch der scheinbar aufwendigste Teil, das Einbetonieren der Pfosten, ist mit einem Schnellbeton (nomix) aus dem Baumarkt einfach und problemlos zu realisieren.

## Wegen Corona: „Dunkel“ zum Mitnehmen

Bickenbacher Traditionsgericht gibt es dieses Jahr erstmals „to go“

BICKENBACH | Ungewöhnliche Zeiten erfordern außergewöhnliche Maßnahmen: Das haben sich jetzt auch die Macher des traditionellen Bickenbacher „Dunkel“ – jenes alljährlich in feierlichem Rahmen der geneigten Bürgerschaft servierten Bickenbacher Nationalgerichts – gedacht und bieten dieses Jahr Corona-konform ein „Dunkel to go“ an. „Um unseren Bürgerinnen und Bürgern in dieser schwierigen Zeit ein Stück Tradition zu ermöglichen, sind wir auf die Idee gekommen, „Dunkel“ zum Mitnehmen anzubieten“, erläutert Bürgermeister Markus Hennemann für die veranstaltende Gemeinde Bickenbach. Allerdings ist die in der Bevölkerung beliebte Hausmannskost, die normalerweise alljährlich am ersten Donnerstag im

November in geselliger Atmosphäre im Bürgerhaus angeboten wird, dieses Jahr nur zu haben, wenn mehr als hundert Portionen vorbestellt werden. „Da hinter der Aktion ein sehr großer Arbeitsaufwand steckt, können wir das „Dunkel to go“ bei weniger als hundert Vorbestellungen leider nicht durchführen“, erklärt Kirstin Hechler, die die Aktion in der Verwaltung koordiniert, und hofft auf rege Teilnahme. Wie in jedem Jahr setzt die Gemeinde bei der Zubereitung der deftigen Mahlzeit im Übrigen auf die bewährte Zusammenarbeit mit dem Röderhof. Das Bestell-Proc-dere ist denkbar einfach: Wer zwischen dem 14. September und dem 09. Oktober 2020 telefonisch unter 9330-31 oder per Mail unter kirstin.hechler@bickenbach-

bergstrasse.de seine Portion „Dunkel to go“ bestellt und bis spätestens 16. Oktober bezahlt, kann die kulinarische Köstlichkeit am Dienstag, dem 03. November, zwischen 18:00 und 20:00 Uhr am Rathaus abholen. Eine Portion – bestehend aus einem großen Schöpflöffel „Dunkel“,



BICKENBACHER TRADITION: „Dunkel“ zum Mitnehmen

drei bis vier Kartoffeln (je nach Größe) sowie je einer Blut- und einer Leberwurst – kostet 8,00 €. Eine Höchstbestellmenge pro Person gibt es nicht.



## Quarantäne | Auswirkungen auf das Arbeitsverhältnis

BICKENBACH | In allen Lebensbereichen stellt uns die Corona-Pandemie immer wieder vor neue Herausforderungen. Dies gilt auch und insbesondere für das Arbeitsverhältnis. In vielen Betrieben wurde Kurzarbeit eingeführt. Nahezu täglich erreichen uns Nachrichten von Konzernen, die ihre Belegschaft reduzieren. Arbeitgeber bangen um ihre Firmen, Arbeitnehmer bangen um ihre Arbeitsplätze. In den Sommerferien trat nun aufgrund zahlreicher Rückkehrer aus dem Urlaub eine Problematik verstärkt auf. Was tun, wenn ich als Rückkehrer aus einem Risikogebiet in Quarantäne muss?

Arbeitgeber dürfen Arbeitnehmer eigentlich nicht fragen, wo die Arbeitnehmer ihren Urlaub verbringen. In Zeiten von Corona ist dies anders. Wenn ein Arbeitnehmer nämlich bewusst ein Risikogebiet als Reiseziel wählt und eine Quarantäne nach der Rückkehr deshalb abzusehen ist, muss der Arbeitgeber seinen Betrieb hierauf einstellen, nicht nur wegen der Arbeitsorganisation, sondern auch wegen der Ansteckungsgefahr für die anderen Mitarbeiter. Arbeitnehmer müssen sich darüber im Klaren sein, dass bei einer bewussten Reise in ein Risikogebiet und einer dadurch resultierenden Quarantäne bei Rückkehr kein Anspruch auf Zahlung von Arbeits-

entgelt für den Zeitraum der Quarantäne besteht. Wenn aus der Reise in ein Risiko-

gebiet eine Ansteckung und eine Erkrankung resultieren, besteht zudem auch kein Anspruch auf Entgeltfortzahlung im Krankheitsfall.



RECHTSANWALT FRANK ist Fachanwalt für Sozialrecht; Verwaltungsrecht.

Es stellen sich in diesem Zusammenhang zahlreiche weitere Fragen, die meist nicht pauschal beantwortet werden können. Arbeitgeber und Arbeitnehmer sollten schon vor dem Urlaub gemeinsam besprechen, was im Falle einer Quarantäne veranlasst werden muss. In Zweifelsfällen sollten sowohl Arbeitgeber als auch Arbeitnehmer sich von Fachleuten beraten lassen, um unliebsame Überraschungen und Enttäuschungen zu vermeiden.

**Rechtsanwalt Peer Frank Dingeldein Rechtsanwältin**  
64404 Bickenbach  
Telefon 0 62 57 / 8 69 50  
www.dingeldein.de

### ARBEITSRECHT

Kündigung, Abmahnung, Betriebsübergang, Abwicklungs- und Aufhebungsvertrag, Abfindung, usw.

**Kontakt:**  
**Bickenbach** ☎ 0 62 57 / 8 69 50  
**Darmstadt** ☎ 0 61 51 / 50 13 80

**Rechtsanwältin**  
**Änne Dingeldein**

Kanzlei **Dingeldein • Rechtsanwälte**  
64404 Bickenbach, Bachgasse 1+3 • [www.dingeldein.de](http://www.dingeldein.de)

## Rümmler | Schlüsseldienst zu Top-Preisen

**Jetzt auch Hosenträger! Gürtel und Geldbörsen aus Echt Leder | Schuster Rümmler in Pfungstadts City-Passage**

PFUNGSTADT | Der gelernte Schuhmacher Lars Rümmler macht fast alle Schuhe wieder fit! Außerdem erhalten Sie gefragte gut sortierte Hosenträger, Echt-Lederwaren wie Gürtel, Geldbörsen, und Rucksäcke. Die günstigen Gürtel gibt es sogar bis zu einer SONDERLÄNGE von 160 CM. „Ich berate Sie fachmännisch und fertige Standardschlüssel an, erstelle Stem-

pel und schleife Standard-Messer und Scheren“, so der Inhaber. „Kommen Sie vorbei, ein Besuch lohnt sich!“  
Mo-Fr 8.15-18 Uhr, Sa 9-12 Uhr. (Frankensteiner)  
**Rümmlers Schuh- und Schlüsselservice**  
Inhaber Lars Rümmler  
City Passage 8, 64319 Pfungstadt  
Telefon 06157-974814



**GUT & GÜNSTIG!** „Nicht nur Schuhreparaturen bekommen Sie, stöbern Sie doch einfach mal bei mir vorbei!“, so Schuhmacher Lars Rümmler.

## Waldland-indianer\*innen

PFUNGSTADT | Bei den beiden Walderlebnistagen (07.07./14.07.), die im Rahmen der „Ferienaktionstage – rund um Pfungstadt“ von der Kinder- & Jugendförderung in Kooperation mit der Forstabteilung Stadt Pfungstadt organisiert wurden, verbrachten jeweils 25 angemeldete Kinder einen erlebnisreichen Tag im Pfungstädter Wald. Unter dem Motto „Waldlandindianer\*innen“ waren die Kinder von 9-16 Uhr im Waldgebiet Klingsackertanne unterwegs. Sie mussten versteckte Hinweise & Spuren finden, sich mit dem Kompass orientieren und knifflige Rätsel lösen. Aber auch Geschicklichkeit & Mut waren gefragt, z.B. beim Speerwerfen, Baumkegeln und Überwinden der verschiedensten Hindernisse. Aufgeteilt waren die Kinder in 3 Stämme – die Mohawk, Oneida und Seneca. Am Ende des Tages verbündeten sich die drei Stämme, um ihre letzte Aufgabe zu meistern und gemeinsam den großen Schatz zu erhalten. Geplant und durchgeführt wurde der Tag von Fortwirtschaftsmeister Oliver Mihalj von der Forstabteilung der Stadt Pfungstadt und dem Team der Kinder- & Jugendförderung Pfungstadt.



**VERSTECKTE HINWEISE UND SPUREN FINDEN**, sich mit dem Kompass orientieren und knifflige Rätsel lösen, das war ein tolles Erlebnis.

## Eberstädter Kinderkleiderkammer nimmt Bestellungen entgegen

**Wer etwas braucht, kann seine Wünsche jetzt einem Briefkasten anvertrauen**

DA-EBERSTADT | NIEDER-BEERBACH | Wegen Corona bleibt die im Untergeschoss des Pfarrgebäudes von St. Georg eingerichtete Kinderkleiderkammer vorerst weiter geschlossen. Doch Not macht erfinderisch, und so entwickelten die ehrenamtlichen Betreuer einen Plan, wie Bedürftige weiterhin von den vollen Lagerbeständen profitieren können. Kooperativ zeigten sich die zum Caritasverband gehörende Stadtteil-Werkstatt Eberstadt-Süd und die Mobile-Praxis. Beide Einrichtungen nehmen Bestellungen ihrer Klienten an und leiten sie an das Kleiderkammerteam weiter. Auch wurden Beratungseinrichtungen für Schwangere und Familien über das Angebot informiert. Als jüngste Initiative nimmt jetzt zusätzlich ein Briefkasten, der gut sichtbar am Kirchengrundstück im Stockhausenweg 50 angebracht wurde, Kleiderwünsche für Kinder bis Größe 164 entgegen. Wer etwas

benötigt, kann seinen Bedarf notieren und den Zettel mit den nötigen Kontaktdaten in den Briefkasten werfen. Die Ausgabe erfolgt nach Vereinbarung. Seit 2018 gibt es die Kinderkleiderkammer der katholischen Pfarrgruppe Darmstadt-Eberstadt. Sie ist ein kontinuierliches Angebot der Caritasarbeit in den beiden Gemeinden St. Josef und St. Georg. Neben der normalerweise vierzehntägig geöffneten Kleiderausgabe engagiert sich die Caritasgruppe unter Leitung von Pfarrgemeinderatsmitglied Meryline Leskow auch in der Flüchtlingshilfe, betreut Schüler bei den Hausaufgaben und unterstützt Familien zum Beispiel mit Essenspatenschaften, Lebensmittelgutscheinen und Behördenangelegenheiten. Auch der CVJM und die Evangelische Kirche, deren Projekt „Feddernäppchen“ die Caritasgruppe unterstützt, wissen das Engagement der Eberstädterinnen zu schätzen.



**WÜNSCHE EINWERFEN**, Übergabe nach Vereinbarung: Mit dem neuen Briefkasten erhält die derzeit geschlossene Kinderkleiderkammer den Betrieb aufrecht.

## Trotz der langen Lernpause erfolgreich die Klasse bestehen

Nachhilfe-Heimservice von ABACUS

Das neue Schuljahr hat begonnen und viele Schüler, Eltern und Lehrer sind erleichtert über einen fast normalen Schulltag. „Trotzdem blicken viele Schüler und Eltern mit Sorge auf die Anforderungen des neuen Schuljahres. Durch die lange Lernpause sind oftmals Wissenslücken entstanden, die jetzt schnell nachgeholt werden müssen“, sagt Abacus Institutsleiterin Sabine Bauer. „Einzelunterricht zu Hause kann in dieser Stresssituation entlasten. Bei Abacus wird jeder Schüler einzeln und individuell betreut, denn nur so lassen sich Schwächen nachhaltig beseitigen. Unse-



„TROTZ CORONA! Nachhilfeleistungen werden nach wie vor ausgeführt“, so Institutsleiterin Sabine Bauer.

rer/innen sind flexibel und kommen zum vereinbarten Termin ins Haus. Auch Extrastunden vor Prüfungen oder Klassenarbeiten sind kein Problem“, berichtet Institutsleiterin Sabine Bauer. Unterrichtet werden alle Fächer aller Klassen und Schulformen. Ein großes Team von erfahrenen und qualifizierten Nachhilfelehrer/innen steht seit 16 Jahren allen Schülern in Darmstadt und Umgebung zur Verfügung. Gemäß Elternbefragung durch das Unternehmen „InfraTest“ liegen die Abacus-Erfolgsaussichten bei über 90 Prozent. Die persönliche Betreuung jedes Schülers bei fairen Preisen und Konditionen bietet eine hervorragende Chance für ein erfolgreiches Schuljahr. Weiter Informationen und Termine für ein kostenloses Beratungsgespräch unter: Telefon 06151-66 71 766 und [www.abacus-nachhilfe.de](http://www.abacus-nachhilfe.de)



FOTO: ABACUS

## Kochen mit dem Wok | Lecker, einfach und blitzschnell

Wok Ob braten, frittieren, dämpfen, schmoren oder räuchern – mit dem Wok ist nahezu jede Garmethode mög-

lich, was die tiefe Pfanne zu einem wahren Allroundtalent macht. Der Wok ist das wichtigste Kochutensil der asiatischen Küche und erfreut sich auch bei uns zunehmender Beliebtheit. Durch seine spezielle Form ist eine minuteschnelle und zugleich vitaminschonende Zubereitung der Speisen möglich. Aus Gemüse, Fleisch, Fisch und Meeresfrüchten lassen sich im Handumdrehen kunterbunte Wokgerichte zaubern, die für viel Abwechslung sorgen und gleichzeitig gesund und fettarm sind.

### MEINE RENTE STEIGT STÄNDIG

Möchten auch Sie kontinuierlich Ihre Rente verbessern?  
Telefonieren Sie jeden Tag nur 1 Stunde. Freie Zeiteinteilung. Von zuhause aus. Telefon 06157.989.699.

FRANKENSTEINER RUNDschau

## Orgel, Band und Chor | Bach und Swing

Neue kirchenmusikalische Ausbildungskurse im Bistum Mainz

MAINZ | Sie machen gerne Musik, singen oder spielen ein Instrument oder möchten dies lernen? Sie engagieren sich in Ihrer Kirchengemeinde oder können sich dies vorstellen? Dann kommen Sie zu uns! Am 28. November 2020 beginnen im Bistum Mainz die neuen kirchenmusikalischen Ausbildungskurse. So unterschiedlich die Klänge, Formen und Gesichter der Kirchenmusik im Bistum Mainz sind, so unterschiedlich sind auch die Ausbildungsgänge: Das Institut für Kirchenmusik bietet u.a. Kurse für die Leitung von Kinder-, Jugend- und Erwachsenenchor, von Bands und Instrumentalgruppen, für KantorInnen und natürlich für OrganistInnen an. Die dezentrale Struktur unserer Ausbildung ermöglicht, die Ausbildung weitestgehend wohnortnah anzubieten. Das Unterrichtsangebot beinhaltet je nach Ausbildungsform: Orgelspiel, Chor- oder Bandleitung, Liturgik, Liturgiegesang, Singen und Sprechen, Tonsatz, Gehörbildung, Partiturspiel, Musikgeschichte und Orgelkunde. Der Unterricht wird von den Regionalcantoren des Bistums Mainz und weiteren Lehrbeauftragten durchgeführt. Erstmals wird in diesem Jahr ein Basiskurs Orgel angeboten, für den kein Eignungstest erforderlich ist. Ziel dieses Kurses ist der Erwerb von Grundkenntnissen für das Orgelspiel im Gottesdienst und die Befähigung für die Teilnahme an

den weiterführenden Ausbildungsgängen. Für diesen Kurs können sich Interessierte ab dem 11. Lebensjahr bewerben. Vorkenntnisse im Klavierspiel sind hilfreich, aber auch Grundkenntnisse auf anderen Instrumenten können als Ausgangsbasis dienen. Lediglich das sichere Lesen von Violin- und Bassschlüssel sind unbedingt erforderlich. Anmeldeschluss für alle Kurse ist am 25. September 2020. Nähere Informationen kann man im Institut für Kirchenmusik des Bistums Mainz, Tel.: 06131/ 253898 oder im Internet unter: <http://kirchenmusik.bistummainz.de> erhalten. Dort sind auch die Kontaktdaten der RegionalkantorInnen des Bistums Mainz zu finden, die gerne für Rückfragen und persönliche Informationsgespräche zur Verfügung stehen.

## Auktionshaus Kiel in Eberstadt

Rücklosverkauf und Ergebnisse 68. Darmstädter Auktion online!

DA-EBERSTADT | Auf unserer Homepage können Sie nun unverkaufte Lose erwerben, sowie die Ergebnisse der Auktion ansehen. Verwenden Sie die entsprechenden grau markierten Felder (Buttons) um direkt zum Rücklosverkauf zu kommen oder um die Ergebnisliste als PDF-Datei zu öffnen. Aufgrund der aktuellen Situation ist die Besichtigung der Nachverkauflose und Abholung nur unter strenger Einhaltung der aktuell gültigen Abstands- und Hygieneregeln möglich! Bitte nur mit telefonischer Anmeldung! Ihr Team vom Auktionshaus Kiel  
**Darmstädter Briefmarkenauktionen/ Auktionshaus Albert Kiel**

AAK Phila GmbH, Pfungstädter Straße 35, 64297 Darmstadt, Telefon: 06151-55047, Telefax: 06151-55049, E-Mail: [info@kiel-briefmarken.de](mailto:info@kiel-briefmarken.de), Info im Internet: [www.kiel-briefmarken.de](http://www.kiel-briefmarken.de)

**HAUSTÜREN FENSTER · MARKISEN INNENTÜREN VORDÄCHER U.V.M.**

Firma  
**Leuschner**  
Telefon 06151-46375  
[www.leuschner-fenster-tueren.de](http://www.leuschner-fenster-tueren.de)

### Verführerische Türideen

**Zeitlose Eleganz.** Liebhaber zeitloser Eleganz werden den exklusiven Look und die äußerst angenehme Haptik weißer Herholz-Innentüren schätzen. Die klare Struktur, kombiniert mit hoher Widerstandsfähigkeit und Abriebfestigkeit bietet ein breites Spektrum an Designmöglichkeiten

**Herholz**  
Herholz hat die Tür im Griff

**Bei Ihrem Fachhändler:**  
64560 Riedstadt-Crumstadt  
Friedrich-Ebert-Strasse 24  
mail@baustoff-kramer.de  
[www.baustoff-kramer.de](http://www.baustoff-kramer.de)  
**FON 06158-9909-0**

**baustoff kramer**  
Wir sind für Sie da  
Mo.-Fr. 7.00-18.00 Uhr  
Sa. 7.30-12.30 Uhr

[www.herholz.de](http://www.herholz.de)

### MIT DEM BCG-DICHTUNGS-SYSTEM

**ABDICHTEN OHNE SCHMUTZ UND FLIESENSCHADEN!**

**1 BCG einfüllen**  
**2 BCG findet die Leckstelle selbständig!**

Meisterbetrieb seit 1878

### GAS CHECK

**IST IHRE GASLEITUNG DICHT?**

Sanitärinstallation  
Gasheizung  
Spengerei · Solar  
Kundendienst

**HEINZ DIETER GMBH**  
Magdalenenstraße 19  
64289 Darmstadt  
Rufen Sie an: Tel. 0 61 51 / 71 45 75

[info@gas-wasser-dieter.de](mailto:info@gas-wasser-dieter.de) · [www.gas-wasser-dieter.de](http://www.gas-wasser-dieter.de)  
Persönliche Fachinfo schnell, direkt, kostenlos





# Hochschwarzwald

Ideal für Tagesausflüge: Malerische Landschaften, Seen, Wasserfälle, wandern...

## Ein echtes Erlebnis!

Ein Urlaub im Schwarzwald ist ein echtes Erlebnis, denn es erwarten Sie malerische Landschaften, steile Berge, sprudelnde Wasserfälle und abenteuerliche Seen. Hier finden Sie die schönsten Ausflugsziele in der Region, die so nahe liegen, dass sie innerhalb eines Tagesausfluges erreicht werden können. Entdecken Sie Schwarzwald-Städte mit authentischer Altstadt und Schwarzwald-Kultur, traumhafte Badewelten, tiefe Schluchten und weite Ausblicke über die Schwarzwald-Landschaft. Hier erfahren Sie einige Highlights: [www.hochschwarzwald.de](http://www.hochschwarzwald.de)

## Belchen: Panoramaberg

Ganzjähriger Spaß im Schwarzwald auf dem Belchen: Im Sommer wird gewandert oder geradelt und im Winter wird der Berg mit Schnee-

schuhen oder auf Ski erkundet. Der Belchen ist zwar nicht der höchste Berg, dafür aber einer der schönsten Berge im Schwarzwald, denn er bietet Besuchern einen traumhaften Panoramablick auf das Rheintal, die Vogesen und bei gutem Wetter sogar bis zu den Alpen. Als eines der beliebtesten Ausflugsziele im Südschwarzwald ist der Belchen ganzjährig gut besucht. Kein Wunder, denn sowohl in den warmen als auch in den kalten Monaten des Jahres lockt der Belchen mit Abenteuer und Spaß.

Action auf dem Belchen: Im Sommer können Sie auf verschiedenen Wanderwegen und Themenpfaden den Belchen erkunden. Dabei gibt es sowohl Routen für Anfänger, Fortgeschrittene und Profis, als auch solche speziell für Familien. Auf jeden Fall sollten Sie sich ausreichend Zeit für eine Wanderung nehmen, denn auf dem Belchen, der seit 1949 unter Naturschutz steht, gibt es viele besondere Tiere und Pflanzen zu entdecken. Des Weiteren kann der Belchen per Rennrad oder Mountainbike auf einer Strecke von etwa

60 Kilometern bestiegen werden. Sobald der erste Schnee fällt, verwandelt sich der Berg in ein echtes Winterwunderland. Insbesondere Familien finden sich dann gerne zum Skifahren, Rodeln oder zu einer Schneeschuhwanderung auf dem Belchen ein. Insgesamt gibt es 4 Pisten mit einer Länge von bis zu vier-einhalb Kilometern. Ein ganz besonderes Highlight für Groß und Klein sind die nächtlichen Schneeschuhwanderungen. Auf dem Gipfel angekommen werden Sie mit einem einmaligen Sonnenaufgang belohnt, bevor es dann zum Frühstück in das Belchenhaus geht. Es ist das höchstgelegene Gasthaus im Schwarzwald (15). Es liegt auf 1.360 Metern Höhe und befindet sich direkt an der Bergstation der Belchenbahn unterhalb des Gipfels. Hier können Sie bei einer Mahlzeit oder einem leckeren Stück hausgemachtem Kuchen noch einmal Kraft tanken für den restlichen Tag. Besonders zu empfehlen ist die Südterrasse, von der aus Sie eine einzigartige Sicht auf das Belchen-Alpen-Panorama haben. Seit 2001 ist der Belchen autofrei. Stattdessen wurde die Belchenbahn installiert, die Besucher von der Talstation in Mulfen über eine Distanz von 236 Metern und einer Fahrzeit von knapp 5 Minuten hinauf bis zur Bergstation bringt. Von hier aus erreichen Sie den Gipfel, der auf einer Höhe von 1.414 Metern liegt, in etwa einer halben Stunde zu Fuß. Der Belchen verspricht Spaß für die ganze Familie. Dagegen bietet er auch genug Raum zur Erholung – und wo ginge das besser als bei einem Panoramablick auf die Vogesen und die Alpen?

## Rötenbachschlucht

Die Tour führt uns auf schmalen „Genießerpfaden“ und über kleine Brücken durch die wildromantische Rötenbachschlucht (25), Schwierigkeitsgrad schwer. Auf den Premiumwegen gibt es viele schmale Wegeabschnitte (Pfade), auf denen die Einhaltung der Corona-Abstandsregeln schwierig ist, deshalb empfehlen wir die empfohlene Laufritzung einzuhalten, siehe Wegbeschreibung. Der rund 10 km lange Genießerpfad Rötenbachschlucht, welcher im Naturschutzgebiet „Wutachschlucht“ liegt, führt auf anspruchsvollen Wegen durch die urwüchsige Rötenbachschlucht bis zur Wutachmündung. Nach einem Anstieg erreichen wir den Aussichtspunkt „Am Hörnle“. Der herrliche Ausblick bis zum Feldberg und weit über die Schluchtenlandschaft hinweg kann bei einer ausgiebigen Rast genossen werden. Anschließend führt der Weg zurück und quert beim Roßgraben wieder den Rötenbach. Durch den märchenhaften Krebsgraben gelangen wir wieder nach Rötenbach. Auf jedem Weg ist eine Stempelstelle in Form einer Kuckucksuhr zu finden, die mittels Stempel Ihre Wanderungen im Wanderpass dokumentiert. [www.hochschwarzwald.de/Wandern/wanderpass](http://www.hochschwarzwald.de/Wandern/wanderpass)

## Titisee

Dies ist ein barrierefreier Rundgang entlang der Gutach zum See, ein echter Spaziergang am wunderschönen Titisee (8). Unsere Tour führt uns durch die belebte Seepromenade, entlang der plätschernden Gutach passieren wir weidende Kühe und das Badeparadies Titisee, ehe wir wieder am Ausgangspunkt angelangen.

## Höllentalbahn

Eine Fahrt mit der Höllentalbahn ist ein Erlebnis für die ganze Familie (16). Von Freiburg nach Villingen: Die Höllentalbahn im Schwarzwald verbindet Freiburg mit Villingen. Sie gilt als steilste Bahn Deutschlands, denn auf dem Streckenabschnitt zwischen Himmelreich und Hinterzarten überquert sie in 12 km eine Steigung von 400 Höhenmetern. Früher konnten die Züge diesen Abschnitt nur mit Unterstützung des Zahnradbetriebes überwinden, der die Lok entweder die Steigung hochzog oder sie beim Herunterfahren bremste. Die Loks waren damals nicht kräftig genug, um den gesamten Zug die Strecke hinauf zu ziehen und bergab hielten die Bremsen nicht. Heute ist dies dank moderner Lokomotiven kein Problem mehr.

Geschichte: Der Bau der Höllentalbahn begann Ende Mai 1882. Ausgehend von Freiburg im Breisgau wurden dann nach und nach die Streckenabschnitte hinzugefügt. Eine Besonderheit der Höllentalbahn sind die vielen Tunnel und vor allem die zahlreichen Brücken, die während der Fahrt überquert werden. Hier kann man Ausblicke über den Schwarzwald und in Täler genießen. Unter den Brücken ist auch die größte des ganzen Schwarzwaldes vertreten: Das Ravennaviadukt erlaubt einen Blick über die Ravennaschlucht.

Seit 2019 ist die gesamte Strecke der Höllentalbahn elektrifiziert und wird von Zügen der Deutschen Bahn befahren. Ausblicke in weite Täler, Wälder und Tunnel machen die Fahrt zu einem Erlebnis. Die Strecke beginnt in Freiburg am Hauptbahnhof. Von hier aus passiert sie Kirchzarten und Himmelreich, bevor sie über den berühmten Hirschsprung nach Hinterzarten weiterfährt. Über Titisee, Neustadt, Rötenbach und Löfingen geht es dann weiter bis nach Villingen. Ab Titisee gibt es die Möglichkeit, mit der 3-Seen-Bahn bis nach Schluchsee/Seeburg zu gelangen.

## Mundenhof

Der Mundenhof in Freiburg im Breisgau ist ein beliebter und größter Tier-Natur-Erlebnispark für Familien mit Kindern in Baden-Württemberg (4). Die Fläche des Hofes umfasst 38 Hektar und bietet vielen Tieren genügend Platz und Auslauf. Themenwelten sind beispielsweise Europa, Asien, Afrika, Nord- und Südamerika. Der Mundenhof beherbergt u.a. Kamele, Pferde, Ziegen- und Rinderarten, aber auch einige Exoten wie Erdmännchen. Auf den weitläufigen Koppeln finden sich also viele verschiedene Haus- und Nutztierarten. Die weitläufigen Gehege geben ihnen den benötigten Freiraum. Die Nähe von Mensch zu Tier wird hier von Kindesbeinen an gefördert. So sollen Kinder auf spielerische Art und Weise den Umgang mit Tieren lernen. Aus diesem Grund hat der Mundenhof das Programm Kontakt Tier-Kind (KonTiKi) ins Leben gerufen. Der Hof ermöglicht so ein Zusammenspiel zwischen Landwirtschaft, Tiergehegen und Naturpädagogik. Ferienfreizeiten werden ebenfalls angeboten und Tierpatenschaften können übernommen werden. Interessierte haben so „ihre eigenen“ Tiere auf dem Mundenhof. Bei einem Kamelritt über die Anlage spüren die Reiter den schaukligen Gang des Wüstenschiffes. In Mitten der Anlage findet sich eine gemütliche Hofwirtschaft mit angrenzendem Biergarten und Spielplatz. Hier kann

man sich bei hausgemachten Spezialitäten entspannen. Der Mundenhof ist ein beliebtes Ausflugsziel für Familien mit Kindern. Info auf der Website des Mundenhofes.

## Spring, Bungee, Spring!

„Bungee ist eine 24 Jahre alte Eselstute, sie macht gerne Eseltrekking (9)“ erzählt eine Urlauberin. „Am frühen Vormittag sind wir auf dem Hof von Uta Reese losgelaufen, zwei Erwachsene, drei Kinder, zwei Esel. Bungee und Kollegin Ida mögen saftiges Gras, duftende Kräuter und frische, grüne Triebe, deswegen bleiben sie öfter mal stehen, um sich einen Eselnack zu rupfen. Seit drei Stunden sind wir schon mit den beiden Eselstuten mitten im schönsten und steilsten Hochschwarzwald unterwegs. Vier Tage lang wollen wir von Hütte zu Hütte wandern. Fressen ist die Lieblingsbeschäftigung eines Esels. Im Grunde ist das mit Kindern ja exakt das gleiche – „Papa, wann gibt es die Schokolade?“ Uta, die Hofbesitzerin ist Landwirtin und Eselzüchterin. Sie wohnt in einem knorrigen Schwarzwaldhaus, das sich auf 850 m Höhe an einen steilen Berghang weit oberhalb von Oberried schmiegt. Der Häuselberghof liegt inmitten von Gemüse- und Kräuterbeeten, blumigen Weiden und struppigen Wäldern. Übers Tal hinweg blickt man auf den Feldberg und die umliegenden Schwarzwaldberge – eine umwerfende Aussicht! Daneben leben auf dem Hof Katzen, Hunde, Gänse, Hühner, Pferde, Wollschweine und Steinschafe. Das graue, lange Haar hat Uta zu einem lockeren Pferdeschwanz gebunden, sie lacht viel.

## Bibbeleskäs und Jurten

In der Erlenbacher Hütte empfängt uns Karin Brüstle, die mit ihrem Mann die Bergbeiz betreibt. Als Herder versorgen sie den Sommer über gut 120 Junggrinder, die auf den Magerwiesen rund um das Haus grasen. Weil einer der neun Kinder von Karin eine mongolische Frau geheiratet hat, kann man hier, mitten im Schwarzwald, in einer mongolischen Jurte schlafen, einem geräumigen, runden Zelt aus Filz mit Holzboden, gemütlichen Betten und einem eisernen Kanonenofen in der Mitte, der bis vor ein paar Jahren noch eiskalte Nächte in der fernöstlichen Steppe wärmte.“ (Tages- und Mehrtagestouren, Info: Uta Reese, 0174/7517729, Internet: [esel-trekking.blogspot.com](http://esel-trekking.blogspot.com))

## Bildlegenden

1 Mummelsee 2 Mundenhof (Foto: Tier-Natur-Erlebnispark Mundenhof) 3 Bodypainting-Festival 2016 4 Mummelsee 5 Stand Up Paddeln am Windgfallweiher 6 Donauquelle (Foto: Tobias-Raphael-Ackermann) 7 Abendstimmung Villingen-Hagen 8 Titiseerundfahrt 9 Eseltrekking (Foto: Patrick Kunkel) 10 Insel-Mainau-Brunnenarena (Foto Helmut Scham) 11 Alphonrtreffen Feldberg 2017 12 Trachten 13 Kaiserstuhl-Marktplatz-in-Endingen 14 Schauinslandbahn 15 Belchenhaus 16 Hoellentalbahn-Hoellsteig-Ravennaviadukt mit Zug 17 Triberger Wasserfälle 18 Sonnenuntergang 19 Badeparadies 20 Freiburg 21 Rathaus Münsertal 22 Münsterplatz in Freiburg im Breisgau 23 Pause am Feldsee beim Gipfeltrail Feldberg 24 Blasmusik Festival 2019 25 Picknick in der Rötenbachschlucht. (Fotos 1,20,21,22: Istock; sonstige Fotos: Touristikverband Hochschwarzwald)

**Tierpension Jünger**

Auf Wunsch Einzel- oder Gruppenauslauf  
Großzügig bemessene Ausläufe in gepflegtem, natürlichem Areal  
Beheizte Räumlichkeiten  
Termine nach Vereinbarung

Am Gipfelhorst • 68647 Biblis • Mobil: (01 72) 7 62 55 36  
E-Mail: [tierpension-juenger@gmx.de](mailto:tierpension-juenger@gmx.de) • [www.tierpension-juenger.de](http://www.tierpension-juenger.de)

**WIR VERTEILEN IHRE BEILAGEN!**

Wir gestalten, drucken und verteilen Ihre Printmedien. Kontinuierliche Werbung ist das A und O für geschäftlichen Erfolg. Rufen Sie an unter Telefon 06157.98.96.99. [redaktion@frankensteiner-rundschau.de](mailto:redaktion@frankensteiner-rundschau.de)

FRANKENSTEINER RUNDschau

**Ihr Altgold ist Geld wert!**

**welz** SEIT 1833  
Juwelier & Uhrmacher  
Pfungstadt 06157-3615 [www.welz.info](http://www.welz.info)  
Vertrauen Sie NUR dem Fachmann

**maxi-garagen.de**  
... da passt was rein!

**Großgaragen und Kleinlagerhallen ab 24 m² zur Miete – jetzt in Darmstadt-Eberstadt!**

- ✓ Lager, Self Storage
- ✓ Wohnmobil, Boot, Oldtimer
- ✓ Separate Stromanschlüsse
- ✓ Gewerbe ✓ Handwerk ✓ Privat

**z. B. Typ A ca. 28 m²**

3,50 m  
8,00 m  
4,40 m  
8,00 m  
Durchfahrt 3,00 m  
Torhöhe 3,25 m

**Industriestraße 8, zwischen Eberstadt und Pfungstadt, direkt an der A5, der B426 und am Bahnhof in Darmstadt-Eberstadt**

**Alle Größen und Preise: [maxi-garagen.de](http://maxi-garagen.de)**







1



21



2



11



14



15



12



16



13



17



18



19



20



22



17

20

23



25



24

KUNDENKONTAKTER **GESUCHT!**



Mögen Sie Außendienst?  
Haben Sie eine charmante Telefonstimme?  
Dann sind Sie genau die richtige Person.  
Glauben Sie, Sie können mehr, als Sie denken!  
Freie Zeiteinteilung. Von zuhause aus.  
Rufen Sie an unter Telefon 06157.989699.

FRANKENSTEINER  
RUNDschau



## Stork Haustechnik: Gesellschaft für Sanitär- und Heizungsanlagen präsentiert:



# KALKSCHUTZ MIT BIOCAT

## WIRKSAM. CHEMIEFREI. PATENTIERT.

**WATERCryst®**  
Wassertechnik

Bei der Gewinnung, Aufbereitung und Verteilung von Trinkwasser durch die Wasserversorger wird auf höchste Qualität geachtet. Die Verantwortung des Wasserversorgers für die Trinkwasserqualität endet jedoch an der Wasseruhr. Ab dieser Stelle bis zum letzten Wasserhahn sind Eigentümer von Häusern/Wohnungen bzw. Vermieter als Betreiber von Trinkwasseranlagen in der Pflicht und für die Qualität und Keimfreiheit des Leitungswassers verantwortlich.



### KALKSCHUTZ – EIN BAUSTEIN DER TRINKWASSERHYGIENE

Mikroorganismen sind in der Natur neben Mineralstoffen ein wichtiger Bestandteil des Wassers und tragen wesentlich zur Reinigung des Wassers im Boden und in Oberflächenwässern bei. Gutes, qualitativ hochwertiges Trinkwasser führt immer auch eine mehr oder weniger große Menge an mikrobiologischen Keimen mit sich.

Bei der Aufbereitung und Verteilung von Trinkwasser müssen daher technische Maßnahmen getroffen werden, um eine unzulässige Vermehrung der Mikroorganismen zu vermeiden. Kalkablagerungen in Rohrleitungen und Warmwasser speichern sind unter anderem mitverantwortlich dafür, dass sich Mikroorganismen dauerhaft ansiedeln, unzulässig vermehren und einen starken Biofilm ausbilden.

### LANGJÄHRIGE ERFAHRUNG

WATERCryst ist Experte für Kalkschutz. Seit mehr als sechzehn Jahren werden BIOCAT Kalkschutzgeräte in verschiedensten hauswassertechnischen Anlagen eingesetzt. Zahlreiche Privathaushalte und Unternehmen sowie Kliniken, Altenheime, Hotels, kommunale Einrichtungen und Wohnungsbaugenossenschaften vertrauen bereits auf BIOCAT Produkte aus dem Hause WATERCryst.

### WARUM KALKSCHUTZ MIT BIOCAT?

BIOCAT Kalkschutzanlagen schützen die Trinkwasser-Installation vor Kalkablagerungen und erhalten gleichzeitig die gute Qualität des Trinkwassers. Durch das Verkalken von Rohren, Wärmetauschern, Warmwasserspeichern und Absperrventilen im Hauswassersystem könnten Reparaturen und Sanierungsarbeiten notwendig werden, welche enorme Kosten verursachen.

### ARGUMENTE FÜR BIOCAT

- ➔ zuverlässiger Schutz der gesamten Trinkwasser-Installation vor Kalkablagerungen
- ➔ keine Verwendung von Salzen und Phosphaten
- ➔ hervorragend beim Betrieb einer Solaranlage und/oder eines Plattenwärmtauschers geeignet
- ➔ eigene thermische Desinfektion
- ➔ einfache Einbindung, effiziente Wartung und Kontrolle durch GLT-Anschluss\*
- ➔ unabhängig von der Wasserhärte einsetzbar
- ➔ BIOCAT Geräte sorgen für Hygiene und sind Teil der Legionellen-Prophylaxe

### NATÜRLICH DVGW-ZERTIFIZIERT

Alle BIOCAT KS-Seriengeräte (KS 3000 bis KS 5D) wurden vom Deutschen Verein des Gas- und Wasserfaches, kurz DVGW, zertifiziert.

### BIOCAT KS 3000

wirksamer Kalkschutz für Ihre gesamte Hauswassertechnik – im Kalt- und Warmwasserbereich

#### + für Einfamilienhäuser



Das BIOCAT KS 3000 wird direkt am Hauptwasser-eingang nach dem Wasserzähler, Druckminderer und dem Hauswasserfilter installiert.

- + leichte Montage
- + arbeitet unkompliziert und zuverlässig
- + Sicherheit bei Stromausfällen durch den automatischen Bypass-Modus (FailSafe-Modul)
- + optische Gerätestatus-Anzeige und Speicherung von 100 Betriebszustandsänderungen
- + minimaler Wartungsaufwand

**STORK HAUSTECHNIK ERSTELLT IHNEN EIN UNVERBINDLICHES ANGEBOT! RUFEN SIE GLEICH AN: 06157- 98 97 61**

**ANGEBOT**



**ZERTIFIZIERT**  
in Wirksamkeit & Sicherheit!

**Hinweis**  
Überall, wo Wasser verdunstet, bleiben Mineralstoffe zurück und führen zu Kalkflecken. Der Einsatz von BIOCAT Geräten erspart Ihnen leider **nicht** das Putzen – macht es aber leichter!

**Nicht geeignet** für technische Anlagen, bei denen eine Voll- oder Teilsalzung notwendig ist oder vom Hersteller vorgeschrieben wird.

## Wir realisieren Ihre Wünsche! WÄRME+WASSER

\*Gebäudeleittechnik \*\* Vor dem Einbau eines BIOCAT Kalkschutzgerätes findet eine Prüfung der technischen/baulichen Voraussetzungen vor Ort (vorhandene Montagefläche, Elektroanschluss, Entwässerungsmöglichkeit) durch unseren Fachberater statt.

Pfungstadt: Mainstr. 97 · Tel. 06157.989761 · Fax 919376  
Darmstadt: Telefon 06151.371207  
info@stork-haustechnik-darmstadt.com  
Wird momentan bearbeitet: [www.stork-haustechnik.com](http://www.stork-haustechnik.com)

## Karl Kübel Stiftung will Corona-Hilfen für Kinder und Familien ausbauen

Das Virus bedroht die Zukunft von 600 Millionen Kindern in Südasien

ENTWICKLUNGSLÄNDER | Die Corona-Pandemie stellt die Menschen in Entwicklungsländern vor enorme Herausforderung. „Vor allem in den städtischen Slums ist die Not groß, besonders hart trifft es Kinder“, sagt Ralf Tepel, Vorstandsmitglied der Karl Kübel Stiftung für Kind und Familie. Die Stiftung handelte schnell und erreichte mit ihrer Nothilfe bislang rund 130.000 Menschen in Indien und auf den Philippinen. Aber weitere Hilfe ist dringend nötig! Durch die Ausgangssperre in den vergangenen Wochen war es für die Menschen in Indien und auf den Philippinen unmöglich, Einkommen zu erwirtschaften und ihre Felder zu bestellen. Damit die Familien nicht hungern mussten, hatte die Versorgung mit Nahrungsmitteln, wie z.B. Reis, Nudeln und Trockenfisch, für die Karl Kübel Stiftung oberste Priorität. Außerdem wurden in den Projektgebieten Hygieneartikel verteilt und die Menschen darin geschult, sich vor dem Corona-Virus zu schützen. Wo möglich, versuchten Projektpartner kurzfristig Arbeitsplätze zu schaffen. So nähten Frauen in einem Projekt in Tamil Nadu (Südindien) Tausende Mundschutzmasken, in einem anderen Projekt stellten sie Seife

her, die an die Bevölkerung verteilt wurde. Auch Kinder, die durch Projekte der Stiftung in der Schule gelernt hatten, wie wichtig Händewaschen ist, gaben ihr Wissen weiter. „Ich habe meinen Eltern gezeigt, wie sie sich die Hände waschen müssen und sie so vor Corona geschützt“, erzählt Navya stolz. Während bei der Achtjährigen wochenlang die Schule ausfiel, hatten andere Kinder mehr Glück: Sie konnten während des Lockdowns an einer „Summer Class“ unserer Partnerorganisation SIED teilnehmen und unter freiem Himmel lernen. Andere profitieren von Homeschooling-Aktionen per WhatsApp in den Projektgebieten. Für Millionen Kinder bedeutete der Lockdown jedoch: keine Schule und Hunger. Laut der im Juni 2020 erschienenen Unicef-Studie „Lives Upended. How COVID-19 threatens the futures of 600 million South Asian children“ bedroht die Corona-Krise das Leben und die Zukunft von 600 Millionen Kindern in ganz Südasien. Kinder sind möglicherweise weniger anfällig für das Virus, aber sie sind stark von den Folgen der Pandemie betroffen. So hat die Krise, wie in vielen anderen Ländern, auch grundsätzliche Probleme und Defizite im Gesundheits- und

Sozialsystem aufgedeckt. Mangelernährung und andere Krankheiten würden bei Kindern zunehmen, da die Gesundheitseinrichtungen überfordert seien und sich oftmals auf das Behandeln von Corona-Infizierten konzentrierten, heißt es in der Studie. Vor diesem Hintergrund ist es äußerst wichtig, dafür zu sorgen, dass Kinder schnell wieder gut und ausreichend ernährt werden. Die Karl Kübel Stiftung fördert seit langem Projekte, die Familien ein gesichertes Einkommen ermöglichen. Küchengärten oder Tierhaltung erweisen sich gerade jetzt in der Corona-Zeit als ideal, um Gemüse ernten und damit Geld verdienen zu können. „Während des Lockdowns konnten die Nachbarn Eier aus meiner Geflügelzucht kaufen. Sie hatten wichtige Nahrungsmittel und ich etwas Geld, eine perfekte Win-Win-Situation“, sagt Sunita Ramesh Chavan. Ziel ist es, weitere Familien in Indien und auf den Philippinen zu unterstützen, damit sie diese schwere Zeit überstehen und ihre Kinder ausreichend ernähren können. Hilfe wird auch im Gesundheits- und Bildungsbereich benötigt, damit weitere Homeschooling-Maßnahmen umgesetzt werden können und die Menschen sich nicht mit dem Corona-Virus infizieren. Der

Projektpartner NMCT in Südindien plant z.B., Kinder und Erwachsene zu Ernährungs- und Gesundheitsthemen zu schulen. Darüber hinaus ist ein Projekt zur Seifenherstellung geplant. Es trägt nicht nur zu besserer Hygiene und damit zu einem Schutz vor Corona bei, sondern es ermöglicht auch Frauen ein Einkommen und somit ihren Kindern eine gute Ernährung. Damit die Stiftung möglichst vielen Kindern und Familien helfen kann, bittet sie um Spenden für die Ärmsten der Armen. Spendenkonto: Sparkasse Bensheim BIC HELADEF18EN IBAN DE41 5095 0068 0005 0500 00 Stichwort: Corona Nothilfe Informationen unter [www.kkstiftung.de](http://www.kkstiftung.de)

## Informationsangebote für Eltern und solche, die es werden

### Jahresprogramm 2020 des Mutter-Kind-Zentrums am Klinikum

DARMSTADT | Sie erwarten Nachwuchs? Freuen Sie sich auf die Zeit mit Ihrem Baby und besuchen Sie einen der Infoabende für werdende Eltern am Klinikum Darmstadt. Die Geburt eines Kindes ist ein ganz besonderes Erlebnis. Die Geburtsklinik am Klinikum Darmstadt möchte werdende Eltern dabei begleiten und schon im Vorfeld das Spektrum der Frauenklinik erläutern.

Denn das Spektrum – von der möglichst sanften natürlichen und hebammengeleiteten Geburt bis hin zum 24/7 bereitgestellten Angebot der maximalen Sicherheit, die nur ein Perinatalzentrum Level I mit einer angeschlossenen Frühgeborenen-Intensivstation geben kann – ist am Klinikum Darmstadt für ganz Südhessen einzigartig. An jedem ersten und dritten Dienstag im Monat (außer am 20. Oktober) haben werdende Eltern die Möglichkeit, die Geburtsklinik, die zwei Kreißsäle-



**BEGLEITUNG DER SCHWANGERSCHAFT BIS ZUM ENDE DER STILLZEIT.** Dazu kommen individuelle Hebammenleistungen wie Akupunktur, Babymassage und Gipsabdrücke der schwangeren Bäuche.

Bereiche und die Mutter-Kind-Stationen kennenzulernen. Ab 18 Uhr informieren Ärztinnen und Ärzte, Kinderärzte und Kinderärztinnen, Hebammen und Pflegekräfte des Mutter-Kind-Zentrums über Schwangerschaft, Vorsorgemaßnahmen, Geburt und über die erste Zeit danach und stehen für alle Fragen zur Verfügung. Im Anschluss ist eine Besichtigung des Kreißsaals und der Wochenstation möglich – auch des neuen hebammengeleiteten Kreißsaals. Außerdem wird das Kursangebot

gefragt, die mit dem Thema Wohngesundheit vertraut sind und über einschlägige Erfahrungen bei der Auswahl und Verarbeitung geeigneter Materialien verfügen. Wer seinen Wohnräumen einen neuen Look verpassen und dabei keine Kompromisse in puncto Gesundheit eingehen möchte, findet auf [gelbeseiten.de](http://gelbeseiten.de) Unternehmen mit dem nötigen Expertenwissen. Geht es speziell um die Renovierung von Innenwänden, bietet Gelbe Seiten aber noch mehr: Mit dem Maler Vermittlungsservice erhalten Nutzer auch in Zeiten überbuchter Handwerksbetriebe schnell und unkompliziert Hilfe. Dazu einfach auf [gelbeseiten.de](http://gelbeseiten.de) gehen und eine Anfrage erstellen. Anhand der Angaben werden passende Fachbetriebe ermittelt und informiert. Anschließend



**GESUNDER ANSTRICH FÜR EIN BESSERES WOHNKLIMA:** Versierte Fachbetriebe haben das nötige Know-how, um bei Renovierungsarbeiten ökologisch einwandfreie Materialien einzusetzen. Der Vermittlungsservice von Gelbe Seiten hilft, den richtigen Maler zu finden. (tbn)

erhält der Nutzer eine Übersicht aller Profis, die Interesse an dem Auftrag haben und diesen zeitnah bearbeiten können. Gut zu wissen: Die eigenen Adressdaten werden erst übermittelt, nachdem man sich für einen Anbieter entschieden hat. (tbn)

Anschluss an die Termine haben (werdende) Eltern die Möglichkeit, Fragen an die Experten zu stellen und das persönliche Gespräch zu suchen. Das Gesamtprogramm finden Interessierte im Internet unter <https://klinikum-darmstadt.de/veranstaltungen/>. Bei Fragen wenden Sie sich gerne an die Hebammen unter der Rufnummer 06151/107-6178 oder -6179. Die Termine des Mutter-Kind-Zentrums am Klinikum Darmstadt im Überblick: Di 15.09.2020, 18 Uhr: Rund um die Geburt.

Mi 16.09.2020, 18 Uhr: Erste Hilfe bei Säuglingen und Kleinkindern. Di 06.10.2020, 03.11.2020, 17.11.2020, 01.12.2020, 15.12.2020 um 18 Uhr: Rund um die Geburt. Di 17.11.2020, 18 Uhr: Rund um die Geburt. Mi 16.12.2020, 18 Uhr: Erste Hilfe bei Säuglingen und Kleinkindern. Wo? im Gebäude 85 des Klinikums Darmstadt (Nähe Parkhaus Bleichstraße), Konferenzraum Logistikzentrum. (Klinikum Darmstadt)



IN SÜDINDIEN plant die Karl Kübel Stiftung mit ihrem Projektpartner NMCT ein Projekt zur Seifenherstellung.



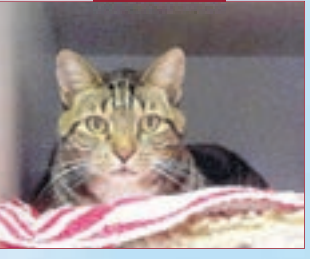
# Herrchen gesucht!

## „Wir suchen ein nettes Zuhause“



**TIERISCHE DATEN KALLE: DACKELMISCHUNG** männlich, kastriert, ca. 30 cm, geimpft, gechipt, geb. 2012.

**EDDIE: DACKEL-MISCHLING**, männlich, kastriert, ca. 30 cm, geimpft, gechipt, geb. 2012. Für neue Bilder, die zeigen dass die beiden pure Lebensfreude mitbringen, gaben die Brüder alles Kalle und Eddie sind richtig dicke Kumpels. Beim Fressen gibt es keinen Ärger. Da wird nur geschaut, ob im anderen Napf besseres Futter ist. Ist Eddie satt, isst Kalle den Rest auf (und umgekehrt). Es soll ja schließlich schönes Spaziergangswetter geben. Das tierische Dreamteam sucht gemeinsam ein neues Zuhause. Katzen sollte es dort nicht geben.



**TIERISCHE DATEN: Emilio**, Mischling, männlich, kastriert, ca. 50 cm, geimpft, gechipt, geb. 04/2011. Emilio, bedeutet "der Eifrige" das ist er, wenn es um Streicheleinheiten geht. Er ist eine Seele von Hund und sehnt sich nach Streicheleinheiten, Wärme und Zuwendung. Das Leben war bis jetzt sehr fordernd und kräftezehrend zu ihm. Er liebt die Menschen, ist dabei aber erstmal zurückhaltend. Unsicher ist er noch mit dieser lauten, schnellen Welt da draußen, aber mit „seinem Menschen“ ist das sicherlich schnell Geschichte.

**TIERISCHE DATEN: Tetzi**, Europäisch Kurzhaar, weiblich, kastriert, geimpft, gechipt, ca. 12 Jahre alt. Tetzi ist eine reine Wohnungskatze. Sie ist sehr lieb und verschmust. Sie ist verträglich und kann gerne auch zu weiteren Katzen vermittelt werden.

**WWW.TIERHEIM-PFUNGSTADT.DE**  
info@tierheim-pfungstadt.de, Telefon 06157 5430.  
Öffnungszeiten: Freitags und mittwochs von 14.30 bis 17 Uhr, samstags von 9.00 bis 13.00 Uhr.  
TAG DER OFFENEN TÜR: Jeden 1.Sonntag/Monat: 10-13 Uhr (Pandemiebestimmung beachten!)

Energieexperten der Verbraucherzentrale informieren live

Kostenlose Online-Vorträge im September zu PV-Anlagen, Wärmeschutz im Altbau, Photovoltaik-Kleinstanlagen, Lüftungsanlagen und Heizungserneuerung

DEUTSCHLAND | Die Energieberatung der Verbraucherzentrale bietet auch im September Online-Vorträge, um Verbraucherinnen und Verbraucher rund um das Thema Energiesparen zu informieren. Übers Internet verfolgen Sie live und bequem von zuhause den Online-Vortrag und können unseren Experten über einen Chat Fragen stellen. Die Teilnahme ist kostenlos nach Anmeldung unter der Homepage [www.verbraucherzentrale-energieberatung.de/vortraege/](http://www.verbraucherzentrale-energieberatung.de/vortraege/) möglich. Es können pro Vortrag 500 Personen teilnehmen.

VORTRAG Photovoltaik-Kleinstanlagen: Einstieg in steckerfertige Erzeugungsanlagen Dienstag, 22.9.2020, 18 bis 19 Uhr

Kleinstsolaranlagen, die sich einfach über eine Steckdose installieren lassen, werden immer beliebter. Sie können in Deutschland bis zu einer Bagatellgrenze von 600 Watt ohne komplexe Anmeldung selbst installiert werden. So können Verbraucher eigenen Strom erzeugen und nutzen. Außerdem eignen sich diese Anlage nicht nur für Eigenheimbesitzer, auch Mieter können so attraktiv an der Energiewende teilnehmen. Der Online-Vortrag gibt dabei einen sonnigen Einstieg in das Thema und wartet mit Tipps zu den technischen Grundlagen, dem rechtlichen Rahmen, der Wirtschaftlichkeit und Anmeldung für die eigene Anlage auf. Der Vortrag richtet sich an Eigentümer und interessierte Mieter.

VORTRAG Lüftungsanlagen im Neubau und bei der Sanierung Donnerstag, 24.9.2020 | 17 bis 18:30 Uhr

Bei umfangreichen Sanierungen oder bei Neubauten ist der Einsatz von kontrollierten Lüftungsanlagen kaum noch zu umgehen. In dem Vortrag werden die wesentlichen Aspekte, die für die Planung einer Lüftung wichtig sind, erläutert: Warum ist eine Lüftung notwendig? Was kann passieren, wenn das Thema Lüftung nicht beachtet wird? Wie unterscheiden sich verschiedene Lösungsansätze? Vorstellung von Lüftungslösungen in Neubau und Bestand.

Der Vortrag ist für 45 Minuten geplant. Im Anschluss haben Sie die Möglichkeit, per Chat Fragen zu stellen.

Der Vortrag richtet sich an private Hausbesitzer, die bei der Modernisierung oder Sanierung eines älteren Objekts auch das Thema Lüftung berücksichtigen wollen, sowie an private Bauherren, die einen Neubau planen.

VORTRAG Heizungserneuerung: Wie packt man's richtig an? Dienstag, 29.9.2020, 19 bis 20:30 Uhr

Viele Fragen sind vor dem Heizungstausch zu klären und vor allem eine Entscheidung möglichst zugunsten erneuerbarer Energien zu treffen. Was ist zu beachten, welche Alternativen zur Ölheizung kommen in Frage, wieviel Energie lässt sich sparen und wo gibt es Fördermittel? Bei der Suche nach der passenden Heiztechnik für Ihr Haus bieten sich vielfältige Lösungen, immer mehr auch in Kombination mit Solarenergie. Auch andere innovative Lösungen sind inzwischen ausgereift und erfreuen sich zudem hoher Zuschüsse durch Förderprogramme des Bundes. An diesem Abend bekommen Sie eine echte Entscheidungshilfe und objektive Beratung.

Der Vortrag richtet sich vor allem an private Hauseigentümer.

VORTRAG Stecker-PV: Steck die Sonne ein! Solarstrom vom Balkon Mittwoch, 30.9.2020, 18 bis 19:30 Uhr

Solarstrom vom Dach ist längst günstiger als Strom aus dem Netz. Jetzt gibt es auch für Mieter und Bewohner von Mehrfamilienhäusern Möglichkeiten, diesen Strom zu nutzen. In dem Online-Vortrag erfahren die Teilnehmenden anschaulich, wie Verbraucher mit einem Steckersolar-Gerät eigenen Strom gewinnen können.

nen: am Balkongeländer, auf der Terrasse oder an der Hauswand. Es wird aufgezeigt, wie die Technik funktioniert und welche Regeln beim Kauf und bei der Nutzung zu beachten sind. Die Teilnehmenden erfahren, wie Konflikte mit Netzbetreiber, Vermieter und Nachbarn vermieden werden können, was die Anschaffung kostet und was es für den Geldbeutel und die Umwelt bringt. Der Online-Vortrag richtet sich vor allem an Mieter und Wohnungseigentümer von Mehrfamilienhäusern.

Ein Blick auf verbraucherzentrale-energieberatung.de lohnt sich, denn hier werden immer wieder neue Online-Vorträge angekündigt. Neben den Vorträgen bietet die Energieberatung der Verbraucherzentralen auch individuelle Beratungen in Energiestützpunkten und bei Ihnen zuhause an. Mehr Informationen gibt es auf [verbraucherzentrale-energieberatung.de](http://verbraucherzentrale-energieberatung.de) oder kostenfrei unter 0800-809 802 400.

Ohne Konservierungsstoffe

GÜNSTIGE ABHOLPREISE

ONLINE BESTELLSHOP

# Natur Freund

ZUM BARFEN

## Tiernahrung Freund GbR

**Wolfsblut ‚WILD DUCK‘ 66€ 15 KG**

**www.tiernahrung-freund.de**

Phillip-Reis-Weg 7  
64293 Darmstadt 06151-77233

**10% Rabatt** bei Vorlage dieser Anzeige

Mo-Fr 9-18 h  
Sa 10-13 h



## EINBRUCHSCHUTZ!

# ELEKTRISCHE ROLLLÄDEN

FENSTER · HAUSTÜREN  
ELEKTRISCHE ROLLLÄDEN  
& GARAGENROLLTORE  
INSEKTEN-SCHUTZ  
MARKISEN · VORDÄCHER

**IHR MEISTERBETRIEB SEIT ÜBER 60 JAHREN**



**DARMSTÄDTER STR. 127  
68647 BIBLIS  
ROLLADEN-GOELZ@WEB.DE  
06245-7162**



ABWASSTECHNIK  
ROHR- & KANALROBOTIK

- ROHR- UND KANALREINIGUNG
- KANALUNTERSUCHUNG NACH ATV
- DICHTIGKEITSPRÜFUNG GEM. EKVO
- ROHR-U.-KANALRENOVATION - OHNE TIEFBAU
- KANALROBOTIK

**FreeCall: 0800-1884010**  
Telefonische Auftragsannahme zum Ortstarif. Es erfolgt die kostenlose Weichenstellung zu unserer Firmenzentrale in 64665 Alsbach-Hähnlein – Sandwiesenstr. 37

**www.Rohrreinigung24.de**

**24Std. Notdienst**  
06151 -57343  
06157 -2578  
06257 -4964



# PVC-Banner

300 x 100 cm **rundum geöst** oder andere Formate

Werbestudio Weber • Wir beraten Sie unter 06157.989 699

Trotz Corona: Antenne Bergstraße sendet auch 2020 zur Interkulturellen Woche

HEPPENHEIM | Im Jahr 2020 ist auch an der Bergstraße einiges anders, doch eine Tradition bleibt: Auch in diesem Jahr geht das ehrenamtliche Bürgerradio Antenne Bergstraße wieder auf Sendung. Antenne Bergstraße berichtet von Samstag, 26. September bis Samstag, 3. Oktober als offizielles Veranstaltungsradioprogramm der Interkulturellen Woche der Stadt Heppenheim. Antenne Bergstraße ist im Sendezeitraum auf der UKW-Frequenz 91,7 MHz und via Webradio empfangbar. Neben zahlreichen Beiträgen und Sendungen zur Interkulturellen Woche bekommen in den acht Tagen auch zahlreiche weitere Themen, Personen und Vereine ihren Platz in der Sendewoche. Die Interkulturelle Woche 2020 steht unter dem Motto „Zusammen leben, zusammen wachsen“. Dieses Motto wird sich natürlich auch in der Antenne-Sendewoche widerspiegeln. So werden die Verantwortlichen des Radios auch in diesem Jahr alles daran setzen, ein vielfältiges Radio-Programm anzubieten, das alle Altersgruppen anspricht.

Das Hauptsendestudio von Antenne Bergstraße bleibt weiterhin im Schuldorf Bergstraße in Seeheim-Jugenheim. Zudem wird es wie schon 2019 ein kleines Produktionsstudio in Heppenheim geben. Angesichts der weiter grassierenden

Coronavirus-Pandemie findet die Sendewoche in diesem Jahr unter besonderen Auflagen statt. So wird es für die acht Sendetage ein entsprechendes Hygiene- und Sicherheitskonzept geben, an das sich alle Radiomacher\*innen in den beiden Radiostudios und natürlich bei der täglichen Berichterstattung vor Ort halten müssen. Am Grundsatz von Antenne Bergstraße ändert sich dadurch nichts. Die Antenne bleibt ein medienpädagogisches Projekt, bei dem jeder Radio- und Medien-Interessierte mitmachen kann. Der Radiosender freut sich auch in diesem Jahr wieder auf neue Radiomacher und Radiomacherinnen. Die Aufgaben bei der Antenne sind vielfältig: Moderator\*in, Reporter\*in, Nachrichtensprecher\*in, Techniker\*in oder auch Online- und Social-Media-Redakteur\*in. Interessent\*innen melden sich am besten per Mail an [kontakt@antennebergstrasse.de](mailto:kontakt@antennebergstrasse.de). Damit neue Radiomacher\*innen nicht unvorbereitet auf Sendung gehen, bietet Antenne Bergstraße vor der Sendewoche Workshops an. Am Samstag, 12. September findet im Schuldorf Bergstraße (Gebäude 8) in Seeheim-Jugenheim ein Journalismus-Workshop statt. In diesem Workshop erhalten die Teilnehmer\*innen eine

Einführung in den Journalismus und das Medium Radio. Außerdem bietet das Radio auch einen Technik-Workshop an. Weitere Termine und Infos zum Radioprojekt gibt

es im Web [www.antennebergstrasse.de](http://www.antennebergstrasse.de) und auf den sozialen Netzwerken Facebook und Instagram, auf denen die Antenne ebenfalls vertreten ist. (AB)

**Birgitt Fillinger**  
Zertifizierte Hunde-Physiotherapeutin

Ich behandle Ihren Hund physiotherapeutisch und osteopathisch bei:

- Skelett- und Muskelerkrankungen
- Wirbelsäulenerkrankungen mit neurologischer Symptomatik

Unter anderem unter Einsatz von:

- Laserakupunktur / Lasertherapie und
- Mittelfrequenz-Elektrotherapie



**Hunde in Form**  
Praxis für Hunde-Physiotherapie und Hunde-Osteopathie

**Alte Bergstraße 18  
64665 Alsbach-Hähnlein**  
Tel. 0 62 57 / 94 46 23  
birgitt.fillinger@online.de  
www.hunde-in-form.de

## Fenster - Türen - Haustüren - Einbruchschutz Torantriebe, auch nachträglich, -Steuerungen

### Rollladen/Markisenumbau auf elektische Antriebe

- Garagenroll- und Deckenlauffore
- Markisen • Sonnen- und Insektenschutz
- Klappläden • Kunststoff, Holz und Aluminium
- Vordächer • Terrassenüberdachungen
- Wind- und Sichtschutz
- Rollläden • auch nachträglich
- Aluminium und Kunststoff
- [www.mayer-bauteile.de](http://www.mayer-bauteile.de)

**MAYER BAUTEILE** Industriestraße 3a • 64380 Roßdorf  
Tel. 0 61 54 / 90 01 • Fax 8 31 34  
Mo.-Fr. 8-12, 13-17 Uhr, Sa. 9-12 Uhr





OFT ZÄHLT JEDE SEKUNDE, denn Badegäste und Ersthelfer am See haben für einen Notruf nicht selten kein Handy parat.



WIR SENDEN DIEMAL von Samstag, 26. September bis Samstag, 3. Oktober zur Interkulturellen Woche der Stadt Heppenheim. Reinhören wird interessant.

## Gute Zeiten für Ihre Immobilie.

**Verkaufen & Vermieten**  
mit Zuverlässigkeit und Engagement.

**06150-1860995**  
kontakt@schard-immobilien.de



**schard Immobilien**



Marcus Schard  
Immobilienmakler (HK)

[www.schard-immobilien.de](http://www.schard-immobilien.de)



## Taberna „LOBO“ Española... von Gästen geliebte authentische, spanische Küche

PFUNGSTADT | Bei Gästen ist sehr beliebt die Taberna „LOBO“ Española in der Waldstraße 44. Der junge

worten sie: „Mir gefällt die gemütliche Einrichtung, das freundliche Personal und das Essen“. Die viel-

Verwandten in Spanien“. Die sind authentisch. Ihre Empfehlung: ge-grillter Tintenfisch. Beide loben Ta-

auf Mallorca. Um authentische Kü-che liefern zu können, kauft er bei spanischen Großhändlern die Zuta-



INHABER CHRIS mit Kristina Sipos (re) und Stammgäste Tanja und Chipie (li.)

Wirt Chris versteht es, die Wünsche seiner Kunden zu erfüllen. Bei ihm und seinem freundlichen Service-personal fühlen sich alle Gäste wie Freunde. Sie lockt eine große Aus-wahl feinsten spanischer Weine, Biere, Cerveza's und Mallorquini-schen Schnaps in die Taberna. Dazu wird wie in Spanien eine Auswahl an Tapas, Vorspeisen angeboten: Schinken vom iberischen Schwein, gegrillte Tentakel vom Tintenfisch oder Datteln mit Speck. Fragt man die Gäste, warum sie die Taberna „LOBO“ so gerne mögen, dann ant-

fältigen Gaumenfreu-den vermitteln den Gästen die spanische Lebensfreude. Gerade in der Zeit, wo man aufgrund des Corona-virus nicht auf die iberische Halbinsel und Mallorca reisen sollte. Stamm-gäste in der Taberna sind die Spani-er (Foto unten) Enrico Diaz Alonso und Laura Vilches. „Ich finde die At-mosphäre in dem Lokal so toll“ meint Enrico. Laura ergänzt: „Die Tapas schmecken wie bei meinen



EHEPAAR ENGELHARDT mit Tochter und Schwie-gersohn Stefan.

ten ein; das gilt für das Iberische Schwein genauso wie für Ziegen- und Schafskäse. Tanja und Chipie (Bild links) haben der Tochter erlaubt, bei der Freun-din zu übernachten. „Für uns beide bedeutet das Essen zu zweit in der Taberna „LOBO“. Tanja erzählt noch schnell: „Nur die selbstgemachten Kartoffelchips müssen wir uns ein-packen lassen, um sie zu unserer Tochter und ihrer Freundin zu brin-gen“. Sie liebt Chris' Kartoffelchips. Das Paar war noch nie in Spanien, liebt aber die Taberna von Chris. In



LAURA VILCHES und Enrico Diaz Alonso.

berna-Wirt Chris: Finden den vorderen Raum sehr schön renoviert. Chris (am runden Tisch rechts) hat vor, auch noch die hinteren Räume zu renovieren. Seine Liebe zu Spa-nien und der Iberischen Küche ent-deckte er bei mehr als 20 Urlauben

## Wenn das Urlaubsziel zum zweiten Zuhause wird



FOTO: ALPENIMMOBILIEN.DE-TWN

ÖSTERREICH BIETET DAS GANZE JAHR ÜBER FÜR JEDEN URLAUBS-TYP DIE PASSENDE KULISSE und wird von vielen Deutschen mittler-weile regelmäßig besucht. Kein Wunder also, dass gut gelegene Ferien-häuser auch als Geldanlage immer beliebter werden. (twn)

REZEPT

### Herbstpilze mit Apfel & Kartoffelstampf

ZUBEREITUNGSZEIT: CA. 40 MINUTEN | FÜR 4 PERSONEN

ZUTATEN:  
GEFRO Brat- & Frittieröl • GEFRO Jägersoße • 1 kg Kartoffeln, festkochend • 1 kg gemischte Pilze, etwa Steinpilze, Pfifferlinge, Kräuterseitlinge, küchenfertig gepulvert • 1 mittelgroße Zwiebel • 2 kleine, rote Äpfel • Salz • Pfeffer, frisch gemahlen • 350 ml Wasser • 6 LS p acreme • 1 EL Majoran, fein geschnitten

ZUBEREITUNG:  
Gebratene Herbstpilze mit Apfel und Kartoffelstampf: 1 kg festko-chende Kartoffeln schälen, klein schneiden und in kochendem Salzwasser bissfest garen. • In der Zwischenzeit 1 kg Pilze in mundgerechte Stücke schneiden. 1 Zwiebel schälen und fein wür-feln. • Das Kerngehäuse der 2 Äpfel mit einem Ausstecher ent-fernen und die Äpfel in 1 cm dicke Scheiben schneiden. 2 EL GEFRO Brat- & Frittieröl in einer Pfanne erhitzen und die Apfelringe dar-in von beiden Seiten anbraten. • 3 EL GEFRO Brat- & Frittieröl in einer weiteren Pfanne erhitzen. Die Pilze mit den Zwiebelwür-feln darin anbraten, mit etwas Salz und Pfeffer würzen und wieder aus der Pfanne nehmen. • 350 ml Wasser in die Pfanne geben und erwärmen. 40 g GEFRO Jägersoße einrühren und aufkochen. 3 EL Sojacreme unterrühren und die Pilze in die Soße geben. • Die Kartoffeln auf ein Sieb abgießen und wieder in der Topf geben. 3 EL Sojacreme und 1 EL fein geschnittenen Majoran zu den Kar-toffeln geben und alles miteinander zerstampfen. • Den Kartoffel-stampf mit den Pilzen und den Apfelringen auf Teller anrichten und servieren.

Weitere leckere Rezepte unter [www.gefro.de](http://www.gefro.de)

Guten Appetit!

Generell gibt es zwei Urlaubstypen: diejenigen, die jedes Jahr ein neues Ziel kennenlernen wollen. Und die an-deren, die es genießen, immer wieder an den gleichen Ort zu fahren und dort die schönste Zeit des Jahres zu verbringen. Das funktioniert natürlich nur dann gut, wenn der Urlaubsort viel zu bieten hat. Bestes Beispiel ist Österreich. Tatsächlich kehren mittler-weile immer mehr Deutsche regelmä-ßig in die Alpenrepublik zurück, um hier ihren Urlaub zu verbringen. Der Hauptgrund: Österreich bietet das ganze Jahr über sehr viel Erholungs-wert. Neben der facettenreichen Landschaft mit ihrem gesunden Klima profitiert jeder von zahlreichen Sport- und Freizeitangeboten. Erlebnisparcs, geführte Themenwanderungen, das kostenlose Nutzen von Bergbahnen und der Trend zu E-Bikes, der Ungeüb-ten den Aufstieg zur Alm erleichtert – in Österreich ist das Angebot längst über den Skitourismus hinaus erwei-

tert worden. So vielfältig wie das Land ist auch die Auswahl an Ferienunter-künften. Von der abgeschiedenen urigen Almhütte mit knisterndem Ka-minfeuer bis hin zum luxuriösen Cha-let mit eigener Sauna ist für jeden Geschmack etwas dabei. Eines bieten alle gemeinsam: eine spektakuläre Kulisse. Kein Wunder also, dass immer mehr Urlauber mit dem Kauf einer Im-mobilie in den Bergen liebäugeln. Schließlich bietet sie nicht nur einen guten Anlass, häufiger eine Auszeit in den eigenen vier Wänden zu nehmen. Sie kann auch eine renditestarke Geld-anlage sein. Allerdings gelten in Ös-terreichs Bundesländern teils strenge Regelungen für Ferienimmobilien. Deshalb ist es wichtig, sich fachlich beraten zu lassen. Hierfür gibt es Spe-zialisten (beispielsweise unter alpe-nimmobilien.de), die sich mit den Be-stimmungen bestens auskennen. Au-ßerdem wissen die Profis, in welchen Regionen mit ganzjährig hoher Aus-lastung und guten Mieteinnahmen zu rechnen ist. (twn)

## Gut ernährt zu mehr Lebensqualität

Viele Senioren neigen zu einer frühzeiti-gen Sättigung und essen nur noch klei-ne Portionen. Wer körperlich nicht mehr so aktiv ist, braucht zwar grundsätzlich weniger Kalorien, jedoch bleibt der Be-darf an Eiweiß, Vitaminen, Spurenele-menten und Mineralstoffen unverändert bzw. steigt beim Eiweiß sogar an. Die Auswahl der richtigen Lebensmittel ist deshalb in diesem Alter besonders wichtig. Auf den Tisch sollten bevorzugt Speisen kommen, die eine große Nährstoffdich-te, also viele lebensnotwendige Nähr-stoffe in einer Portion haben. Dazu ge-

hören Gemüse, Obst, Vollkorngetreide- und Milchprodukte genauso wie fettarmes Fleisch, Fisch, Geflügel und Eier. Zudem kann das Anreichern von Saucen, Suppen und Breien mit hoch-wertigen Pflanzenölen oder gemahle-nen Nüssen eine Unterversorgung bes-sern. Oft ist auch Trinknahrung eine sinnvolle Ergänzung. Bereits kleine Por-tionen enthalten so viele Kalorien und lebenswichtige Nährstoffe wie eine voll-wertige Mahlzeit. Ob die Trinknahrung als Ersatz oder Ergänzung zu einer aus-reichenden Ernährung eingenommen wird, sollte ein Hausarzt oder Ernäh-



FOTO: MEDIAPHOTOS/ISTOCK

ÄLTERE MENSCHEN HABEN OFT WENIGER APPETIT. Ernährungslücken lassen sich mit Trinknahrung aus der Apotheke schließen. Sie steigert die Energie- und Nährstoffaufnahme und verbessert so die Lebensqualität. (twn)

einer Ecke sitzt das Ehepaar Engelhardt mit Tochter und Schwieger-sohn Stefan vor ihren Tapas (Bild rechts). Tochter Engelhardt erzählt: „Das war so eine spontane Idee von mir, da der Urlaub auf Mallorca ausfällt“. Alle vier mögen das Essen und haben es gerade einem guten Mallorquinischen Schnaps abge-rundet. Zum Nachtisch gibt es Eis und Crema Catalana: eine Dessert-creme mit einer festen Karamell-schicht. „Da kann man auch noch ein bisschen warten, bis das Reisen nach Spanien wieder möglich ist“ so Tochter Engelhardt. Für Gäste, zwischen 20 und 80 Jahren, ist der Freitagabend in der Taberna „LOBO“ Española eine liebegeordnete Tradi-tion. Wirt Chris hofft bald wieder auf eine Genehmigung für spani-sche Livemusik in seinem Lokal. Die Stammgäste schwärmen vom Ibe-rico Kotelett, hausgemachter Sang-ria und der Paella auf Vorbestel-lung. Wer Lust auf spanische Tapas hat und kein Tisch im Lokal ist mehr frei, der kann den Abholservice nutzen. So ist ein kurzer Urlaub in Spanien im Kopf möglich. Euer Chris und Team! Reservierungen und Bestellungen unter: Telefon 06157- 803 68 28 info@lobo-taberna.de www.lobo-taberna.de

## Jagdschloss Kranichstein, da gehen wir hin!

DARMSTADT | Es ist immer einen Ausflug wert, in die Kranichsteiner Straße 261 nach Darmstadt zu fah-ren! Die Termine: Sonntag, den 13.09.2020, 10:00-11:30 Uhr: Wald-abenteuer mit Dabbe: Mitmachpro-gramm für Familien mit Kindern von 4 bis 6 Jahren, „Das Geheimnis der Verstecker- und Entdeckerfarben“, Kosten: 8,00 € pro Person (inkl. Mu-seumseintritt und Materialkosten), Anmeldung erforderlich wegen be-grenzter Teilnehmerzahl, Treffpunkt: Kasse bioversum Jagdschloss Kranichstein. Sonntag, 13.09.2020, 14:00-15:00 Uhr und 15:30-16:30 Uhr Besucherlabor für Familien mit Kindern von 6 bis 10 Jahren : „Verborgene Schönheiten im Pflanzenreich – Moosen und Flech-ten auf der Spur“, Kosten: 6,00 € pro Person (inkl. Museumseintritt und Materialkosten), Anmeldung emp-fohlen. Treffpunkt: Kasse bioversum Jagdschloss Kranichstein. Sonntag, 13.09.2020, 15:00-16:00 Uhr Schlossführung: Führung zur Sonder-ausstellung „Schon repariert – oder noch zu retten? Vom Umgang mit

rungsberater entscheiden. Auf Genuss muss dabei nicht verzichtet werden: Die Trinknahrungen gibt es in verschiedenen Geschmacksrichtungen von süß bis herzhaft. Sie sind rezeptfrei erhältlich, können aber vom Arzt ver-schrieben werden, wenn eine Mänge-lernährung festgestellt wird. Weitere In-formationen hierzu finden Betroffene und Angehörige im Internet unter [www.trinknahrung.pro](http://www.trinknahrung.pro) (twn)

## „Der Jubiläums-Rabatt-Deal“ im HOTEL absolute\*\*\*\*!

5 Jahre HOTEL absolute im Golfresort Gernsheim



FOTO: HOTEL ABSOLUTE

DAS 4 STERNE BUSINESS- UND GOLFHOTEL in Gernsheim.

GERNSHEIM | Wir sagen Danke mit unserem Jubiläums-Rabatt-Deal: Kaufen Sie einen Jubiläums Wertgut-schein über 50,00 Euro oder 100,00 Euro und bezahlen Sie nur 45,00 Euro bzw. 85,00 Euro pro Gutschein. Ab dem 02. November 2020 sind alle Gutscheine 5 Jahre gültig und kön-nen sowohl im Hotel als auch im Re-staurant Althaus eingelöst werden.

Die Aktion geht bis zum 31. Oktober 2020! Seien auch Sie mit dabei!

**HOTEL absolute\*\*\*\***  
Hof Gräbenbruch, Golfparkallee 2  
64579 Gernsheim  
Tel.: +49(0)6157-95891-0  
Fax: +49(0)6157-95891-891  
info@hotel-absolute.de  
[www.hotel-absolute.de](http://www.hotel-absolute.de)

8,00 € pro Person (inkl. Museumsein-tritte und Materialkosten), Anmel-dung erforderlich wegen begrenzter Teilnehmerzahl, Treffpunkt: Kasse bioversum Jagdschloss Kranichstein. Sonntag, 27.09.2020, 15:00-16:00 Uhr Schlossführung: Führung zur Sonder-ausstellung „Schon repariert – oder noch zu retten? Vom Umgang mit Dingen im Alltag und im Museum“, Kosten: 7,00 € pro Person (inkl. Ein-tritt MUSEUM und bioversum Jagd-schloss Kranichstein), Treffpunkt: Kasse MUSEUM Jagdschloss Kranichstein. Sonntag, 20.09.2020, 10:00-11:30 Uhr Waldabenteuer mit Dabbe: Mitmach-programm für Familien mit Kindern von 4 bis 6 Jahren, „Farbenpracht im Wald und auf der Wiese“, Kosten: 8,00 € pro Person (inkl. Museumsein-tritte und Materialkosten), Anmel-dung erforderlich wegen begrenzter Teilnehmerzahl, Treffpunkt: Kasse bioversum Jagdschloss Kranichstein. Sonntag, 20.09.2020, 14:00-15:00 Uhr und 15:30-16:30 Uhr Besucherlabor für Familien mit Kindern von 6 bis 10 Jahren, „Minze, Salbei und Melisse – Die besten Kräuter für leckere Tees“: Kosten 6,00 € pro Person (inkl. Muse-umseintritt und Materialkosten), An-meldung empfohlen, Treffpunkt ist Kasse bioversum Jagdschloss Kranichstein. Sonntag, 20.09.2020, 11:00-13:00 Uhr Besucherwerkstatt: Generationen-übergreifendes Programm ab 8 Jahren „Vom Knochen zur Nadel – Wir schnit-zen eine funktionsfähige Nadel aus Rinderknochen“, Kosten: 8,00 € pro Person (ermäßigt), 12,00 € pro Person (Erwachsene) (inkl. Museumseintritt und Materialkosten), Anmeldung er-forderlich wegen begrenzter Teilneh-merzahl, Treffpunkt: Kasse MUSEUM Jagdschloss Kranichstein. Sonntag, 27.09.2020, 10:00-11:30 Uhr Waldabenteuer mit Dabbe: Mitmach-programm für Familien mit Kindern von 4 bis 6 Jahren „Den Geräuschen des Waldes auf der Spur“, Kosten:



DAS JAGDSCHLOSS KRANICHSTEIN im Landkreis Darmstadt-Dieburg bietet Abwechslung für die Familie!



## Das Syndrom der Leeren Hitze

Die Wechseljahre in der Traditionellen Chinesischen Medizin

PFUNGSTADT | Im mittleren Lebensalter verändert sich bei Frauen die hormonelle Situation, die Regel bleibt aus und oft beginnen neue Lebensphasen. Die Umstellung wird zunächst häufig von Beschwerden wie Hitzewallungen, Gereiztheit, Schlafstörungen, Gelenk- und Muskelschmerzen, Herzklopfen oder Gewichtszunahme begleitet. Die Pfungstädter Heilprak-



**VIOLA BUGGLE,**  
Diplom-Biologin und  
Heilpraktikerin.

tikerin berichtet dazu: „Die genannten Symptome werden in der Traditionellen Chinesischen Medizin mit einem geschwächten Wasserelement erklärt, das die aufsteigende Hitze nicht mehr ankern kann, es entsteht die sog. Leere Hitze. Die körperliche Kraft wird weniger und das Qi zirkuliert nicht mehr so

frei. Verbunden mit der Hitze kann dies zu den oben genannten Symptomen führen. In der TCM wird mit Akupunktur und Kräutertees gestärkt und harmonisiert, so dass die Zeit des Übergangs zur weisen Frau (-) ohne starke Beschwerden erlebt werden kann.“

**Praxis für Naturheilkunde und Traditionelle Chinesische Medizin**  
Rügenerstraße 69, 64319 Pfungstadt  
Mobil 01590-1036 569  
www.viola-buggle.agtcm-therapeut.de

**Praxis für Naturheilkunde und Traditionelle Chinesische Medizin**  
Akupunktur • Laser-Akupunktur  
Chinesische Heilkräuter  
Ernährung nach den fünf Elementen • Bewegungskurse  
Meditationskurse  
**Dipl. Biologin Viola Buggle**  
- Heilpraktikerin -  
Rügenerstraße 69 · 64319 Pfungstadt  
Telefon 06257- 408 13 34  
Mobil 0 15 90- 103 65 69  
www.viola-buggle.agtcm-therapeut.de  
Termine nach tel. Vereinbarung



**DIE WECHSELJAHRE** angenehm durchleben.

## Gesundheit | jeder möchte doch gesund sein und bleiben, oder?

Zum Geburtstag bekommen die Meisten auch Gesundheitswünsche. Und wer kennt sie nicht die guten Vorsätze zu Silvester für mehr Sport und gesündere Ernährung. Doch wie lange halten Sie durch und wieviel tun Sie wirklich dafür?

„Jeder kann sehr viel dafür tun,“ sagt Silvia Drescher, Heilpraktikerin in Pfungstadt. „Es sind wirklich die kleinen Dinge im Alltag, die große Effekte erzielen,“ führt sie weiter aus. Eine belastende Ernährungsweise und fehlende Bewegung sind oft die Basis für Schwächung und/oder Erkrankungen. Eine falsche Atmungsweise

und zu wenig Achtsamkeit in Stressphasen für sich selbst bringen den Körper und auch die Psyche in Disharmonie. Dieses Ungleichgewicht in der Lebensweise insgesamt hat weitreichende Folgen für den Stoffwechsel, die Durchblutung, das Immunsystem und den Rücken. Es kann beispielsweise zu Störungen und Erkrankungen für Diabetes, Arthrose, Rückenschmerzen, Bluthochdruck, Asthma oder auch zu Übergewicht kommen. In meiner Praxis begleite ich die Patienten und Klienten ganzheitlich und lege großen Wert darauf den Menschen als Ganzes zu sehen,



**ADHS - wenn Zuhören schwer fällt.**

**ADHS RIEDSTADT | PRIVATPRAXIS**  
Dr. med.  
**Jana Engel**  
Fachärztin für Psychiatrie & Psychotherapie  
• Privatpraxis und Selbstzahler  
**Schwerpunkte:**  
• ADHS im Erwachsenenalter  
• Autismus/Asperger-Syndrom  
• Coaching  
Kantstr. 8 | 64560 Riedstadt | Tel. 0 61 58 -1 88 34 23 | Fax 1 88 34 24  
Fax 1 88 34 24 | info@adhs-riedstadt.de | www.adhs-riedstadt.de  
Mo. 8.30-18 Uhr | Di. 8-16 Uhr | Mi. 8-16 Uhr Do. 8.30-18 Uhr  
Fr. 8-15 Uhr | sowie nach Vereinbarung | Pause jeweils von 13-14 Uhr

## „Für Ihren Schlaf sind wir hellwach“

Kohlpaintner's Betten- und Matratzenwelt | Schlafen wie im Märchen muss kein Traum bleiben

GROSS-ZIMMERN | Schlafen wie im Märchen? Das muss kein Traum bleiben! Wer beim Matratzen-Kauf die Augen öffnet, der kommt hier im Umkreis an Kohlpaintner's Betten- und Matratzen-

probeliegen. "Nur so können wir auch sicherstellen, dass die Matratze orthopädisch zum Kunden passt," erklärt der Junior-Chef Jan Kohlpaintner. "Und nur so kann der Kunde fühlen, ob ihm die Mat-

stofffrei, und zwar nicht nur der Bezug, sondern auch der Kern der Matratzen erfüllt den Standard 100 von Öko-Tex", führt Jan Kohlpaintner aus. Ist die ergonomisch richtige Matratze ge-



**HASENA WOOD-LINE:** Komfortabel, körpergerecht, einzigartig! Familie Kohlpaintner lädt Sie ein zum Probeliegen!

welt in Groß-Zimmern in der Waldstraße 55 kaum vorbei. "Für Ihren Schlaf sind wir hellwach!", heißt dort der Leitsatz der Profis, die auch im Netz auf Bewertungsportalen Bestnoten und viel Lob für ihre Beratung erhalten. Regionale Hersteller: Anders als viele andere Produkte lassen sich Matratzen nicht einfach per Mausklick online ordern. Jedenfalls dann nicht, wenn es die richtige Matratze sein soll. "Im heutigen Angebots-Dschungel ist es nicht leicht, die perfekte Matratze für sich zu finden", wissen die Fachleute bei Kohlpaintner. Sie nehmen sich deshalb Zeit für die Beratung. Und ganz wichtig: Der Kunde kann vor Ort

ratze zusagt." Und noch etwas betont der Junior-Chef, worin sich das Unternehmen vom Online-Handel abgrenzt: "Wir bieten unseren Kunden ausschließlich Neuware und keine Matratzen, die eventuell bereits beschlafen sind." Service, Qualität und Gesundheit stehen an oberster Stelle, heißt der Leitsatz des Familienbetriebs, weshalb die Mitarbeiter auch regelmäßig durch Schulungen auf dem Laufenden gehalten werden. Um hohe Qualität zu gewährleisten, setzt man bei Kohlpaintner auf regionale Hersteller, die Hochwertigkeit ihrer Produkte nachweisen können. "Alle Matratzen, die wir anbieten, sind zu 100 Prozent schad-

funden, können Kunden auch das für sie geeignete Material des Bezugsstoffs wählen. Das gleiche gilt für Bettgestelle, Bettwäsche und Bettbezüge. Betten mit Komforthöhe und ausgefallenem Design zählen ebenfalls zum Sortiment. Auf Wunsch werden die Artikel kostenlos nach Hause geliefert und Alt-Teile gratis entsorgt. Geöffnet ist Kohlpaintner's Betten- und Matratzenwelt von Montag bis Freitag, 9.30-19 Uhr und Samstag von 9.30-16 Uhr. Weitere Infos gibt es per Telefon 0 60 71-4 28 25, E-Mail kohlpaintner@gmx.de oder auf der Homepage unter www.matratzenwelt.net.

## Altersvorsorge

Studie beklagt große Rentenlücke

Von wegen Gleichberechtigung: Frauen haben im Schnitt 26 % weniger gesetzliche Rente als Männer. Das sind etwa 140 Euro pro Monat. Bei 15 Jahren Rentenbezug fehlen somit rund 25.000 Euro. Das ist das Ergebnis einer aktuellen Studie der Universitäten Mannheim und Tilburg. Hauptgrund ist, dass Frauen weniger verdienen, oft in Teilzeit arbeiten und so weniger für die private Altersvorsorge zurücklegen können. Einige Frauen sind in Finanzdingen auch unsicher. Dabei muss die Geldanlage nicht kompliziert sein. „Wichtig ist eine strukturierte Planung der Altersvorsorge“, betont Rose Reber, LandFrauenGuide des Deutschen LandFrauenverbands. Am Anfang sollte ein Kassensturz stehen, denn jede vernünftige Finanzplanung beginnt mit einer Bestandsaufnahme. Wenn die aktuelle Finanz- und Vermögenssituation feststeht, werden die Versicherungen geprüft - denn es nützt nichts, für die Rente zu sparen, wenn auf dem langen Weg zum Ruhestand die Ersparnisse durch unvorhersehbare Ereignisse schlagartig aufgebraucht werden. Zudem ist es ratsam, Schulden zuerst zu tilgen, denn die Zinsen für Schulden sind in der Regel höher als für Ersparnisse. Dann



**EINE EFFEKTIVE MOTIVATIONSUNTERSTÜTZUNG** für ein gesundes Leben, Sie werden dankbar sein!

zu beraten und zu behandeln. Daher ist das Praxisangebot sehr vielfältig von der Wirbelsäulenbehandlung zum Atemtraining über Ausleitungsverfahren und psychotherapeutischen Konzepten und ein ganzheitliches Behandlungskonzept. Meistern Sie das Leben und dessen Herausforderungen mit Wohlbefinden und Gesundheit.

Ich freue mich auf Ihren Anruf oder Ihre E-Mail. Persönliche Beratung unter: 06157 / 801 98 86. Nähere Informationen finden Sie unter: www.praxis-fuer-die-seele.de  
**Silvia Drescher**  
Heilpraktikerin & Heilpraktikerin  
Psychotherapie  
Rügenerstr. 69, 64319 Pfungstadt.  
Mail: info@praxis-fuer-die-seele.de

## ADHS Riedstadt

Dr. med. Jana Engel | ADHS und Autismus bei Erwachsenen

RIEDSTADT | Bei der Aufmerksamkeitsdefizit-/Hyperaktivitätsstörung bei Erwachsenen (adulte ADHS) handelt es sich um eine neurobiologisch bedingte Störung der Selbstregulation, die in der Kindheit beginnt. ADHS zeichnet sich durch Probleme der Aufmerksamkeit, Impulsivität, exekutiven Funktionen, Selbstwahrnehmung, Hyperaktivität und oft ein schlechtes Zeitgefühl aus. Ca. 2,5% der Erwachsenen sind davon betroffen. ADHS im Erwachsenenalter bringt oft Schwierigkeiten zu Hause, im Studium, Ausbildung und am Arbeitsplatz mit sich. Das eigene Leben zu ordnen, einfache, alltägliche Aufgaben zu planen und zu Ende zu bringen wird zu einer Herausforderung. Dies führt nicht selten zum Verlust von sozialen Kontakten und zu häufigen Jobwechseln. Erwachsene mit ADHS fühlen sich oft getrieben und ruhelos. Sie sind ständig auf dem Sprung, fangen Tätigkeiten an, lassen

sich ablenken und machen vieles gleichzeitig. Selbstbeherrschung und Geduld sind problematisch. Die mangelnde Selbstregulation und Konzentrationsschwierigkeiten sind häufig Gründe für eine medikamentöse Behandlung. Die Schwierigkeiten mit Planung und Organisation führen dazu, dass Menschen mit ADHS Probleme damit haben, effektiv zu handeln und ihre Vorhaben systematisch und zielgerichtet zu verwirklichen. ADHS ist kein Mangel an Fähigkeiten und Wissen, dieses ist bei den Betroffenen aufgrund ihrer Neugier oft sehr breit gefächert. Statt dessen ist ADHS viel mehr als eine Störung der Umsetzungskompetenz und gleichmäßigen Leistungserbringung anzusehen. (nach Wikipedia)

**Dr. med. Jana Engel**  
Privatpraxis für Psychiatrie und Psychotherapie  
Schwerpunkt ADHS und Autismus im Erwachsenenalter  
Kantstraße 8, 64560 Riedstadt  
Telefon 06158 - 188 34 23  
info@adhs-riedstadt.de  
www.adhs-riedstadt.de

**www.matratzenwelt.net**

## Für Ihren Schlaf sind wir hellwach!

**Unser Service für Sie:**

- **Fachkundige Beratung durch medizinisch geschultes Personal auf Wunsch auch bei Ihnen zuhause!**
- **Bio-Matratzen aus unserer Region**
- **Bettdecken, Kissen, Bettwäsche**
- **Sonderanfertigungen in jeder Größe**
- **Zuverlässiger Lieferservice**
- **Entsorgung der Altteile**
- **Hervorragende Qualität zu vernünftigen Preisen**
- **Große Auswahl an Seniorenbetten**

**KOHLPAINTNER'S Betten- und Matratzenwelt**

**Waldstraße 55 · Groß-Zimmern**  
Tel: (0 60 71) 4 28 25 · www.matratzenwelt.net  
**Offen: Mo.-Fr. 9.30-19 Uhr · Sa. 9.30-16 Uhr**

**Krankengymnastik Frank Zintel**

- **Lymphdrainage**
- **KG-neuro (PNF)**
- **Massagen**
- **Wärmetherapie**
- **Fußpflege**

**Waldstraße 37**  
64297 Darmstadt  
☎ 06151/591342  
📍 am Haus

geht es an die Auflistung, welche Versorgungsansprüche aus gesetzlichen, betrieblichen und privaten Renten bereits bestehen. Die Größe der Versorgungslücke hängt davon ab, welche Rentenhöhe und Kaufkraft im Alter angestrebt wird.

Ob diese Lücke geschlossen werden kann, entscheidet in erster Linie das verfügbare Budget. Wie viel kann im Monat zusätzlich gespart werden? Hier empfiehlt sich die persönliche, unabhängige Beratung der Verbraucherzentrale. (bz)

**CORONA ENTGEGENTRETEN! IMMUNSYSTEM STÄRKEN! WIR HELFEN IHNEN DABEI!**

**Praxis für Komplementärmedizin & Gesundheitsförderung**

- ✓ Traditionelle Chinesische Medizin
- ✓ Med. Sauerstofftherapie (Oxyven)
- ✓ Klinische Metallausscheidung (Chelate)
- ✓ Orthomolekular- & regenerative Mitochondrienmedizin
- ✓ Amerikanische Chiropraktik
- ✓ Ganzkörperhyperthermie
- ✓ Lasermedizin (LLLT / PRP)

⊕ **Allgemeinmedizin & Schmerztherapie**  
⊕ **Kinderwunschbehandlung**  
⊕ **Integrative biologische Krebsmedizin**

**fritz** dick & heilpraktiker

Taurogger Platz 25 • 64560 Riedstadt • Tel. 06158 / 2210 • www.tcm-fritz.de



Seit 1996

**Pflegedienst Hessen-Süd**  
immer in Ihrer Nähe



**Zuhause ist es doch am Schönsten!**

**Hauswirtschaft  
Hausnotruf  
Demenzbetreuung  
Kranken- und Altenpflege  
Beratung**

Pflegedienst  
Hessen-Süd  
Janssen GmbH

Eschollbrücker Straße 26  
64295 Darmstadt  
Telefon 06151-96 97 70

**www.pflegedienst-hessen-sued.de**

Draußen nicht nur das Gras wachsen hören!

**Hörgeräte  
Henning**  
MEISTERBETRIEB

Auerbach 06251-770366  
Seeheim 06257-9994457  
Jugenheim 06257-904070

Gratis  
GEHÖRCHECK

**www.hoergeraete-henning.de**

## Vielleicht dann doch...

GRIESHEIM | Natürlich sind die Senioren von heute ganz anders als früher. Von wegen rumsitzen, Pfeife rauchen, Kreuzworträtsel lösen. Doch die Covid-19 Pandemie hat uns vor Augen geführt, wie angreifbar, eingeschränkt und hilflos wir in einer solchen Situation sind. Wer hätte gedacht, dass man uns mal vorschreiben wird, dass wir zu Hause bleiben müssen. Oder dass wir verschiedene Lebensmittel- und Ver-

brauchsgüter einfach mal nicht einkaufen können, weil es keinen Bestand mehr gibt. Wer hätte damit gerechnet? Sicher hat diese „Zwangspause“ eine gewisse Ruhe gebracht. Aber hektisch war die Zeit für die Menschen, die hinter den Kulissen tätig waren: Personal in Krankenhäusern, in Supermärkten – aber auch bei den Johannitern! Unbeirrt wurden die Dienste ausgeführt im Bereich Menüservice, Rettung

## Johanniter-Hausnotruf und Menüservice. Macht selbständig und sicher!



**Fragen Sie ihre Johanniter im Landkreis Darmstadt-Dieburg und informieren Sie sich über die Angebote!**

Ansprechpartner:  
Andreas Werner  
06071 - 20 96 0  
www.juh-da-di.de

**DIE JOHANNITER**  
Aus Liebe zum Leben

**Med. Fußpflege**

**Monika Reinhardt**  
6 x med. Fußpflege erhalten und nur 5 x bezahlen:

**22€ sparen!**

Freiligrathstraße 20 / Eingang Goethestr.  
64319 Pfungstadt • Tel. 06157-1570943

**AWO** weil Pflege von Herzen kommt

**AWO & PFLEGEVEREIN Sozialstation gGmbH**  
Am Hintergraben 26 · 64319 Pfungstadt  
Telefon **06157 9301 - 22**  
E-Mail **verwaltung@awo-pflegeverein.de**

## Corona | Beratung und Information bei Pflegebedürftigkeit ausgesetzt

Beratungseinsatz nach §37.3 SGB XI | bei Bezug von Pflegegeld

DARMSTADT | Pflegebedürftige sind während der Corona-Krise von der Pflicht, einen Beratungsbesuch durch einen Pflegedienst in Anspruch zu nehmen, befreit. Sie erhalten weiterhin Pflegegeld von der Pflegekasse. Das regelte das am 25. März 2020 im Bundestag verabschiedete COVID-19-Krankenhausentlastungsgesetz, das auch zahlreiche Regelungen für die Pflege enthält. Wer die Pflege und Betreuung durch Angehörige oder Freunde in der häuslichen Umgebung selbst sicherstellt und dafür Pflegegeld bezieht, ist nach § 37.3 SGB XI (Pflegeversicherung) verpflichtet, einen Beratungsbesuch (Qualitätssicherungsbesuch) von einem Pflegedienst in Anspruch zu nehmen. Das Gesetz regelte nun, dass im Zeitraum vom 1. Januar 2020 bis zum 30. September 2020 keine Beratung abgerufen werden muss. Ziel ist es, Pflegebedürftige und ihre Angehörigen vor zusätzlichen Ansteckungsgefahren zu schützen und Pflegekräfte während der Corona-Krise bei der Sicherstellung der Versorgung zu entlasten. Ein fehlender Beratungsbesuch führt in diesem Zeitraum nicht zu einer Kürzung oder einem Entzug des Pflegegeldes. Wer trotzdem beraten werden möchte, hat weiterhin die Möglichkeit Beratungsbesuche durchführen lassen zu können. Die regelmäßigen Beratungsbesuche werden üblicherweise durch ambulante Pflegedienste durchgeführt und ermöglichen Pflegebedürftigen und pflegenden Angehörigen Beratung, Hilfestellung und pflegfachliche Informationen. Zudem stellen diese Besuche eine regelmäßige Betrachtung der Pflegesituation durch Fachkräfte sicher. Die Häufigkeit der Beratungseinsätze ist abhängig von der Höhe des Pflegegeldes, die wiederum ist abhängig vom Schweregrad der Pflegebedürftigkeit (Pflegegrad).

PG 1 Optional, 2x im Jahr  
PG 2 Verpflichtend, 2x im Jahr  
PG 3 Verpflichtend, 2x im Jahr  
PG 4 Verpflichtend, 4x im Jahr  
PG 5 Verpflichtend, 4x im Jahr

Pflegeberatung bei Pflegebedürftigkeit: Jeder, der einen pflegebedürftigen Angehörigen hat oder selbst pflegebedürftig ist, hat einen gesetzlichen Anspruch auf Pflegeberatung. Aber ab wann ist man eigentlich pflegebedürftig? Der Pflegedienst Hessen Süd berät Sie bei Ihren Fragen. Ausgebildete Pflegeberater geben Ihnen fachliche Informationen und Hilfen. Wir beraten Sie zu Hause oder auch vor und nach einer Entlassung aus dem Krankenhaus. Unser Leistungsangebot in der Pflegeberatung ist sehr vielfältig und umfangreich. Wir helfen weiter bei Fragen zu Entlastungsmöglichkeiten für pflegende Angehörige, Möglichkeiten der Verhinderungspflege, Fragen zur Finanzierung der Pflege, Hilfestellung bei Beantragung eines Pflegegrades, Vorbereitung auf die Begutachtung durch den medizinischen Dienst der Krankenkasse, praktische Anleitung in der Pflege zu Hause, Anleitung zur Vorbeugung von Stürzen, Beratung über notwendige Hilfsmittel und den sicheren Umgang damit, pflegerische Einschätzung, ob eine Versorgung zu Hause möglich ist oder doch eine andere Wohn- und Versorgungsform notwendig ist. Fragen Sie uns, denn wir beraten Sie gerne! Rufen Sie an unter der Telefonnummer: 06151-969 77 0, oder schreiben Sie uns eine E-Mail: info@pflegedienst-hessen-sued.de

**Pflegedienst Hessen Süd**  
Janssen GmbH  
Eschollbrücker Straße 26  
64295 Darmstadt  
www.pflegedienst-hessen-sued.de

und der Pflege in Griesheim. Hier wurde buchstäblich ohne Unterbrechung gearbeitet. Im Gegenteil: gerade bei Diensten wie dem Menüservice ist durch die Empfehlung, Kontakte zu vermeiden, die Nachfrage sprunghaft angestiegen. Unsicherheiten gab es auf beiden Seiten. Sowohl die Mitarbeiter als auch die Kunden mussten sich diese Frage stellen: setzte ich mich einem erhöhten Ansteckungsrisiko aus? Zum Glück war für die Johanniter die Ausstattung der Mitarbeiter mit Schutzklei-

dung schnell möglich, sodass die Bedenken weitestgehend aus dem Raum geschafft werden konnten. Im Bereich Hausnotruf ist man nach einigen Überlegungen zu folgender Lösung gekommen: Wenn ein Neukunde Bedenken hat wegen der Ansteckungsgefahr, dann kann der Anschluss des Gerätes ebenso gut kontaktfrei erledigt werden. Der Johanniter Mitarbeiter klingelt an der Haustür und stellt das fertig konfigurierte Gerät davor ab. Der Neukunde nimmt das Gerät entgegen,

## Gefragte Experten für Sprachstörungen

DEUTSCHLAND | Die Anzahl der Menschen mit Sprachstörungen hat in Deutschland deutlich zugenommen. Besonders die demografische Entwicklung vergrößert den Therapiebedarf. Denn altersbedingte Erkrankungen nehmen zu und führen zu Sprach- und Sprechbeeinträchtigungen. Aber auch Kommunikationsstörungen bei Kindern im Vorschul- und Schulalter treten vermehrt auf und bedürfen der professionellen Hilfe von Logopäden. Anderen helfen sie dabei, nach einem Schlaganfall das fehlerfreie Sprechen neu zu lernen. Bearbeitet wird mit Atemübungen, motorischen Techniken und Bewe-

gungstherapien für die Gesichtsregion. Dafür brauchen Logopäden ein umfassendes medizinisches, psychologisches und pädagogisches Wissen, das sie sich in einer dreijährigen Ausbildung aneignen. Die Berufsfachschulen sind in der Regel an eine Klinik angebunden, es gibt aber auch kostenpflichtige Ausbildungsangebote privater Träger. „Nach dem Examen finden Logopäden in der Regel sofort eine Anstellung“, weiß Petra Timm vom Personaldienstleister Randstad, „unter anderem in Gesundheitsämtern, kommunalen Beratungsstellen, in Kliniken und Rehabilitationszentren“.



**Logopäden helfen bei Sprachstörungen in jedem Alter: Senioren nach einem Schlaganfall gehören genauso dazu wie stotternde Kinder.**

**Eichwaldhof**  
Familie Förster

**BIOLOGISCH-DYNAMISCHER LANDBAU SEIT 1948**

**Bio-Gemüse aus der Region**  
Lebensmittel aus kontrolliertem ökologischen Anbau

Eier • Milchprodukte • Backwaren • Obst • Gemüse  
Salat • Kartoffeln • Getreide

• **Fleischwaren aus eigener Schlachtung:**  
Schweinefleisch • Rindfleisch • Kalbfleisch  
Wild auf Anfrage • Geflügel • Enten • Gänse  
Umfangreiches Sortiment an Bioprodukten

**Wir freuen uns auf ihren Besuch!**  
Selbstverständlich können die Kinder unsere Tiere sehen.

**Öffnungszeiten Hofladen:**  
Freitag 9.00-12.00 Uhr und 14:30-18.00 Uhr • Samstag 8.00-12.00 Uhr  
64295 Darmstadt • Brandschneise 3 • Telefon 06155-2309 • Fax 06155-3940  
**www.eichwaldhof.de**

steckt den Stecker in den Strom, der Mitarbeiter schickt einen Test-Impuls los und wenn das Gerät reagiert, dann ist es schon einsatzbereit. Neueste Technik über Satellit macht das möglich. Die meisten Neukunden standen einem Anschluss durch den Techniker vor Ort positiv gegenüber. Selbstverständlich unter Beachtung der Hygienemaßnahmen und mit dem nöti-

gen Sicherheitsabstand. Auf diese Weise kann man auch weiterhin den Spagat schaffen zwischen Selbständigkeit und Sicherheit. Denn im Falle eines Notrufs sind die Mitarbeiter der Johanniter zur Stelle. Tag & Nacht. Und wenn es vereinbart wurde, dann kann auch der Haustürschlüssel hinterlegt werden. „Wir von den Johannitern haben es uns zum Ziel ge-

macht, Unterstützung anzubieten, wo immer sie benötigt wird“, sagt Andreas Werner von den Johannitern. „Besonders in diesen Zeiten“, so Werner weiter, „Rufen Sie an, wir freuen uns, Sie beraten zu können.“ Andreas Werner, Leiter der Bereich Hausnotruf auch Menüservice bei den Johannitern im Landkreis Darmstadt-Dieburg. Tel.-Nr. (06071) 20 96 18, www.juh-da-di.de

## Altersgerechtes Bad | Nur mit einem Fachbetrieb gibt es Zuschüsse

RIEDSTADT | Barrierefreie Badmodernisierung, die modernes Design mit hohem praktischem Nutzen für alle Generationen verbindet, interessiert immer mehr Wohneigentümer. Wer einen entsprechenden Umbau plant, kann auf Geld vom Staat hoffen, ganz unabhängig vom Alter oder von gesundheitlichen Einschränkungen. Die Förderung beträgt bis zu 6.250 Euro pro Wohneinheit, Anträge werden bei der KfW-Bank gestellt. Wichtig zu wissen: Es gibt nur dann staatliche Förderung, wenn die Baumaßnahmen fachgerecht ausgeführt und dabei technische Mindestanforderungen erfüllt werden. Heimwerker, die eine bodenebene Dusche im Internet bestellen und selbst einbauen, müssen auf den Zuschuss verzichten.

Besser ist es also, sich im Sanitärfachbetrieb vor Ort beraten zu lassen. Denn die Profis kennen nicht nur alle Normen für die barrierefreie Badgestaltung, sondern wissen auch um die Details der Förderrichtlinien. Fachhandwerker nehmen sich vor Ort viel Zeit, beraten und unterstützen beim Beantragen der Fördermittel. Die Planung des altersgerechten Badezimmers wird Wohneigentümern damit weitgehend abgenommen. Ein weiteres Plus: Weil Sanitärfachleute die Arbeiten übernehmen, genießt der

Auftraggeber den Schutz der werkvertraglichen Gewährleistung. Die Regelung erleichtert im Schadensfall den Austausch defekter Sanitärprodukte. (H)

**Kontakt: Bad- und Raumgestaltung Werner Schweitzer**, Max-Planck-Str. 1, 64560 Riedstadt, Telefon 06158-747772, Mobil 0178-3390282, Email: info@werner-schweitzer.de



**JUNG UND ALT PROFITIEREN** von einer barrierefreien Badgestaltung durch den Fachbetrieb vor Ort. Lassen Sie sich informativ beraten!

**BAD- UND RAUMGESTALTUNG WERNER SCHWEITZER**

**Seniorengerechter  
Badumbau wie z.B.**

- Wanne raus, begehbare Dusche rein
- Laminat und Parkett
- Maler- und Tapezierarbeiten
- Renovierungen

Max-Planck-Straße 1  
64560 Riedstadt  
Telefon 06158-74 77 72  
Mobil 0178-33 902 85  
info@werner-schweitzer.de

AUCH TEILSANIERUNG  
**PLANUNG & AUSFÜHRUNG ALLES AUS EINER HAND**



## Pro Longer | Neue Pflege für extra langes Haar

Behandlung im Salon Hensel ab jetzt möglich

SEEHEIM-JUGENHEIM | Viele Frauen kennen es: „Bitte nur die Spitzen schneiden“. Dauerhaft lange, schöne und gesunde Haare zu behalten, ist eine Herausforderung. Bisher mussten wir uns immer zwischen der Gesundheit, der Widerstandfähigkeit und der Länge der Haare entscheiden. Die Schwierigkeit: Je länger die Haare, desto dünner und splissanfälliger sind die Spitzen. Früher war ein klarer Schnitt die einzige Möglichkeit, eine gleichmäßige Dicke von der Wurzel bis zur Spitze zu erreichen. In Zusammenarbeit mit der Marke L'Oréal

Professionnel verwendet Salon Hensel nun ein Produkt, welches



die Längen und Spitzen erneuert und das Haar somit vor Haarbruch schützt und stärkt. Langes und gepflegtes Haar lassen sich nun vereinen. Mit dem „Spitzen-Filler Konzentrat“ spricht die Serie ein neues Level der Haarpflege an. Pro Longer – Eine Serie für extra lange Haare mit dünnen Spitzen. Im Salon Hensel wird Ihnen als Vorbehandlung eine Haarmaske einmassiert, welches als Grundbasis für eine erfolgreiche Behandlung zuhause notwendig ist. Für daheim gibt es anschließend weitere Pflegemittel, die wöchentlich zum Haarewaschen

angewandt werden. Nicht nur das Ergebnis spricht für sich, sondern auch die Beratung und der kleine Preis. Eine Behandlung im Salon kostet je nach Haarlänge zwischen 6 Euro und 10 Euro. Die „Zuhause-Produkte“ können Sie ebenfalls im Salon erwerben.

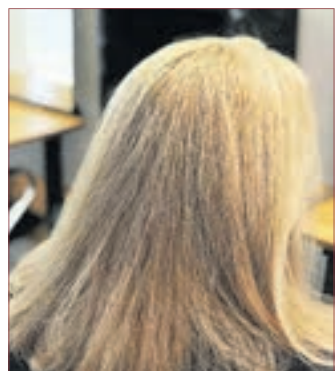
Neben dem neuen Haarpflegeprodukt bietet Inhaberin Frau Stork weiterhin umweltfreundliche Haarfarben von NOOK an.

Bei diesen Farben erscheint ihr vorher glanzloses und stumpfes Haar wieder in neuem Glanze.

Die Philosophie des italienischen Herstellers liegt darin, das große Potenzial der Natur für die Herstellung professioneller Haarpflegeprodukte zu nutzen. Dabei strebt die Marke eine völlige Balance zwischen Natur und Technologie an. Die Haarfarbe ist frei von Parabenen, Allergenen, SLES, SLS, Nickel sowie Kobalt und Chrom. Vor allem für Allergiker bietet „Nook“ eine tolle Alternative zum problemlosen Haarfärben.

Zögern Sie nicht länger und vereinbaren Sie direkt einen Termin. Tun Sie ihrem Haar was Gutes und „erneuern“ Sie Ihre Längen und Spitzen. Das gesamte Team freut sich auf Ihren Besuch.

(Gina Pfau)



**NATURHAARFARBEN VON NOOK** bieten volle Deckkraft, sowohl in hellen, als auch in dunklen Haarfarben.

**PRO LONGER, DIE Pflegeserie für extra langes Haar. Jetzt im Salon erhältlich.**

**Salon Hensel**  
Inhaberin Giuseppina Stork  
Heidelberger Straße 35  
64342 Seeheim-Jugenheim  
Telefon 06257-83315  
Öffnungszeiten:  
Dienstag bis Donnerstag  
8.30 bis 12.30 Uhr und  
14.00 bis 17.30 Uhr  
Freitag 8.30 bis 17.30 Uhr  
Samstag 8.00 bis 12.00 Uhr  
Montag geschlossen  
E-Mail: salon-hensel@web.de  
www.friseursalon-hensel.de

## Garden of Delight DUO | Campfire

Irish Folk im Theater Mobile Zwingenberg | Kartenverlosung

ZWINGENBERG | Mitch Young alias Michael M. Jung ist einer der erfolgreichsten und produktivsten deutschen Songschreiber und Produzenten der letzten 25 Jahre mit bereits mehr als 500 weltweit veröffentlichten Titeln aus seiner Feder. Er ist auch die Stimme und alleiniger Komponist von Garden Of Delight, Avalon und Keltnerherz.

Im Theater Mobile wird er im Duo gemeinsam mit dem Wirbelwind an der Geige, Dominik Rösch auftreten – zusammen der Kern der Band Garden of Delight.

Allein mit Garden Of Delight spielte er bereits mehr als 2500 Konzerte und veröf-

fentlichte 23 Studioalben! Mit Campfire erfüllt er sich seinen lang ersehnten Traum, auch deutlich akustischere Musik in einem SOLO-Programm auf die Bühne zu bringen.

Das Lagerfeuer steht für Geschichten, Freundschaft, Freiheit, Abenteuer, Intimität, Natur und Gelassenheit. All dies spiegelt sich in den 16 Tracks auf „Campfire“ wider.

Die charismatische Stimme Jungs und die teils düster melancholischen Songs erinnern sofort an Johnny Cash, Tom Petty oder Jack Johnson. Stilistisch kombiniert er mühelos Pop, Country, Folk und Gothicelemente zu seinem eigenen

Stil, der sich auch in seiner Hauptband Garden Of Delight wiederfindet. (Dort aber deutlich rockiger und partylastiger!) Durch den Einsatz von Fußtrommel, innovativem Gitarrensynthesizer und Looper (Mitch spielt das gleiche System wie Ed Sheeran) hat der Zuschauer nach rein akustischen Stücken plötzlich das Gefühl, eine komplette Band auf der Bühne zu erleben.

Mitch Youngs sehr eigene Mischung aus groovigen Gitarrenpop und mystischen Folksongs mit Countrytouch fesselt definitiv und macht süchtig. Veranstaltungsdatum ist der 3. Oktober um 20:00 Uhr, Eintritt 15,00 € (VVK: 13,00 €).

Theater Mobile Zwingenberg an der Bergstraße e.V., Obertor 1, 64673 Zwingenberg.

(Theater Mobile)



**GEWINNEN SIE 2 EINTRITTSKARTEN!** Schicken Sie eine Postkarte an Frankensteiner Rundschau, Bgm.-Lang-Str. 9, 64319 Pfungstadt. Stichwort: „Garden of Delight DUO“. Einsendeschluss ist der 27.10.2020. Bitte vermerken Sie Ihre Telefonnummer, denn die Gewinner werden angerufen. Die Karten liegen an der Abendkasse bereit. Viel Glück!

## Mehr Büromöbel für weniger Geld

GRIESHEIM | KS Büromöbel in Griesheim ist die erste Adresse, wenn es um gebrauchte Markenbüromöbel geht. Das spart bekanntlich Geld, aber auch CO2, weil die Lebensdauer der Büromöbel erheblich verlängert wird. Wer sich und einem Bekannten, Geschäftspartner oder Freund etwas Gutes tun möchte, kann per Empfehlungswerbung noch mehr sparen. 15 % Rabatt erhalten sowohl der Geworbene als auch der Werber bei Vorlage der bei KS erhältlichen Empfehlungskarte. Diese steht auch auf der Website

zum Download bereit und muss lediglich vom Neukunden beim Kauf ausgefüllt mitgebracht werden. Ein überschaubarer Aufwand für einen geldwerten Vorteil. Noch mehr Büromöbel fürs Geld bringen die regelmäßigen Angebote des Monats mit sich, die exklusiv an alle Newsletter-Abonnenten verschickt



**15 % RABATT ERHALTEN** sowohl der Geworbene als auch der Werber bei Vorlage der bei KS erhältlichen Empfehlungskarte.

## Schlaganfallgefahr durch verengte Halsschlagader

Kontrolluntersuchungen und OP-Termine sind unbedingt wahrzunehmen | PD Dr. Farzin Adili rät Risikopatienten zu jährlichen Ultraschallkontrollen

DARMSTADT | In Deutschland leben etwa eine Million Menschen mit einer Halsschlagader, die zu mehr als 50 Prozent durch Ablagerungen verengt ist – lösen sich Teile dieser Ablagerungen oder Blutgerinnsel, droht ein Schlaganfall. Viele dieser Patientinnen und Patienten haben aus Angst vor einer Corona-Infektion notwendige Kontrolluntersuchungen oder anstehende Operationen vermieden. Die Deutsche Gesellschaft für Gefäßchirurgie und Gefäßmedizin e.V. (DGG) rät, diese Termine unbedingt wahrzunehmen.

„Wir befinden uns fast wieder im Normalbetrieb“, betont der Direktor der Klinik für Gefäßmedizin, Gefäß- und Endovascularchirurgie, Privatdozent Dr. med. Farzin Adili. „Die Angst vor einer Corona-Infektion im Krankenhaus ist weitgehend unbegründet“. Alle Patienten und Besucher werden vor der Aufnahme und vor dem Betreten der Kliniken gescreent, Corona-Risikopatienten werden abgestrichen und solange isoliert, bis ein Testergebnis vorliegt. Ist der Corona-Test positiv, dann werden diese Patienten strikt isoliert und während des Krankenhausaufenthaltes alle Hygienemaßnahmen getroffen, um eine Ausbreitung der Infektion zu unterbinden. „Wir tun alles dafür, dass unsere Patienten und Mitarbeitenden bestmöglich geschützt werden.“

In Deutschland erleiden jedes Jahr bis zu 30.000 Menschen einen Schlaganfall, der von Ablagerungen (Plaques) in der Gefäßwand einer verengten Halsschlagader ausgehen – einer sogenannten Carotisstenose. „Das entspricht 15 Prozent aller durch eine Durchblutungsstörung bedingter Schlaganfälle“, erklärt Adili. Die Verengung fällt häufig lange Zeit nicht auf, weil sie zunächst keine Beschwerden verursacht und die Halsschlagader der Gegenseite eine etwaige Minderdurchblutung ausgleichen kann. Problematisch wird es jedoch, wenn sich an der Oberfläche der Ablagerungen Blutgerinnsel bilden, die sich von Zeit zu Zeit ablösen können und immer wieder Blutgefäße im Gehirn verstopfen. Es kommt dann, je nach Größe der Gerinnsel sowie der Hirnregion, in die sie abgeschwemmt wurden, zu vorübergehenden oder dauerhaften Durchblutungsstörungen des Gehirns und neurologischen Ausfallserscheinungen, einem Schlaganfall. „Zeigt ein Betroffener etwa vorübergehende Lähmungserscheinungen oder Kribbeln an Händen, Armen oder Beinen einer Körperhälfte, oder spürt er ein seitenbetontes Schwächegefühl und knickt beispielsweise mit dem Bein ein, ist Dringlichkeit geboten“, erklärt Dr. Adili weiter. Das gilt ebenfalls für Sprach- oder einseitige Sehstörungen. **Ultraschalluntersuchung**



PD DR. FARZIN ADILI

**macht Ablagerungen sichtbar:** Auch stark zerklüftete Ablagerungen oder ein hoher Anteil an Fetten oder Blutgerinnseln in der Plaque sind gefährlich. Eine Ultraschall-Untersuchung ist sehr gut geeignet, die Ablagerungen sichtbar zu machen.

Die Deutsche Gesellschaft für Gefäßchirurgie und Gefäßmedizin empfiehlt ein jährliches Ultraschall-Screening der Halsschlagader ab dem 65. Lebensjahr, wenn Risikofaktoren vorliegen. Zu diesen Risiken zählen Herzkrankungen, Diabetes mellitus, die periphere arterielle Verschlusskrankheit, Nikotinkonsum oder Bluthochdruck. „Herzpatienten etwa können ihren Kardiologen bitten, auch die Halsschlagader zu untersuchen“, rät Klinikdirektor Adili. Mit einer schmerzlosen und wenig belastenden Duplex-Sonographie lässt sich innerhalb weniger Minuten feststellen, ob eine Verengung der Halsschlagader vorliegt und falls ja, wie ausgeprägt sie ist. (DGG)

**Sabine-Ball-Schule**  
Kleine Klassen • Familiäre Atmosphäre  
Offene Ganztagsangebote

**Mit Freude lernen!**

**Christliche Privatschule**  
**Grundschule, Realschule, Gymnasium G9**  
Hilpertstraße 26, 64295 Darmstadt  
www.sabine-ball-schule.de • Tel. 06151-629280

**Tresorbau Balkmann**  
**Wertschutz für Ihren Bedarf!**  
Tresore aller Größen und Sicherheitsstufen

**Ausstellung**  
Mo-Do 9-17h, Fr 9-16h  
Ostendstraße 11  
64319 Pfungstadt  
Telefon 06157-83 333

**www.balkmann-tresore.de**

werden. Die Anmeldung ist über den firmeneigenen Onlineshop (shop.ks-bm.de) möglich. Kombinierbar sind die verschiedenen Rabattarten nicht, aber Kunden erhalten stets den größtmöglichen Vorteil. In der Wiesenstraße 5 in 64347 Griesheim kann das Sortiment während der Öffnungszeiten (Montag bis Freitag von 9.00 bis 18.00 Uhr sowie jeden ersten Samstag im Monat von 9.00 bis 13.00 Uhr) persönlich besichtigt und direkt mitgenommen werden. **KS Büromöbel GmbH**, Wiesenstraße 2, 64347 Griesheim, Telefon 06155-8367-800, info@ks-bm.de, www.ks-bm.de (KS Büromöbel)





**KERAMISCHE BODENBELÄGE AUF TERRASSEN SEHEN GUT AUS** und sind leicht zu reinigen. Damit die edle Optik lange erhalten bleibt, sollte auf dauerhaft flexible Verlegemörtel geachtet werden. Sie sind frost- und alterungsbeständig und verhindern, dass Feuchtigkeit in die Konstruktion eindringen kann und Schäden verursacht. (tzn)



Wir suchen zur Unterstützung unseres Teams zum schnellstmöglichen Eintritt

**Heizungsmonteur** (m/w)  
**Heizungswartungsmonteur** (m/w)  
**Sanitärmonteur** (m/w)

Wir erwarten eine abgeschlossene Berufsausbildung, FS Kl. B sowie Teamfähigkeit.  
Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, richten Sie ihre Bewerbung an:

**Stork** Haustechnik GmbH & Co. KG

Mainstraße 97 · 64319 Pfungstadt  
Telefon 06157.989761 · Fax 919376  
info@stork-haustechnik-darmstadt.com  
internet: www.stork-haustechnik.com

24h-Notdienst

DURCH REGELMÄSSIGE WARTUNGSPARSEN

KNOW HOW SEIT 1945

STARK IM SERVICE

*Lisbeth & Hoiner*

**Lisbeth:** Guude, un wie Hoiner?

**Hoiner:** Ach Lisbeth, du glaabst gor nett wie sisch die Welt verännerd. Inzwische geht fast alles schonn per Knoppdruck. Vor ollem in de Kich un im Baad. Un wenn doi Geräte kabudd sinn, waaß doin Hondwenger, des eher ols du. Varnetzung nennt ma dess.

**Lisbeth:** Isch hebb gehead, doß mer sisch uff em Klo inzwische de Po ned mehr selbst abbutze misst. Dess geht bei nem moderne Klo aach üwwer Knoppdruck.

**Hoiner:** Ja, so ne moderne Toilett konnste hejer odder diefer stelle, groad wie de dess willst.

Un demitt de reschzeidisch uffs Klo kimmst, konnste dir de Weeg dou hie üwwer Bewegungsmelder beleuchte losse.

**Lisbeth:** Doll, do macht de Weeg uffs Klo richdisch Spaß, do geh sich nochds donn effter hiii!

**Hoiner:** Doin Doilletespiegel konn disch on die Oinahme doiner Pille erinnern.

**Lisbeth:** Awwer wer seiigt des denn dem Spiegel?

**Hoiner:** Do braachst de 'n Fachmann, der sisch mit „Ambient Assisted Living“ aaskennt.

**Lisbeth:** Un wo finn isch deen?

**Hoiner:** I guck doch oofach in de Fronkestoiner!

**Eier Lisbeth & Hoiner**



## Schönheit braucht Flexibilität

### Tipp für keramische Terrassenbeläge

Der eigene Garten ist nicht nur Erholungs-ort während des Urlaubs, sondern bietet auch zwischendurch immer wieder Gelegen-heit zu entspannen und Kraft zu tan-ken. Im Zentrum steht dabei die Terrasse -hier wird gegrillt und gechillt. Um dabei den südlichen Charme eines mediterranen Lebensgefühls genießen zu können, ent-scheiden sich viele Gartenbesitzer für einen Bodenbelag aus Terrakotta-Fliesen. Doch leider stören mitunter unschöne Auswa-schungen oder Abplatzungen das Erschei-

nungsbild. „Verantwortlich dafür sind Tem-peraturschwankungen in Kombination mit nicht ausreichender Flexibilität des Verlege-mörtels. Denn die Fugen allein können die Spannungen durch Temperaturschwan-kungen nicht immer kompensieren. Sie rei-ßen, und dann kann Feuchtigkeit in die Konstruktion dringen“, erklärt Waldemar Pietrasch, Fliesenexperte beim Baustoff-hersteller Saint-Gobain Weber. Um das zu vermeiden, setzen Profis flexible, witterungsunabhängige und alterungsbestän-

## Farbenfroher Lieblingsplatz

### Unzählige Gestaltungsmöglichkeiten im Garten

In gut geplanten Naturgärten wach-sen Obstbäume und -sträucher und Gemüse. Dazwischen dürfen bienen-freundliche Blumenarten wie Astern, Malven, Margariten oder Sonnenblu-

men nicht fehlen. Beete gewinnen optisch, wenn sie eingefasst sind. Da-für eignen sich langlebige Elemente aus Betonstein, die es in verschiede-nen Oberflächen und Farben gibt. Sie

## Digitalisierung verändert das SHK-Handwerk

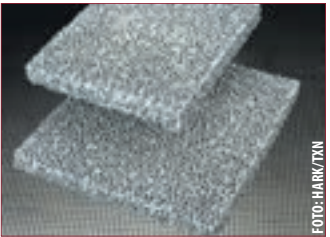
### Auf Augenhöhe mit der Haustechnik 4.0

Die Digitalisierung in Bad und Hei-zungskeller ist in vollem Gange - und verändert das traditionelle Handwerk. Fachleute der Sanitär-, Heizungs- und Klimatechnik vernetzen und automa-tisieren zunehmend die Haustechnik, um ihren Kunden maximalen Komfort zu bieten. Höhenverstellbare WCs, Fußsensoren für die Küchenarmaturen und bequem per Smartphone bedien-bare Heizungen sind nur einige Bei-spiele. Denn nicht nur die Endgeräte beim Kunden werden digitaler. Die technologische Entwicklung wirkt sich mittlerweile auf den gesamten Arbeitsalltag im SHK-Handwerk aus. Kundenaufträge können dank intelli-genter Vernetzungen innerhalb des Betriebs sehr effizient abgewickelt werden. Softwaregesteuerte Hei-zungssysteme melden sich beim SHK-

Fachhandwerker, wenn es Wartungs-bedarf gibt - noch bevor die Hausbe-wohner im Kalten sitzen. Auch Werkzeuge und betriebsinterne Ab-läufe werden zunehmend digitaler. Mit dem Tablet können Aufträge ein-gesehen sowie Anfahrtswege und Ar-beitszeiten erfasst werden - bis hin zur Zusammenstellung der Rechnung auf Knopfdruck. Die Ausbildungen im SHK-Handwerk sind schon immer enorm vielseitig gewesen. Durch die Digitalisierung wird sich das Anfor-derungsprofil weiter schärfen - für junge Menschen, die einen anspruchsvollen Beruf mit Perspektive suchen, sind das gute Aussichten. Zudem gibt es zahl-reiche Weiterbildungsmöglichkeiten. Informationen zu den spannenden Ausbildungsberufen finden sich on-line unter [www.zeitzustarten.de](http://www.zeitzustarten.de). (tzn)

## Sind Feinstaubfilter für Kaminöfen sinnvoll?

Die Bundesimmissionsschutzverord-nung legt Grenzwerte für Kamine und Kachelöfen fest, die von allen heute in Deutschland gehandelten Feuerstätten auch ohne Feinstaubfilter eingehalten werden. Dennoch sind die Spezialfilter immer wieder ein Thema. Woran liegt das? Was viele nicht wissen: Umwelt-schutz und Leistungsfähigkeit müssen sich nicht ausschließen. Was das kon-kret bedeutet, hat Hark mit der Ent-wicklung der sogenannten ECOplus-Technologie gezeigt. Die spezielle Fil-tertechnologie senkt nicht nur die Feinstaubemissionen weit unter die ge-setzlich vorgeschrieben Werte, sondern erhöht auch den Wirkungsgrad erheb-lich. Das bedeutet: Kaminöfen mit ECO-plus-Technologie benötigen bei glei-cher Wärmeleistung bis zu 40 Prozent weniger Brennstof als ein vergleichba-



**SELBSTREINIGENDE FEINSTAUB-FILTER** für Kaminöfen sind in puncto Umweltschutz eine gute Idee.

res Gerät ohne diese Technologie. Das ist nicht nur ökologisch wichtig, son-dern spielt auch bei den Heizkosten eine ausschlaggebende Rolle. Denn wenn der Brennstoff um 40 Prozent re-duziert wird, freuen sich Umwelt und Portemonnaie gleichermaßen. Da gleichzeitig der Strahlungswärmeanteil spürbar höher ist, macht sich das Plus an Heizkomfort direkt bemerkbar. (tzn)

**PERFEKTION AUS MEISTERHAND**

- Maler- und Lackiererarbeit
- Tapezier-, Spachtel-, Verputzarbeit
- Bodenverlegung, Laminat- und Designbeläge
- Dekorative Kreativtechniken
- Renovierung von Alt- und Neubau
- Graffiti-Entfernung
- Innenausbau

Meisterbetrieb  
**HORN**  
Maler und Lackierer

Hahlgartenstraße 10e  
64347 Griesheim  
Telefon 061 55-77 09 984  
Telefax 061 55-82 35 720  
[horn.meisterbetrieb@gmail.com](mailto:horn.meisterbetrieb@gmail.com)

dige Dichtungsmassen und Verlegemörtel wie weberxerm 844 ein. Die Kombination aus wasserdichter Reaktivabdichtung und Verlegemörtel bindet innerhalb von nur vier Stunden komplett ab. (tzn)



**ÜPPIGE PFLANZENPRACHT SÄUMT DEN ROMANTISCHEN WEG.** Mit ro-busten Betonstein-Elementen der Ger-mania antik-Familie lässt sich der heimi-sche Garten im schönen Landhausstil gestalten mit Pflastersteinen, Mauern u. Palisaden für Beeteinfassungen. (tzn)



**ANSPRUCHSVOLLES HANDWERK MIT PERSPEKTIVE:** Fachleute der Sanitär-, Heizungs- und Klimatechnik sind mit der neuesten Technik vertraut - vor allem was die intelligente Vernetzung zwischen Haus und Heizungssystemen betrifft. (tzn)

## Smartes Bad geht auch ohne Handy

### Schlaue Technik für Senioren

Ein sicheres Zuhause mit möglichst wenigen Barrieren ist besonders für äl-tere und mobilitätseingeschränkte Be-wohner wichtig. Neue Smart-Home-Technologien helfen dabei. Vor allem im Badezimmer bietet das sogenann-te Ambient Assisted Living (AAL) sinn-volle Lösungen, die sich ohne Smart-phone steuern lassen. Die Palette der Möglichkeiten reicht vom Dusch-WC zur automatischen Reinigung des In-timbereichs über berührungslose

Waschtischarmaturen und Badspie-gel, die an die Tabletteneinnahme er-innern, bis hin zu Bewegungssenso-ren, die den sicheren Weg vom Bett zum WC weisen. Konkrete Hilfe bei der Planung bieten spezialisierte SHK-Fachbetriebe unter der Marke „Die Badgestalter“. Sie beraten auch zu Fördermitteln für altersgerechte Assis-tenzsysteme, die Barrierefreiheit und Sicherheit erhöhen. Weitere Infos un-ter [www.die-badgestalter.de](http://www.die-badgestalter.de). (tzn)



**MEHR KOMFORT UND SICHERHEIT:** Smartes Bad mit berührungslosem Wassereinlauf.

## Feuchte Wände, nasse Keller, Schimmel! | Bauwerksabdichtung: IHRE dauerhafte Lösung „wird trocken - bleibt trocken“

BENSHEIM | Der Fachbetrieb BOA Bau-tenschutz löst Probleme mit feuchten Wänden zuverlässig. Von innen, ohne auszusachten. Das System und die Produkte, die wir einsetzen (für Hori-

zontal- und Flächensperren), sind tech-nologisch revolutioniert. Die Wände werden trocken, bleiben garantiert at-mungsaktiv und das Mauerwerk erhält seine natürliche Fähigkeit zur Wärme-

dämmung zurück. Die Wirksamkeit der in Deutschland hergestellten Produkte wurde von der staatlichen Materialprü-fungsanstalt bestätigt. Der Hersteller gibt 25 Jahre garantierte Wirkung.

Anschließend sollten die Wände mit einem Sanierputzsystem weiterbe-handelt werden. Ein Schimmelbefall in Wohnräu-men, gewerblichen oder öffentli-chen Gebäuden muss schnellstmög-lich und langfristig beseitigt werden z.B. durch professionelle Schimmel-beseitigung und anschließender Be-schichtung mit Antikondensations-farbe gegen Schimmel, Bakterien und Kondenswasser. Diese entzieht dem Schimmel die Nahrungsquelle Wasser. Oder die Systemlösung Calciumsili-kat-Platte. Das ist eine mineralische Wohnklimaplatte, die bei fachmän-nischer Verarbeitung den Schimmel-befall verhindert und eine herausra-gende Dämmeigenschaft hat. Die von der Firma BOA Bautenschutz



### FLÄCHENSPERRE.

eingesetzte Wohnklimaplatte ist frei von Schadstoffen und krebserregen-den Quarzsanden und spart Heizkos-ten. Der Fachbetrieb BOA Bautenschutz hat sich seit Jahren spezialisiert auf Bauwerksabdichtung mit verschie-denen Abdichtungssystemen. Ein weiteres Alleinstellungsmerkmal der Firma BOA Bautenschutz ist die Unterstützung und Anleitung von Bauherren bei Eigenleistungen so-

wie Ausbildung von Handwerkern, die Produkte von „BOA Baustoffe“ er-werben.

„Das wichtigste ist, die Ursachen und Probleme durch einen Fachbetrieb so schnell wie möglich zu beseitigen.“ Rufen Sie an und vereinbaren einen Termin für eine kostenlose Beratung und Schadenanalyse vor Ort. BOA Bautenschutz und Baustoffe GmbH 64625 Bensheim



### BOA TROCKEN-FIX.

Telefon 06251-9449544 oder 0179-5334256 [www.boa-bautenschutz.de](http://www.boa-bautenschutz.de)



### RISS-SANIERUNG.

**BOA** BAUTENSCHUTZ

**FEUCHTE WÄNDE • NASSE KELLER • SCHIMMEL**

- Bauwerksabdichtung (Horizontal und Flächensperren) 25 Jahre garantierte Wirkung
- Rissverpressung/Druckwassersperren
- Betonsanierung

**BOA Bautenschutz und Baustoffe GmbH**  
Zertifizierter Fachbetrieb • 64625 Bensheim  
Mobil: 01 79/5 33 42 56 • Tel.: 0 62 51/9 44 95 44  
[www.boa-bautenschutz.de](http://www.boa-bautenschutz.de)

Kostenlose Beratung und Schaden-analyse vor Ort.





**ENERGIEEFFIZIENZ WIRD BEZAHLBAR:** Umfassende Steuervorteile sind ein wichtiger Anreiz für Besitzer älterer Eigenheime, das Dach energetisch zu sanieren. Dabei wird dann nicht nur die Dämmung optimiert, sondern das Dach auch gleich neu eingedeckt - im Idealfall mit langlebigen Tondachziegeln. (tm)

## Dem Boden Persönlichkeit schenken

### Parkett mit einzigartiger Oberflächenstruktur

Der heimische Wohnraum hat über die Jahre eine immer größere Rolle eingenommen. Und damit auch seine Gestaltung. Unser Zuhause ist

ten Anteile seiner Struktur – so wie Maserungen oder Jahresringe – herausstechen. Das Ergebnis ist eine plastischere Oberfläche des Holzes,

Holzboden weist eine warme natürliche Atmosphäre auf und besitzt eine lange Lebensdauer. Als einziger Bodenbelag lässt er sich über Generationen hinweg mehrfach renovieren – vorausgesetzt er ist vollflächig fest auf den Untergrund geklebt. Nur dann kann die tägliche Belastung



**PARKETT BESITZT EINE NATÜRLICH-WARME AUSSTRAHLUNG,** zugleich kann es mit entsprechender Oberflächenstruktur noch ursprünglicher als ohnehin bereits wirken. Mit prägnanten Maserungen, Astlöchern und Co. verleiht es dem Raum zusätzlich Persönlichkeit. Um besonders robust und strapazierfähig zu bleiben, empfiehlt es sich, das Parkett vom Bodenleger vollflächig fest auf den Untergrund kleben zu lassen.

nicht mehr nur reiner Aufenthaltsort, sondern spiegelt in vielen Fällen die Persönlichkeit der Bewohner wieder. Die kann mitunter Ecken und Kanten haben – genauso wie das Wohndesign. So lässt sich zum Beispiel Parkettboden von seiner Oberflächenstruktur durch Bürsten so bearbeiten, dass sicht- und fühlbare Höhen und Tiefen spürbar sind, die das Holz noch ursprünglicher wirken lassen. Ratsam ist jedoch, das Parkett vorher vollflächig fest auf den Untergrund kleben zu lassen. Wird der Holzbelag entsprechend bearbeitet, kann er mit einzigartigen Reliefs und Strukturen aufwarten. Je nach eigenem Geschmack und dem gewünschten Raumdesign lassen sich weiche Jahresringe im Holz herausbürsten oder vorhandene Astlöcher betonen. Vor allem das Bürsten von Parkett ist eine sehr beliebte Oberflächenbehandlung. Dabei wird das Holz in Richtung seiner Fasern gebürstet, damit die har-

te sein natürliches Erscheinungsbild zusätzlich verstärkt. Je nachdem wie intensiv gebürstet wird, desto deutlicher stechen die Kontraste anschließend hervor. Ein Vorteil ist zudem, dass im Fall von kleineren Kratzern oder Schäden diese leicht kaschiert werden. Aber auch gehobeltes bzw. geschroptes Parkett weist eine einzigartige Struktur mit einer unregelmäßigen Haptik auf. Seltener angewandt wird die Behandlung mit Natronlauge. Da vor allem hellere Hölzer wie Ahorn oder Buche unter UV-Licht zu Verfärbungen neigen, beugt ein gelaugtes Parkett diesem Prozess vor und betont zusätzlich die im Holz vorhandenen Maserungen. Derselbe Effekt lässt sich mit Kalken erzielen, indem eine Kalk-Wachs-Mischung auf das Holz aufgetragen wird, um dieses aufzuheben und seine Struktur hervorzuheben. Parkett überzeugt aber nicht nur mit zeitlosem Design und seinen einzigartigen Oberflächenstrukturen. Der

verringert werden. Und das Kleben birgt noch weitere Vorteile, zum Beispiel reduziert es den Trittschall im Raum erheblich. Liegt unter den Holzelementen eine Fußbodenheizung, gelangt ihre Wärme schneller in den Raum, da es keine isolierende Luftschicht zwischen Untergrund und Parkett gibt. Die feste Haftung macht das Parkett robuster und strapazierfähiger. Damit sich später aber keine Folgeschäden einstellen können, ist eine sorgfältige Untergrundvorbereitung wichtig. Das vollflächige Kleben des Parketts, idealerweise mit Klebstoffen die das EC1-Siegel für maximale Wohngesundheit tragen, übernimmt daher besser der Profi, schließlich weiß der Bodenleger ganz genau, was nötig ist für einen dauerhaften Belag. So ist dann gewährleistet, dass das Parkett eine ursprüngliche Persönlichkeit besitzt und diese möglichst lange behält. Weitere Vorteile von geklebtem Parkett auf [www.initiative-pik.de](http://www.initiative-pik.de)

## Ein neues Dach lohnt sich doppelt

Die Corona-Krise zur Sanierung nutzen

Wenn die Urlaubsreise ausfällt und sich das Privatleben im heimischen Garten abspielt, nutzen viele Eigenheimbesitzer die Zeit, um Sanierungsmaßnahmen zu planen. Ganz oben auf der Wunschliste von Besitzern älterer Immobilien: das Dach neu zu decken und dabei gleichzeitig die Dämmung zu optimieren. Die Maßnahme rechnet sich mittlerweile doppelt, denn ein energetisch saniertes Dach spart nicht nur große Mengen Heizenergie, sondern reduziert auch die

Steuerschulden. 20 Prozent von maximal 200.000 Euro, also 40.000 Euro, können Modernisierer innerhalb von drei Jahren steuerlich geltend machen. Eine beeindruckende Finanzspritze, die dafür sorgt, dass viele Dächer, die nicht mehr den energetischen Standards von heute genügen, modernisiert werden. Wer die Förderung in Anspruch nehmen möchte, sollte allerdings auf die Details achten: Das Haus muss älter als zehn Jahre sein, der Steuerpflichtige wohnt

## HAUS & GARTEN KOMPETENTE DIENSTLEISTER

selbst darin und ein Fachunternehmen bestätigt die Einhaltung der Anforderungen der Energieeinsparverordnung (EnEV). Da eine energetische Dachsanierung meist auch mit einer Neueindeckung verbunden ist, sollten Eigenheimbesitzer sich rechtzeitig über das optimale Bedachungsmaterial informieren. Hilfe bietet dabei das Internet. So hat der Tondachziegel-Spezialist Laumans mit „My Roof“ ein kostenfreies Magazin zur Dachsanierung herausgegeben, das einen kompletten Überblick zum Thema Dachsanierung und Neubau gibt. Das Magazin kann unter [www.laumans.de](http://www.laumans.de) kostenfrei angefordert werden. (tm)

## Radon | rechtzeitig informieren

Vor dem Hausbau

DEUTSCHLAND | Viele Baufamilien unterschätzen die Gefahr durch Radon. Das natürliche radioaktive Gas tritt in einigen Gebieten Deutschlands aus der Erde aus und kann sich dann in Kellern und in den unteren Stockwerken ausbreiten. Bei ungünstigen Bedingungen steigt die Radioaktivität der Raumluft so stark an, dass Bewohner erkranken können. Mittlerweile ist Radon die zweithäufigste Ursache für Lungenkrebs gleich nach dem Rauchen. Das unsichtbare Gas ist weder zu riechen noch zu schmecken. Einziger Hinweis: mit der Zeit zerfällt Radon zu Blei, das sich dann als dunkler, metallisch riechender Staub absetzt. Besonders betroffen von der unsichtbaren Gefahr aus der Erde sind ehemalige Bergbauggebiete wie das Ruhrgebiet. Doch auch in Bayern, Sachsen, Thüringen und einigen anderen Regionen ist



**EINFACH UND WIRKUNGSVOLL:** eine Flächenabdichtung wie Delta-Thene verhindert, dass natürliche, aber schädliche Gase wie Radon aus dem Erdreich in das Gebäudeinnere gelangen. Der Einbau einer solchen Radonsperre ist vergleichsweise kostengünstig. (tm)

die Gefahr erhöhter Gasemissionen groß. Informationen zur sicheren Kellerabdichtung gibt es unter [www.dörken.de/de](http://www.dörken.de/de). Über die Radonbelastung in Deutschland informiert das Bundesamt für Strahlenschutz unter [www.bfs.de](http://www.bfs.de). (tm)

## Pflanzen-Balance

Gärtnern mit gutem Gewissen

Sogenannte Unkräuter schaden einerseits zwar den Nutzpflanzen im Garten, sind andererseits aber für das ökologische Gleichgewicht wichtig. So dient beispielsweise die Brennnessel den Raupen von rund 50 Falterarten als Nahrungsquelle. Wer Unkraut im Garten bekämpft, sollte deswegen an anderer Stelle für Ausgleich zu sorgen: Beispielsweise mit einer kleinen Wildblumenwiese



**WER IM GARTEN DIE UNKRÄUTER BEKÄMPFT,** nimmt vielen Nützlingen ihr Zuhause. Deswegen empfiehlt es sich, an anderer Stelle für Ausgleich zu sorgen - beispielsweise mit einer kleinen Wildblumenwiese in einem ohnehin wenig genutzten Gartenbereich.

wichtiger, es sich zuhause gemütlich zu machen. Elegante Kombinationen aus Überdachungen und Markisen machen Ihren Garten zu einer Oase. Seit 1987 Jahren existiert das Familienunternehmen in der 2. Generation und bringt langjährige Erfahrung und Kompetenz mit. Als aktuelles Mitglied des „Bundesverband für Wintergärten E.V.“, werden Sie von freundlichem Personal fachmännisch beraten und von der Planung bis zur Durchführung betreut. Ein Mitglied des Verbandes steht für fundierte Kenntnisse und qualitätsbewusste Realisierung Ihrer Wünsche nach heutigem Stand der Technik. Die fest angestellten geschulten Mitarbeiter aus der Region lösen jede Bausituation inklusive Nebenleistungen, ausgeführt von Fachbetrieben – „Alles aus einer Hand“. Herzlich sind Sie von Mo-Fr von 8-12

und 14-17 Uhr in die Ausstellungsräume nach 68623 Lampertheim eingeladen, wo Sie viel Wissenswertes bei angenehmer Atmosphäre erhalten. Ein Wintergarten aus modernen Aluminiumprofilen ist nicht nur ein interessantes architektonisches Element. Das ganze Jahr über wird der zusätzliche Raum mit freiem Blick auf die umgebende Natur und den Sternen für Geselligkeiten genutzt oder lädt zum Entspannen, Lesen und Musikhören ein. Jederzeit sind die rahmenlosen Glasschiebeelemente, auch unter vorhandene Terrassendächer, einsetzbar. Die Verglasungen können Schall- und Sichtschutz, Absturzsicherung- und Einbruchschutz bieten sowie Sonnenschutz und selbstreinigend sein. Festpreisgarantie, kostenlose Beratung und 3D Computerplanung inkl. Einholung von Baugenehmigungen. [www.arlt-ueberdachungen.de](http://www.arlt-ueberdachungen.de)

**KÜHNEN**  
FENSTER + HAUSTÜREN

SICHERHEIT - RC2 HIGHPROTECT

- RC2 Beschlag
- FeBa-Kralle
- Anbohrschutz
- P4A Sicherheitsglas
- Glasverklebung
- Abschließbarer Fenstergriff

Röntgenstraße 26  
64291 Darmstadt-Arheilgen  
Telefon 06151 376322  
Telefax 06151 376328

**FeBa**  
KOMPLETTSYSTEME

*Wir beraten Sie gerne!*

**Notdienst von Sa. 7 Uhr bis So. 21 Uhr!**  
**☎ 0171 9065438**  
[www.kuehnen-gmbh.de](http://www.kuehnen-gmbh.de)

Verlegung vom Meisterbetrieb

- Rollrasen aus eigener Produktion
- Verkauf, Verlegung, Gartenbewässerung,
- Mähroboter und Rasendünger

**MIT ANWACHS GARANTIE!**

Familie Werr • Erlenhof • 68647 Biblis  
Telefon: 06245 / 99 53 800  
info@rollrasen-werr.de

[www.rollrasen-werr.de](http://www.rollrasen-werr.de)

Gerhard WOLF GmbH

Treppen · Geländer  
Carports  
Überdachungen  
Zaunanlagen  
Markisen  
Elektroantriebe

**Stahlbalkone**

Unser Betrieb ist **CE**-zertifiziert.  
Tragende Bauteile aus Stahl  
nach EN 1090-2,  
EXC 2EN 1090-1+A1:  
2011, Tabelle ZA.1

**www.treppenwolf.de**

**Ständige Ausstellung:**  
50 verschiedene  
Balkongeländer in Stahl  
und Edelstahl in  
Originalgröße zur Ansicht.

Maßgefertigte Stahlbalkone  
und -Treppen aus  
Cad-Computer-Planung

Heppenheimer Str. 4  
68623 Lamperth., Hüttenfeld  
Fon **06256 1425**  
Fax 06256 1485

Freie/r Redakteur/in gesucht !| Telefon 06157-989699

**bierfreund**  
Sonnenschutz GmbH

✓ Rollläden ✓ Markisen ✓ Sonnenschutz ✓ Kundendienst

*Wir beraten Sie gerne!*

**Smarte Produkte für Ihr Zuhause**

Mit Funk-Antrieben und Steuerungen jetzt Ihre **Rollläden** ausstatten. Mit **einem Klick** auf den Handsender fährt der Rollladen auf oder zu, ganz nach Ihren Wünschen. Die **Funkprodukte** sind ebenfalls in die Hausautomation **CentralControl** integrierbar.

Ihr Fachhändler:

**Neue Adresse ab 2. November 2020:**  
**Röntgenstraße 13, 64291 Darmstadt**

**BECKER**  
Gemeinsam einfacher.

Heidelberger Str. 42 | 64285 Darmstadt  
Tel. 061 51 96 78 983 | Fax 061 51 96 78 987  
info@bierfreund-sonnenschutz.de  
[www.bierfreund-sonnenschutz.de](http://www.bierfreund-sonnenschutz.de)

**Karl Arlt**  
Wintergärten & Überdachungen

500 qm  
Ausstellung

**Wir sind stets für Sie da!**

**Ihr Spezialist für**

- Falt- und Schiebesysteme
- Carports und Pergolen
- Vordächer und Haustüren
- Beschattungen und Markisen
- Alu-Geländer und Zäune
- Wind- & Sichtschutzelemente
- Sanierungen
- Kellerüberdachungen

[www.arlt-ueberdachungen.de](http://www.arlt-ueberdachungen.de)

**Industriestraße 19a • Lampertheim • Telefon: 062 06 - 49 78 • Mobil 01 63 - 178 76 02**



www.timepartner.com

**WIR LADEN SIE EIN!**

KOMMEN SIE ZU EINEM UNSERER

**VORSTELLUNGSTERMINE:**

**Mo, Mi oder Fr um 7:50 Uhr – auch ohne Voranmeldung**  
**Wir suchen für die Bereiche Logistik, Industrie und Produktion**  
mit und ohne Schichtbereitschaft in Darmstadt und Umgebung.

**Wir freuen uns auf Sie!** TimePartner Personalmanagement GmbH  
Rheinstr. 19-21, 64283 Darmstadt, T +49 6151 667060, [darmstadt@timepartner.com](mailto:darmstadt@timepartner.com)

**tp TimePartner** Your best partner.

# Raum zu vermieten

ca. 20 m<sup>2</sup> in Seeheim incl. Vorraum: Kosmetikstudio bietet in Alleinstellung zur Untermiete Raum an für versch. Geschäftsideen wie z.B.  
**Massage, Physiotherapie, Nageldesign, Mode, Lager...**

Ich freue mich auf Ihren Anruf!  
**Sofortinfo: 0172- 581 30 30**



STEFFE



**Sonnenhügel**  
Hier bin ich Zuhause

Wir suchen Sie!

**Pflegefachkraft\***  
(für Nachtdienst)

**Betreuungskraft\***

\* Eignung entscheidend,  
Geschlecht unerheblich.  
Sehr gute Konditionen!

**Seniorenheim Haus Sonnenhügel**  
64397 Modautal-Hexenhohl  
Tel. (0 61 67) 91 13-0  
[info@haussonnenhuegel.de](mailto:info@haussonnenhuegel.de)

sind angenehme Nebeneffekte. Ebenso wichtig für die Gesundheit ist ausreichend Schlaf. Studien haben gezeigt: Wer nur sechs Stunden oder weniger schläft, bekommt viermal häufiger eine Erkältung als ausgeschlafene Probanden. Mindestens sieben Stunden Nachtruhe sollten es schon sein, damit das Immunsystem sich regenerieren kann.

(tm)

**Wir kaufen**  
**Wohnmobile**  
**und Wohnwagen**  
**03944-36160**  
**www.wm-aw.de**  
**Wohnmobilcenter**  
**Am Wasserturm**

## DAS VERBREITUNGSGEBIET

A map of the Burg Frankenstein region, showing various municipalities. The map is centered on a large, stylized, light brown shape representing the Burg Frankenstein castle. Surrounding this central shape are several smaller, light brown shapes representing other municipalities. The municipalities labeled are: Griesheim (top), Eberstadt (top right), Eschollbrücken (top left), Eich (left), Hahn (left), Malchen (center right), Pfungstadt (center left), Nieder-Beerbach (right), Ober-Beerbach (right), Seeheim (bottom center), Bickenbach (bottom left), Jugenheim (bottom right), Stettbach (bottom right), Steigerts (bottom right), and Balkhausen (bottom center). A red circular logo with a white castle illustration and the text 'BURG FRANKENSTEIN' is located in the upper right quadrant of the map.

**Seniorenassistentin, zertifiziert, bietet**  
Unterstützung, aktiviert die Lebensfreude und Sicherheit in Ihrem persönlichen Umfeld. Web: [www.seniorenassistentin.gesof.de](http://www.seniorenassistentin.gesof.de) ☎ **06151-35 261 75**

**Sanitärinstallation · Heizung · Spenglerei · Solar**  
Das Team vom Fach: Rufen Sie an, wir beraten Sie unverbindlich. [www.gas-wasser-dietler.de](http://www.gas-wasser-dietler.de). Magdalenenstr. 19, Darmstadt. ☎ **06151-714575**

**● ANKAUFE**

**Frau sucht Gobelins (Bilder), Gardinen, Silber ...**  
Nähmaschinen, Silberbesteck, Porzellan, Spinnmä-  
der, alte Weine u.v.m. ☎ **0176-22976519**

(251. garantierte Wirkung): Betonsanierung; Keller-  
sanierung ohne aufzugaben; Rissverpressung/  
Druckwassersperren und Kellerlüftung. BOA Bau-  
tenschutz und Baustoffe GmbH, Lillienhalstr. 47-  
49, 64625 Bensheim. [www.boa-bautenschutz.de](http://www.boa-bautenschutz.de)  
☎ **06251-9 44 95 44 + 0179-5 33 42 56**

# IMPRESSUM

**DIE FRANKENSTEINER RUNDSCHAU IST EINE UNABHÄNGIGE  
LOKALE ANZEIGEN- UND NACHRICHTENZEITUNG...**

**Verlag und Herausgeber:**  
Verlag Frankensteiner Rundschau  
Inhaberin Karin Marianne Weber  
Diplom-Grafik-Designerin  
Bürgermeister-Lang-Straße 9  
64319 Pfungstadt  
Telefon: 0 61 57 / 98 96 99  
Telefax: 0 61 57 / 98 76 99  
E-Mail: redaktion@frankensteiner-rundschau.de  
Internet: www.frankensteiner-rundschau.de

**Gesamtleitung/Geschäftsleitung/  
Verlagsleitung/Grafik-Design:**  
Karin Marianne Weber  
**Chefredakteur:** Karin Marianne Weber  
**Anzeigenpreise:** Siehe Mediatenden  
**Druck:** Pressehaus Stuttgart Druck GmbH  
70033 Stuttgart, www.pressehaus-druck.de

**Vertrieb:** Butt Prospektverteilung  
**Auflage: 43.500 Exemplare**  
**Verteilung: kostenlos in alle Haushalte**  
**Zusätzlich alle Ausgaben online**

Veröffentlichte Beiträge, die mit Autorenvorweisen gekennzeichnet sind, geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Für unverlangt eingesandte Fotos und Manuskripte bestehen keine Haftung, **Lesebriefe, Vereins- und Firmenberichte** können eventuell veröffentlicht werden. Nachdrucke der Texte und gestalteten Anzeigen in der Frankensteiner Rundschau (siehe copyright) sind keinesfalls erlaubt. In diesem Falle werden Kosten fällig & berechnet!

**Redaktionschluss:** 6. Nov. 2020, Nächster Erscheinungstermin der November-Dezember-Ausgabe: 18. November 2020.


**FREIZEITKONTAKTE**


**ER SUCHT SIE**


**ANZEIGE PER EMAIL AUFGEBEN**

**Nette Frau sucht Leute zum Hobby-Ikern**

Ich bin sehr naturverbunden und hätte Spaß daran, mit ihr oder ihm zu ikern. Bitte melden unter Telefon  **0157- 8501 550 88**

**SIE SUCHT IHN**

**Trotz Corona und Abstandsregeln!**

Ichnehme mich nach Umarmungen, Berührungen und all dem, was zu zweit einfach viel mehr Spaß macht. Aktive, reisefreudige, unabhängige und sinnliche SIE freut sich auf deine Streicheleinheiten (bis 65 Jahre).  **0909-022-S51**

**Sehr flotte, jugendliche, Anfang 60ige Sie**

möchte ihr Leben gestalten mit woffenem Gentlemait Hobby's: Sport, lachen, reden, Veranstaltungen, tanzen...  **0909-03-551**

**Humorvoller, seriöser Witwer sucht sein Glück!**

„Küssen nicht verboten“ Bin 52/182cm, schlank, uriger Typ, handwerkli. Beruf, möchte mich verlieben und Dich/45-52 J., in mein Leben mit einbringen, eine erfüllte Zweismait aufbauen. Bin kein Typ von Traurigkeit und für eine Nacht, meine es ernst! Wir erleben all die schönen Dinge, die ich vermisse: Reden, Romanistik, wandern, radeln, Picknick, Sauna, Badese, Cafés, Konzerte, Reisen, Geselligkeit und Gemütlichkeit!  **0909-01-E55**

**Sportlicher Mann, 63 Jahre, schlank, ruhiger Typ**

sucht Sie, um gemeinsam das Leben zu genießen. Ich wandere gerne, spiele Tischtennis und mag die Natur.  **0909-02-E55**

**Er, rüstig, Anfang 60, möchte Dich kennenlernen**

Gibt es eine liebe Sie, die in mein Leben versüßen will? Freue mich auf Dich!  **0909-03-E55**

Leicht gemacht! Schicken Sie gleich eine E-Mail an [redaktion@frankensteiner-rundschau.de](mailto:redaktion@frankensteiner-rundschau.de) und Absender mit Telefonnummer nicht vergessen. Mehr Informationen unter Telefon 06157-989699!

 **AUF CHIFFRE ANTWORTEN**

**Es ist denkbar einfach:** Ihr Antwortschreiben stecken Sie bitte in einen frankierten Briefumschlag und schreiben darauf die Chiffre-Nummer der jeweiligen Anzeige. Diesen Brief oder auch mehrere geben Sie in einen größeren Umschlag hinein und senden ihn an den Verlag Frankensteiner Rundschau, Bürgermeister-Lang-Sträße 9, 64319 Pfungstadt. Oder schicken Sie eine Email an [redaktion@frankensteiner-rundschau.de](mailto:redaktion@frankensteiner-rundschau.de) oder faxen Sie an 06157-987699. Die Zuschriften werden zeitnah an die Inserenten weitergeleitet.

[illegible]



160 Jahre Darmstädter Familientradition bei Kahrhof Bestattungen

Feierliche Spendenübergabe anlässlich des Firmenjubiläums in der Paulusgemeinde

DARMSTADT | Senta Kahrhof führt das Familienunternehmen Kahrhof Bestat-

tungen in Darmstadt gemeinsam mit ihren Eltern Werner Kahrhof und Thea

Wiedenroth-Kahrhof in der 8. Genera- tion. In diesem Jahr kann das traditio-

nelle Unternehmen auf 160 Jahre Fir- mengeschichte zurückblicken. Coronabedingt ist die von Familie Kahrhof geplante Jubiläumsveranstal- tung am Heinerfestwochenende aus- gefallen. Als Zeichen der Verbunden-

heit mit ihrer Heimatstadt Darm- stadt überreichte Familie Kahrhof dafür Ende August in der Paulusge- meinde Spenden an verschiedene heimische Organisationen und Initi- ativen.

- Zu den Spendenempfängern zählen:
- die Teestube „Konkret“ für die Ein- richtung einer Gedenkstelle auf dem Gelände der Teestube für verstorbe- ne Obdachlose und einer Grabstätte auf dem Waldfriedhof mit Baum und Findling
  - Die Darmstädter Tafel e.V. für die Anschaffung neuer technischer Aus- stattung
  - Die Notfallseelsorge Darmstadt und Umgebung für die Arbeiten der ehrenamtlichen Notfallseelsorger/ Innen
  - Das DemenzForumDarmstadt e.V. zur Unterstützung des Kulturpro- gramms mit einer Führung von Udo Steinbeck im Prinz-Georg-Garten
  - Die Bürgerstiftung Darmstadt für das Projekt „Heiner fürs Heinerfest“
  - Die Paulusgemeinde für Sanierun- gen innerhalb der Gemeinde
  - Der Verein für internationale Wald- kunst e.V für das Projekt U-Boot von Roger Rigarth
- Im Rahmen der Spendenübergabe in



ANWESENDE IN DER PAULUSGEMEINDE: Nicole Fröhlich (Leiterin der Teestube „Konkret“ der Stadt Darmstadt), Meike Nenner (stellv. Geschäftsführerin vom DemenzForumDarmstadt e.V.), Dr. Markus Hoschek (Vorstand der Darmstädter Bürgerstiftung), Ute Ritschel (Kuratorin Verein für internationale Waldkunst e.V.), Pfarrer Hanno Wille-Boysen (Pfarrer der Paulusgemeinde), Pfarrer Heiko Ruff-Kapraun (Leiter der Notfallseelsorge Darmstadt & Umgebung), Senta & Werner Kahrhof.

Straße in Darmstadt nach Georg Elser benennen

Magistrat der Stadt Darmstadt will acht Straßen nach historischer Prüfung umbenennen

DARMSTADT | Nachdem der Magistrat der Stadt Darmstadt vor über einem Jahr beschlossen hatte, insgesamt acht Straßen nach historischer Prüfung um- zubenennen, ist es um dieses Thema etwas ruhig geworden. Der Beschluss zur Umbenennung – z.B. der Hinden- burgstraße – ist eine Sache – eine an- dere ist es, welche Namen geeignet sind, an deren Stelle zu treten. Wir melden uns heute mit dem Vor- schlag Georg Elser zu Wort – wohl wis-

send, dass 1. die geplanten öffentlichen Veranstaltungen zur Straßenumbenen- nung im Herbst dieses Jahres erst ein- mal auf das Jahr 2021 verschoben wor- den sind und 2. der Vorschlag, eine Stra- ße nach Georg Elser zu benennen, in Darmstadt eine längere Geschichte hat. Nachdem wir unser Anliegen im Rah- men der mehrwöchentlichen Darm- städter Georg Elser-Tage 2019 anlässlich des 80. Jahrestages des Attentats von Georg Elser auf Adolf Hitler am 8. No-

vember 1939 mehrfach vorgetragen hatten, möchten wir unseren Vorschlag jetzt noch einmal öffentlich in die Fin- dungsphase für neue Straßennamen einbringen. In einem Brief an Oberbürgermeister Jo- chen Partsch, den die Fraktionsvorsit- zenden im Stadtparlament zur Kenntnis bekommen haben, haben wir unsere Position erläutert. Zusammenfassend wird darin die Forde- rung nach der Benennung einer Straße nach Georg Elser wie folgt begründet: Mit Georg Elser würde eine Person im öffentlichen Raum geehrt, die unter- dessen als eine der herausragendsten Kämpfer gegen des NS-Regime gilt. Der noch in den 50er Jahren als „Attentäter auf den Führer“ vielfach verfeimte und verachtete Mann aus sog. kleinen Ver- hältnissen, erfuhr erst ab den 70er Jah- ren allmählich eine Beachtung. Soweit der Widerstand gegen den Nationalso- zialismus nach 1945 überhaupt in der bundesdeutschen Bevölkerung auf An- erkennung stieß, standen immer „die Männer des 20. Juli 1944“ im Mittel- punkt. Ein Mann ohne eine besondere Schulbildung und „nur“ einer Handwer- kerausbildung hatte dagegen keinerlei Chance auf Akzeptanz. Georg Elser – so sagte es der Leiter Ge- denkstätte Deutscher Widerstand in Berlin, Prof. Dr. Tuchel einmal – hat den

Deutschen nach 1945 einen Spiegel vorgehalten. Elser hatte das NS-Regime früh durchschaut und daraus seine Schlüsse gezogen. Für die Mehrheit der Deutschen, die dem NS-Regime bis zum bitteren Ende die Treue gehalten hatten, waren die Erkenntnisse und das Handeln eines Georg Elser eine perma- nente Anklage an die eigene Ignoranz, Blindheit und Verbundenheit mit dem NS-Unrechtsstaat. So erklärt sich das jahrzehntelange Nachkriegstabu. Wer sich mit Georg Elser beschäftigt, be- schäftigt sich auch mit der Geschichte der BRD nach 1945. Der Bedeutungswandel, den Georg El- ser erfahren hat, wird zum Beispiel an der Gedenkstätte Dt. Widerstand in Ber- lin deutlich. In der am 1. Juli 2014 neu eröffneten Dauerausstellung zum Wi- derstand muss man im wahrsten Sinne des Wortes an den Exponaten zu Georg Elser „vorbeigehen“, um zu den Wider- standskämpfern des 20. Juli 1944 zu kommen. (Insofern ist die Situation im Jahre 2020 noch einmal eine ganz an- dere im Jahr 2009: vgl. Artikel im DE.) Die Bedeutung des 20. Juli wird damit nicht gemindert, aber sie wird in einer gewissen Weise relativiert: 6 Jahre vor dem 20. Juli 1944 war dem „kleinen Handwerkergelesen“ Georg Elser be- wusst, dass Hitler Krieg und unendli- ches Leid bedeutet – und er handelte – über ein Jahr hinweg völlig alleine und ohne irgendeine moralische, politische, technische oder persönliche Unterstüt- zung und Hilfe.

Ein öffentliches Symbol dieses Bedeu- tungswandels kann man nicht zuletzt daran erkennen, dass Bundespräsident Frank-Walter Steinmeier am 4. Novem- ber 2019 im Zusammenhang mit dem 80. Jahrestag des Attentats öffentlich einen Gedenkstein in Hermaringen – dem Geburtsort von Georg Elser – ein- geweiht hat – ein Ereignis, das bundes- weit große Beachtung gefunden hat. Mit dieser öffentlichen Ehrung ist Georg Elser die Anerkennung zuteil geworden, die ihm über Jahrzehnte hinweg ver- weigert worden war. Die persönliche Lebensgeschichte von Georg Elser führt mitten hinein in Grundfragen von Demokratie und Dik- tatur – zum Beispiel zu Handlungs- möglichkeiten und – notwendigkeiten in einer Demokratie und einer Diktatur, zur Bedeutung von Zivilcourage und ganz besonders zu Fragen der persönli- chen, moralischen und politischen Wer- teorientierung. (Themen, die gerade junge Menschen sehr beschäftigen, wie wir im vergangenen Jahr im Rahmen der Georg-Elser-Veranstaltungsreihe gut beobachten konnten.) Die Umbenennung von Straßennamen in Darmstadt findet in Zeiten einer unsi- cher gewordenen Akzeptanz der Grund- werte und Grundprinzipien der Demo- kratie statt. Umso wichtiger ist es, auch im öffentlichen Raum Wegmarken für eine friedliche und demokratische Tradi- tion zu setzen. Georg Elser sah unter den Bedingungen der Diktatur keine andere Möglichkeit, als den Diktator

**Würdevolle Beratung  
seit 1860**

Wir beraten Sie einfühlsam  
im Trauerfall und bei der  
Vorsorge. Ihre persönlichen  
Wünsche stehen bei uns stets  
im Mittelpunkt.

Merckstraße 13 · 64283 Darmstadt  
Tel: 06151 599080  
[www.kahrhof-bestattungen.de](http://www.kahrhof-bestattungen.de)

der Paulusgemeinde wurden den Spen- denempfängern symbolisch herzför- mige Handschmeichler übergeben. Im Rahmen des Jubiläums finden auch zahlreiche Informationsveran- staltungen statt, die auf der Home- page zu finden sind. Fast alle Präsenzveranstaltungen werden in diesem Jahr parallel on- line angeboten, so dass auch bei

kurzfristig coronabedingten Ände- rungen keine Veranstaltung ausfal- len muss. **Kahrhof Bestattungen** Merckstrasse 13, Darmstadt Tel. 06151-59908-0 [www.kahrhof-bestattungen.de](http://www.kahrhof-bestattungen.de) telefonische Erreichbarkeit: jederzeit, Bürozeiten: Mo-Fr 8-17.30 Uhr Samstag 9-13 Uhr.

„Lernen Sie“ Darmstadt kennen

Begleiten Sie uns auf einem Ausflug entlang der Bergstraße, Ziel ist Heidelberg

DARMSTADT | BERGSTRASSE | Oder ent- lang des Neckar über Neckarsteinach bis Hirschhorn. Oder unternehmen Sie Aus-



AUFGELOCKERT ist das Taschen- buch mit alten Fotopostkarten

flüge in den Odenwald, aber vergessen Sie den Führer nicht. „Seit der Eröffnung der Main-Neckar-Eisenbahn wird Darmstadt mit seinen Umgebungen, der Odenwald und die Bergstraße häufiger als je von dem reisenden Publikum besucht. Wir haben es uns zur Aufgabe gemacht, die beliebtesten Gegenden und Touren, die hierbei zu be- rühren sind, kurz zu beschreiben und hof- fen, somit dem gebildeten Reisenden kein unwillkommenes Handbuch zu geben.“ Mit diesen einleitenden Sätzen beginnt das Buch „Handbuch für Reisende“ aus dem Jahr 1846. Das vorliegende Taschen- buch aus dem Verlag Saphir im Stahl ist der buchstabengetreue Nachdruck. Das Buch wurde in Frakturschrift geschrieben und liegt nun wieder lesbar vor. Das Hand- buch beginnt mit einem Rundgang durch Darmstadt. Um den Rundgang interessan- ter zu gestalten wurde ein Ausschnitt aus dem „Führer durch den Odenwald und die Bergstraße sowie die angrenzenden Teile des Main- und Neckar-Tales“ aus dem Jahr 1906 angeführt. Das erste Buch stammt

aus dem Jahr 1846, das zweite Buch aus dem Jahr 1906. Wer sich für die Vergan- genheit Darmstadts und seiner Umge- bung interessiert wird sich an dem Ta- schenbuch erfreuen. Aufgelockert wurde der Text mit alten Fotopostkarten. Verlag Saphir im Stahl, Darmstadt – Handbuch für Reisende, 200 Seiten, 12,95 €, 978-3-96286-004-2. Das Original: „DARMSTADT, der Odenwald, die Bergstraße und die Main-Neckar-Eisenbahn, Ein Handbuch für Reisende.“ Darmstadt, 1846. „Führer durch den Odenwald und die Bergstraße sowie die angrenzenden Teile des Main- und Neckar-Tales“, 1906.

Ja,  
Michael Lautenbach  
machen  
Dienstleistungen  
wir!



• Hausmeisterservice  
• Treppenhausreinigung  
• Entsorgungen aller Art  
• Gartenarbeiten /  
Entsorgung Grünschnitt  
Vom Seniorenrat DA als „Senioren- freundlicher Betrieb“ zertifiziert.

An der Schleifmühle 37 • 64289 Darmstadt  
Tel. **06151 - 279 2 293** mobil **0172 - 613 9 328**



# Innovation für Hörgeräteträger

## Patentiert: Das Hörstudio Griesheim setzt auf „Natural Fitting“

**Griesheim.** Eine Anpassung, die möglichst genau auf die Bedürfnisse der Kunden zugeschnitten ist, sie spontan zufrieden stellt und auch noch schnell geht – den Wunsch hegen sicher viele Träger von Hörgeräten.

**Natural Fitting** (Natürliche Anpassung) kann da eine interessante Lösung sein. Dabei handelt es sich um eine besondere Entwicklung, die Fachleute aus der Hörakustik zusammen mit Musikwissenschaftlern, Tontechnikern und Ohrenärzten realisierten. Bei dem Projekt ging es vor allem um ein Ziel: die Anpassung anhand von einer Art Initialmessung mit Hörgeräten möglichst genau und effektiv an das Hörvermögen seiner Kunden anzupassen. Idealerweise in nur einer Sitzung.

Wichtig: Gleichlaute Tonsignale werden in Frequenzbereichen unterschiedlich laut wahrgenommen.

Hohe Töne klingen lauter, Tiefe eben leiser. Die in der regulären Anpassung verwendeten Test-Töne berücksichtigen dieses subjektive Empfinden nicht, um den individuellen Verstärkungsbedarf in den verschiedenen Frequenzbereichen festzustellen.

Also mussten neue Töne her und da kam die Tontechnik ins Spiel.

Die Beschaffenheit der Signale wurde im Tonstudio konzipiert. Die Töne sollten in allen Bereichen gleichlaut klingen.



### So funktioniert Natural Fitting in der Praxis:

Nach dem Ansetzen der Hörsysteme werden dem Kunden die Test-Töne vorgespielt. In dieser Messsituation werden also die Ankopplung, zum Beispiel mit einem Ohrstück, die individuelle Lautstärkeempfindung und der spezifische Klang der verwendeten Hörgeräte berücksichtigt.

Der Kunde vergleicht in der Praxis sechs bis zwölf Töne mit unterschiedlichen Lautstärken. Die Töne werden nach Lautstärke und Intensität bewertet. Bis der Kunde wieder alles gleich laut hört, ist die Einstellung erfahrungsgemäß nach 15 bis 20 Minuten abgeschlossen.

### Die Ergebnisse sind einfach spektakulär.

Selbst Menschen, die lange schon Schwierigkeiten mit ihren Hörgeräten hatten, sind auf einmal absolut begeistert. Nichts stört mehr, Sprache wird hervorragend verstanden und der Klang wird einfach als natürlich wahrgenommen. Diese Vorteile machen sich nicht nur bei erfahrenen Hörgeräteträgern bemerkbar, sondern gelten für Einsteiger analog.

Das **Hörstudio Griesheim** freut sich, Ihnen dieses patentierte Anpassverfahren anbieten zu können.

### Besonders attraktiv:

Normalerweise wird für eine Einstellung mit dem neuen System eine Gebühr in Höhe von **99 Euro** berechnet. **Bis Ende September 2020** ist dies **kostenfrei**.



*Inhaber und Hörakustik-Meister Felix Hofmann setzt auf das patentierte Anpassverfahren „Natural Fitting“. Bis Ende September gibt es das kostenfrei im Hörstudio Griesheim.*



Einfach anrufen  
und Termin  
vereinbaren



061 55 - 86 84 699

# Den Klang Ihrer Hörgeräte spürbar verbessern!



Jetzt bei uns  
**kostenlos testen**  
von 1. bis 30. September

 **HÖRSTUDIO**  
Griesheim

„Natural Fitting“  
Das neue, innovative Anpass-Verfahren.

Hörstudio Griesheim  
Wilhelm-Leuschner-Straße 33 • 64347 Griesheim  
Telefon: 061 55 - 86 84 699  
E-Mail: [info@hoerstudio-griesheim.de](mailto:info@hoerstudio-griesheim.de)



## Beruflicher Wiedereinstieg nach der Familienzeit | Herausforderung

Beratungsangebot in Pfungstadt | Auf Veränderungen einstellen

PFUNGSTADT | Viele Frauen unterbrechen ihre Berufstätigkeit, nehmen Elternzeit oder wollen nach einer Unterbrechung in Teilzeit weiterbeschäftigt werden. Dabei stoßen sie oft auf Fragen und Unsicherheiten. Der berufliche Wiedereinstieg bedeutet immer eine Veränderung und eine Herausforderung. Kinder und Partner müssen sich dabei auf neue Lebensrhythmen und Veränderungen einstellen. Das Frauenkompetenzzentrum sefo femkom e.V. und das Zentrum Information Beratung Bildung (ZIBB) Frauen für Frauen e.V. bietet ein Beratungsangebot am Dienstag, 15. September 2020 von 09.00 bis 12.00 Uhr im Kinder- und Familienzentrum BimBamBino, Ringstr. 63 in Pfungstadt an. Im Bedarfsfall kann

die Beratung auch online erfolgen – weisen Sie bitte bei Anmeldung auf dieses Angebot hin. Bitte beachten Sie die Abstands- und Hygieneregeln und tragen Sie einen Mundschutz. Die Voraussetzungen:  
– Wenn Sie ...  
ihre Erwerbstätigkeit zugunsten der Kindererziehung mind. 1 Jahr oder für die Pflege von Angehörigen mind. 6 Monate unterbrochen haben  
– eine Ausbildung oder ein Studium abgeschlossen haben  
– vor der Familienzeit nicht länger als ein Jahr arbeitslos gemeldet waren  
– während der Familienzeit Arbeitslosengeld II nach SGB II beziehen  
– Arbeitslosengeld I nach SGB III erhalten

– einen 450 Euro-Job haben und in eine sozialversicherungspflichtige Beschäftigung einmünden möchten. Anmeldung: direkt beim Frauenkompetenzzentrum Femkom, Telefon 06151 428840 oder per E-Mail an: mail@femkom.de



## MuK-Talk für Eltern zum Thema

Welche Freiheit hätten Sie denn gerne? | Medien und Möglichkeiten

Gedanken sind frei, Meinungen sind frei. Gleichzeitig läuft ohne Kontrolle nichts, denn ein geregelter Tagesablauf samt Terminen hilft beim Strukturieren des Alltags. Und einfach alles sagen, was man so denkt, darf man auch nicht. Oder doch? Denn Freiheit ist grenzenlos, schafft Denkräume, führt zur Kreativität und öffnet neue Wege, Kindern wie Erwachsenen. Im aktuellen Kontext der Coronakrise bekommt Freiheit noch mal einen neuen Stellenwert, die Grenzen zu Eigenverantwortung im Umgang mit Gesetz und Regeln sind fließend. Und Medien spielen eine besondere Rolle dabei. Wir vom Haus der digitalen Medienbildung Darmstadt möchten Sie gemeinsam mit dem Jugendamt der Wissenschaftsstadt Darmstadt, der Digitalstadt und der Centralstation einla-

den, mit uns über das Thema Freiheit und Demokratie zu diskutieren. Dazu bringen wir in lockerer Atmosphäre Darmstadts Eltern miteinander ins Gespräch, tauschen Erfahrungen aus und sprechen mit Experten. Nehmen Sie an dem kostenlosen Meeting per Computer, Tablet oder Smartphone teil. Sie kennen GoToMeeting noch nicht? Installieren Sie jetzt die App, damit Sie für Ihr erstes Meeting bereit sind: Die Online-Elternabende finden jeden ersten Dienstag im Monat statt. Angebote zu Elterncoaching, Fortbildungen und Angebote in Sachen Medienkompetenz unter [www.muk-hessen.de](http://www.muk-hessen.de), [www.hddm-darmstadt.de](http://www.hddm-darmstadt.de), [www.facebook.com/hddmdarmstadt/](https://www.facebook.com/hddmdarmstadt/), [www.instagram.com/muk\\_hessen/](https://www.instagram.com/muk_hessen/)

## Darmstadts Hausgeräteservice Nummer 1: Jentsch Hausgeräte

Handwerk-, Reparatur- und Lieferservice für Sie im Einsatz

DARMSTADT | Bei Hausgeräteservice Jentsch dreht sich alles um Haushaltsgeräte. Von Waschmaschinen, Trockner und Kühlschränken über Backöfen und Herde bis hin zu Klimaanlage und Kaffeefollautomaten. Hier finden Sie Modelle von bekannten Marken wie Miele, Bosch, Siemens, Jura und viele mehr. In außergewöhnlichen Zeiten wie diesen verbringen Sie mehr Zeit zuhause. Für die einen eine bedrückende Vorstellung, für die anderen hin-

gegen eine gute Chance. Endlich Zeit, den Haushalt auf Vordermann zu bringen. Endlich Zeit, sich mit größeren Anschaffungen im Haushalt auseinanderzusetzen. Sie sind sich nicht sicher, welches Haushaltsgerät das richtige für Sie ist? Wie gewohnt, ist das Geschäft in Darmstadt für eine Beratung geöffnet. Im Ausstellungsraum finden Sie eine Vielzahl an unterschiedlichen Geräten und Modellen. Eine bargeldlose Bezahlung ist ebenfalls möglich. Wer



VERSCHIEDENE GRÖSSEN und Modelle an Kühl- und Tiefkühlschränken.

## Taverne Öpa in Eberstadt | Eine kulinarische Reise durch die griechisch-mediterrane Geschmackswelt



ELENI PAPAGEORGIOU UND ALEXANDRA BÖCKEL kochen mit viel Leidenschaft und freuen sich auf Sie!

DARMSTADT-EBERSTADT | Seit Dezember 2018 nun betreiben Alexandra Böckel und Eleni Papageorgiou in Eberstadt mit viel Liebesmühe ihr Restaurant namens „Taverne Öpa“. Beide haben viel Erfahrung in der Gastronomie und bieten ihren Kunden in dem kleinen und schnuckeligen Restaurant eine moderne griechisch-mediterrane Küche an – auch zum Mitnehmen! Das momentane Sonntags-Angebot

kommt sehr gut an, denn die Bestellungen laufen gut: Sonntag mittags gibt es von 11:30 bis 14:30 Uhr alle Hauptspeisen à la Carte 2,00 € günstiger! Mittwochs ist Gyros- und Sikoti-Tag. Sikoti bedeutet auf Deutsch schmackhafte Rinderleber – unbedingt probieren! Beide Gerichte je für nur 10,50 €. Die vielen Leckereien werden mit dazu passenden Weinen aus eher kleineren griechischen Gütern perfekt abgerundet.

Auf der Karte finden sich neben vielen typisch griechischen Gerichten, wie kulinarischen Highlights rund um Fisch, Oktopus und Gyros auch der wöchentlich wechselnde Mittagstisch und der Seniorenteller. Alle Gerichte sind nach traditionellen Rezepten zubereitet, knackfrisch und selbstgemacht.

Das Restaurant bietet weitere Plätze im Außenbereich. Aufgrund der Corona-Abstandsregelung haben wir im Innen-

ZWINGENBERG | Wer kennt sie nicht: sie drängeln sich vor, sie fahren rücksichtslos – egal ob mit dem Rad oder

## Ich würde alles für mich tun

Kabarett im Theater Mobile Zwingenberg | Kartenverlosung



GEWINNEN SIE 2 EINTRITTSKARTEN! Schicken Sie eine Postkarte an Frankensteiner Rundschau, Bgm.-Lang-Str. 9, 64319 Pfungstadt. Stichwort: „Ich würde alles für mich tun“. Einsendeschluss ist der 22. September 2020. Bitte vermerken Sie Ihre Telefonnummer, denn die Gewinner werden angerufen. Die Karten liegen an der Abendkasse bereit. Viel Glück!

dürfnisse abgestimmt. Firma Jentsch empfiehlt auch jetzt schon den Kauf einer Klimaanlage. Diese zählt schon lange nicht mehr zum Luxusgut, sondern findet sich in vielen Haushalten. Der Sommer für dieses Jahr ist zwar beendet, aber er kommt wieder, schneller als uns vielleicht lieb ist. Zögern Sie es nicht heraus und bereiten Sie sich auf den nächsten Sommer vor.

Ganz wichtig für Sie: Handwerk-, Reparatur- und Lieferservice sind wie gewohnt für Sie im Einsatz. Der Trockner streikt? Kein Problem! Frau Jentsch und das gesamte Team geben alles, damit defekte Haushalts-

geräte wieder schnell einsatzbereit sind. Warten Sie nicht, greifen Sie zum Hörer. Das Team wurde speziell im Verhalten mit Kunden in Bezug auf das Coronavirus geschult. Bei Reparaturen oder Lieferung zu Ihnen nachhause wird Mindestabstand eingehalten und auf Wunsch ein Mund-Nasen-Schutz getragen.

**Heiko Jentsch Hausgeräteservice**  
Groß-Gerauer Weg 50  
64295 Darmstadt  
Telefon 06151-3963906  
Fax 06151-3963907  
service@jentsch-hausgeraete.de  
[www.jentsch-hausgeraete.de](http://www.jentsch-hausgeraete.de)



KAFFEEVOLLAUTOMATEN von top Marken wie Jura und Krups.



und Außenbereich nicht so viele Sitzplätze und bitten um Reservierung. <sup>(H)</sup> Öffnungszeiten / an diesen Tagen gibt es warme Küche: Montag, Mittwoch bis Samstag von 17:30 bis 22.00 Uhr; Sonntag von 11:30 bis 14:30 Uhr und von 17:30 bis 22.00 Uhr.

**Taverne Öpa**  
Alexandra Böckel und  
Eleni Papageorgiou  
Eberstädter Marktstraße 2  
64297 Darmstadt  
Telefon: 06151/3686756  
Internet: [taverne-opa.eatbu.com](http://taverne-opa.eatbu.com)

**ABHOLSERVICE!**

**Warme Küche:**  
Mo, Mi bis Sa  
von 17:30 bis 22.00 h  
So 11:30 bis 14:30 h,  
und 17:30 bis 22.00 h

**Hausgemachte**

**frische Griechisch-mediterrane Küche**

**Gerne erwarten wir Ihre telefonische Bestellung. Für uns ist es selbstverständlich, die verstärkten Hygiene-Vorschriften einzuhalten (Mundschutz, Handschuhe, Desinfektion), um Ihre Gesundheit zu schützen!**

**TAVERNE ÖPA • EBERSTÄDTER MARKTSTR. 2 • 64297 DARMSTADT  
TELEFON 06151-3 68 67 56**

Alexandra Böckel und  
Eleni Papageorgiou kochen  
mit Leidenschaft für Sie!

dem Auto; auf die höfliche Frage, wie es ihnen geht, nehmen sie sich gerne zwei Stunden unserer Zeit und falls man sie kritisiert, kann man froh sein, wenn sie nur beleidigt sind – und nicht handgreiflich werden. Darf man Mitmenschen mit ihrem Selbstick verprügeln oder sollte man Mitleid mit ihnen haben? Während Peter Hoffmann überall Egoisten entdeckt, fällt Evelyn Wendler an ihm auf: ein Geisterfahrer sieht Hunderte. Die anderen denken nur an sich. Nur ich denk an mich. So wird in der Marktwirtschaft an alle gedacht. In seinem 31. Programm geht es Kabarett um Gesellschaft und Gemeinschaft. Also das große Wir und das

## Deutsches Rotes Kreuz

Ortsverein Nieder-Beerbach | Öffentliche Termine

September: 15.09.2020 um 20:00 Uhr Gruppenabend „Reanimationsübung“. 29.09.2020 um 20:00 Uhr Gruppenabend „Freies Thema“. Oktober: 13.10.2020, 20:00 Uhr Gruppenabend „Stiftnack und Samsplint“. 27.10.2020 20:00 Uhr Gruppenabend „Wundversorgung und Verbände“.

kleine ich. Doch, das meinen die ernst. Komisch wird es genau deshalb. Versuchen Sie gar nicht erst, einhändig zu applaudieren. Trösten wir uns damit: Das Ego ist ein Luftballon, das Leben voller Dornen. Veranstaltungsdatum: 27. Sept. 2020, um 18:00 Uhr, Eintritt: 20,00€ (VVK: 18,00€\*). Theater Mobile Zwingenberg a.d. Bergstraße e.V., Oberort 1, 64673 Zwingenberg. <sup>(Theater Mobile)</sup>

**500 m<sup>2</sup>**  
Ausstellungsfläche

**Fiesen und mehr**  
**Platten-Noll**  
Fiesenfachgeschäft

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

Mo - Fr: 8 - 12 Uhr & 13 - 18 Uhr  
Sa: 8 - 12 Uhr

Industriestraße 20  
68642 Bürstadt

06206 6308  
platten-noll.de

- Beratung
- Verkauf
- Service
- Schulung

**akku3.de**

Ihr Fachgeschäft für  
**Akkus, Batterien, PC-Systeme, Seniorenbedarf und Telekommunikation.**  
**Wir beraten Sie gerne.**

**Öffnungszeiten:**  
Montag – Freitag  
10.00 – 12.30 Uhr  
14.30 – 17.30 Uhr  
Samstag  
10.00 – 12.30 Uhr

**Akku-Service Dreier**  
[info@akku3.de](mailto:info@akku3.de)  
Oberstraße 6 • 64297 DA-Eberstadt • Tel. 061 51/59 47 88

**draht-weissbäcker**

**ZÄUNE • GITTER • TORE**

**Draht-Weissbäcker KG**  
Steinstr. 46-48, 64807 Dieburg  
Tel. (060 71) 988 10 • Fax (060 71) 51 61

Internet: [www.draht-weissbaecker.de](http://www.draht-weissbaecker.de)  
Email: [draht@weissbaecker.de](mailto:draht@weissbaecker.de)

- Draht- und Gitterzäune • Tore
- Schiebetore • Drehkreuze
- Schranken • Türen • Gabionen
- Pfosten • Sicherheitszäune
- Mobile Bauzäune • Alu-Zäune
- sämtliche Drahtgeflechte
- Alu-Toranlagen • Rankanlagen
- auch Privatverkauf





VERLEIHEN SIE IHREM HEIM EINEN HAUCH VON HERBST, mit den tollen Farben kennt Ihre Fantasie keine Grenzen!



BIO-WEINE AUS DEUTSCHLAND, ITALIEN UND SPANIEN in weiß, rot und rosé, und Gläser, auch in modernen Geschenkverpackungen, sogar Prosecco oder Weinschorle im Angebot.

## Herbstzeit ist Weinzeit | auch bei DroNova

Die farbige und schillernde Jahreszeit erfreut die Herzen

DARMSTADT-EBERSTADT | Bioweine sind, genau wie alle anderen Bioprodukte, schon längst nicht mehr eine Randerscheinung eines kleinen Kreises naturverbundener Ök Liebhaber. Immer mehr Winzer stellen auf biologischen oder biodynamischen Anbau um. Das Hauptmerkmal ökologisch angebauter Weine liegt im Verzicht auf Pestizide, synthetische Düngemittel und Gentechnik. Im Zuge dieser Entwicklung haben auch wir bei DroNova unser Sortiment erweitert und präsentieren Ihnen Bio-Weine aus Deutschland, Italien und Spanien in den Kategorien weiß, rot und rosé. Abgerundet wird das Angebot durch Prosecco und für ganz eilige Kunden gibt es sogar eine fertige Weinschorle zu einem Superpreis. Dazu finden Sie bei uns die entsprechenden Accessoires wie beispielsweise Korkenzieher und ro-

buste, kleine Weingläser für einen gemütlichen Abend im Garten oder auf dem Balkon. Falls Sie eine Flasche verschenken wollen, haben wir auch die passende nachhaltige Verpackung aus Filz mit einem lustigen Aufdruck. Wenn die Abende im September wieder kühler und kälter werden, und die Kraft der Sonne fühlbar geringer wird, nähert sich der Herbst – die farbigste und schillerndste Jahreszeit. Wenn Sie Ihrem Heim einen Hauch von Herbst verleihen wollen, finden Sie bei uns eine Auswahl aktueller Saisonware, die durch die passenden Servietten ergänzt wird. Schauen Sie sich bei uns um und lassen Sie Ihrer Fantasie mit den kräftigen, wunderschönen Farben freien Lauf. Und damit Sie auf dem Laufenden bleiben, finden Sie wie jedes Jahr bereits jetzt bei uns die neuen Kalender für das Jahr 2021, ob Wand-, Buch- oder Taschenkalender. Sie haben die Wahl! Die Sommerblumen sind verblüht, bunte Herbststauden schmücken den Garten – genau der richtige Zeitpunkt, um an den nächsten Frühling zu denken und Blumenzwiebeln zu pflanzen. Sie finden bei uns das entsprechende Angebot. Schauen Sie doch mal rein, wir freuen uns auf Sie! Ihre Doris Müller und Team

**DroNova**  
Heidelberger Landstraße 237  
64297 Darmstadt  
Telefon 06151-57663  
www.dronova-drogerie.de  
**Öffnungszeiten:**  
Montag bis Freitag  
9.00 bis 18.00 Uhr  
Samstag 9.00 bis 13.00 Uhr

## Das eigene Auto verleihen

Versicherungstipps

Ob für die Fahrt zum Möbelhaus oder an den Urlaubsort – es gibt viele Gründe, sein Auto zu verleihen. Um dabei keine bösen Überraschungen zu erleben, gilt es, einiges zu bedenken. Führt der Entleiher zu schnell, ist es unkompliziert: Bei einer Polizeikontrolle werden die Personalien aufgenommen oder es gibt ein „Blitzer“-Foto, auf dem der Fahrer zu sehen ist. Strafzettel wegen Falschparkens gehen jedoch an den Fahrzeughalter, der sich dann selbst mit dem Fahrer einigen muss. Wenn es zu einem Unfall kommt, ist die Lage meist komplizierter. Hierzu Thiess Johannssen von den Itzehoer Versicherungen: „Verursacht ein Fahrer, der nicht im Vertrag eingetragen ist, einen Unfall, gibt es in der Regel Klärungsbedarf – beispielsweise, wenn ein Fahranfänger hinter dem Steuer gesessen hat und der angegebene Fahrerkreis im Vertrag eine Mindestdauer für den Führerscheinbesitz voraussetzt.“ Was viele nicht wissen: die Versicherung kann in diesem Fall die Differenz zu einem teureren Tarif mit zusätzlichem Fahrer nachfordern. Nach einem Unfallschaden steigen außerdem oft die Beiträge – und zwar für den Versicherungsnehmer, nicht für den Entleiher. Wer sein Auto verleiht, sollte sich deswegen vorher bei der Versicherung erkundigen und gegebenenfalls eine zeitlich begrenzte Zusatzpolice für weitere Fahrer abschließen. Ebenfalls empfehlenswert ist ein Leihvertrag, der die wesentlichen Punkte im Vorfeld klärt und so spätere Auseinandersetzungen vermeidet. Wichtig zu wissen: Der Fahrzeughalter ist dafür verantwortlich, wer sein Auto bewegt. (tun)



**BESSER ALS LESEN: LIVE ERLEBEN.**

**Markus Hilbert:** Ihr Ansprechpartner in Pfungstadt und Eberstadt

Termine unter Mobil  
0176-22 94 9736

**Mein Service für Sie:**

- ✓ Individuelle Beratung
- ✓ Kostenlose Service-Checks
- ✓ Testen der Kobold Produkte

**VORWERK kobold**

*Ich freue mich auf Ihren Anruf!*

in den City-Arkaden

**Café Adria**

**Kuchen & Torten**

**Lieferservice**

frei Haus Di-So 9-18 Uhr

Inh. Konditor Antonio Pascetta  
Georgenstr. 32-36 (Einf. Lagerstr.)  
64297 DA-Eberstadt  
Telefon/Fax 06151/9519169

Montag Ruhetag

**Breitwieser**  
BESTATTUNGEN

Ihr Bestattungshaus in Darmstadt-Eberstadt

Andreas Klingor ist ihr persönlicher Berater im Trauerfall und bei der Bestattungsvorsorge und jederzeit für Sie erreichbar.

**Offene Sprechstunde:**  
Jeden Mittwoch, derzeit nur nach telefonischer Voranmeldung, von 13 - 16.30 Uhr in unserem Büro.

**Tel 06151 55890**  
Ringstraße 61, 64297 Darmstadt-Eberstadt  
www.breitwieser-bestattungen.de

## Seniorenassistentin Tanja Gräf lässt Sie nicht im Regen stehen!



SICHERHEIT UND LEBENSFREUDE IM ALLTAG: Seniorenassistentin Tanja Gräf verhilft Ihnen dabei.

DARMSTADT | Dies ist das Motto, welches sich die zertifizierte Seniorenassistentin auf die Fahne, oder besser „auf den Schirm“ geschrieben hat. Bereits seit September 2019 ist Frau Gräf erfolgreich als selbstständige Seniorenassistentin im Kreis Darmstadt-Dieburg tätig. Sie unterstützt und erhält die Eigenständigkeit von Senioren, die in ihrer gewohnten Umgebung leben möchten. Somit leistet sie eine optimale Ergänzung zur Pflege, unterstützt in allen Lebenslagen, bringt verloren gegangene Sicherheit zurück und erweckt neue Lebensfreude. Oft-

mals wird ein Aufenthalt im Seniorenheim verzögert, im besten Fall sogar verhindert. Für Angehörige schafft dies emotionale und soziale Freiräume. Begleitung, Betreuung oder Alltagsgestaltung, auch bei Demenzerkrankungen – vereinbaren Sie ein unverbindliches und kostenfreies Erstgespräch bei: **Seniorenassistentin Tanja Gräf**  
Viktoriastraße 55  
64293 Darmstadt,  
Telefon 06151-3526125 oder Handy: 0176-53518009.  
www.seniorenassistentin-graef.de, Mail: graef.senior@gmx.de

## Altbausanierung verbessert Brandschutz

Knarrende Dielen und fußkalte Böden – wenn im Altbau Fußböden wohnkomfortabel saniert werden, kommen Gipsfaser-Trockenestrich-Elemente zum Einsatz. Neben vielen anderen Vorteilen erhöhen sie den Brandschutz, denn sie gehören zu den nichtbrennbaren Baustoffen. Im Brandfall wird das im Gips chemisch gebundene Wasser frei und entzieht den Flammen durch Verdunstung die Wärmeenergie. Die Ausbreitung eines Feuers kann so begrenzt werden. Grundlage für die Bodensanierung mit Trockenestrich-Elementen ist ein ebener Untergrund, der oft mit einer sogenannten Ausgleichsschüttung realisiert wird. Dabei ist es wichtig, auch hier auf den Brandschutz zu achten. Für besonders große Ausgleichshöhen bis zwei Meter empfiehlt sich die fermacell Gebundene Schüttung T. Das nicht brennbare Granulat ist leicht und wärmedämmend. Wie der Fußbodenaufbau im Detail funktioniert, zeigen Verarbeitungsvideos unter [www.fermacell.de](http://www.fermacell.de). (tun)

## Fußball meets Kampfsport

Dass Kampfgeist bei Fußball und Kampfsport durchaus ein Erfolgsrezept sind, konnte die C-Jugend vom SV Germania Eberstadt mit ihren Coaches Marvin und David bei einer besonderen Vorbereitungseinheit erfahren. Statt strammer Schüsse waren Lowkicks und Körpertreffer angesagt. Mit Meister Hannes von der Kampfsportschule San-Ti aus Eberstadt wurden Schnelligkeit, Kraft und Ausdauer mal in einer anderen Sportart geübt. Denn neben Fairplay soll vor allem der Gegner wissen: Wir legen immer nach! (Hannes Marb)



HANNES MARB (re) und Marvin Mangold.

EINEM GUTEN FREUND DAS AUTO LEIHEN ist für viele eine Selbstverständlichkeit. Aber Vorsicht: Wenn ein Unfall passiert und für den Pkw-Besitzer hohe Folgekosten entstehen, werden viele Freundschaften auf eine harte Probe gestellt. Wer dieses Thema vorher mit seiner Versicherung klärt, ist auf der sicheren Seite. (tun)



**Merschroth'sche Höfe**  
WOHNEN UND SERVICE FÜR SENIOREN.

- Wohnen und Service
- Vollstationäre Pflege
- Kurzzeitpflege
- Tagespflege
- Menü-Lieferservice

Kirchweg 2-10  
64319 Pfungstadt  
www.merschroth.de  
Tel. 06157-94590

**Tagespflege Merschroth'sche Höfe**

Das Angebot der Tagespflege ist eine Leistung der Pflegekassen. Anspruch darauf haben älteren Menschen ab dem Pflegegrad 0. Sie besuchen die Einrichtung an einem oder mehreren Tagen pro Woche – sind aber über Nacht wieder zu Hause. Die zeitweise Betreuung fördert und unterstützt die Selbstständigkeit. Die pflegenden Angehörigen werden so tageweise entlastet und können die Verantwortung für einige Stunden beruhigt in gute Hände geben und mal durchatmen. Wenn Sie Interesse haben, kommen sie zu einem Probetag und lernen unsere Tagespfleeinrichtung kennen.

Öffnungszeiten sind Montag bis Freitag von 8.00 bis 16.00 Uhr

**49 €**  
monatlich ohne Vertragslaufzeit

**SPORTSTUDIO**  
AKUFGYM  
FIT WITH A SMILE

Bewegung - die Medizin des 21. Jahrhunderts

Fitnessstraining, Rehatraining, Herz-Kreislauftraining, Sauna und über 20 Kurse pro Woche

Hier kommt zusammen was zusammen gehört!

Mühlthalstrasse 21  
64297 Eberstadt  
Tel.: 06151 - 594710